中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

北越軍喬裝平民 依然留在寮境內

泰總理揭穿越共陰謀

【曼谷十七日電】泰總理乃沙立元帥昨在記者招待會謂，渠已從永珍方面獲悉，寮境之北越軍，已換上「武裝平民」，而不依照日內瓦協議撤出寮境。一部份穿民服之北越軍，甚而自稱渠等原屬「寮境之越僑」。乃沙立元帥稱：「本人保證寮境之越僑，絕無被迫至寮之措事，北越使用此種伎倆，將使寮國外軍之撤退，非常困難。」（據寮方某軍官稱，一萬名北越軍均已脫下軍服。）乃沙立元帥謂，泰國對於寮局仍靜觀中，渠証實中共已準備在永珍設立大使館，波蘭亦然，渠稱現在雖然只有幾個共產國家在寮國設有使館，但已有共產黨人員約五千人，被派至寮國工作，這一點即可明白共產黨之目的。乃沙立元帥昨又指柬元首指摘泰軍繼續進攻柬國之談話為「瘋狂者」之言談。

北越指美干預致阻礙南北越統一

【巴黎十七日法新社電】據北越通訊社今天稱，北越總理范文同相信，「倘美國停止干涉南越」，「即南越問題將成南越人民之內政問題」。范文同在河內接見[illegible]之間題，「越南民主共和國政府堅定不移之立場，係以和平手段統一國家，亦即南北越之代表必須以[illegible]，進行談判，俾解決一切有關全國和平統一之問題」。

南越軍開始大規模剿共行動

【巴黎十七日法新社電】北越通訊社今天指摘美國繼續加緊運送戰爭物資給予南越。[illegible]

【西貢十七日合眾國際社電】南越之最大規模剿共行動，今日已在進行中。[illegible]

美國務院發表聲明

並無戰鬥機在寮被擊落

【華盛頓十六日路透社電】美國國務院今日稱：寮國內閣一部長，指美國有一戰鬥機在寮國地區失蹤，美國並無飛機墜入寮境而遭擊落，其實，可能係來自泰國之一個美軍基地。該發言人謂，所有駐於泰國美空軍之飛機，均隨知其蹤跡。

荷蘭外交部證實 荷印已同意復交

【海牙十六日路透社電】荷蘭外交部發言人今日証實，荷蘭與印尼均已同意恢復兩國之外交關係（兩國係於一九六〇年八月十七日斷絕外交關係）。該發言人又謂，荷蘭駐國外使節，已奉命接納印尼可能發出之請求，參加印尼明日舉行慶祝獨立典禮。

【海牙十七日路透社電】荷蘭各報今日稱：西新畿內亞現有局面混亂之虞，此因荷籍公務人員現不欲仍留在此逐漸移交印尼管治之土地。[illegible]

蘇卡諾在獨立日發表演說稱 今年除夕正式接管新畿內亞

【耶加達十七日路透社電】今日蘇卡諾總統宣佈：印尼旗幟將於十二月卅一日正式在西新畿內亞高懸。蘇卡諾在獨立國慶日發表演說稱：「荷蘭在西伊里安之殖民主義，將於一九六二年十月一日正式結束。是日荷蘭國旗將正式在該處降下。吾人又由該日期開始進入西伊里安。鑑於荷政府之荷籍人員需要作有秩序之遣送，印尼共和國將于一九六三年五月一日正式進入西伊里安。[illegible]」

聯合國觀察員 下週將赴新島 監督荷印停火

【聯合國十六日路透社電】某聯盟人士今日稱：聯合國將在下週初以一批軍事觀察員赴西新畿內亞，[illegible]

柬埔寨指泰軍 暹羅灣登陸 侵入東邊境

[illegible]

派兵赴新島說 泰未接獲請求

荷總理表示不擬辭職

【曼谷十七日泛亞社電】泰總理乃沙立元帥昨謂：關於派兵參加駐防西新畿內亞之聯合國軍，以維持當地治安事，此間並無任何正式接洽。惟泰國乃聯合國之成員，倘聯合國提出此項要求，泰政府將予考慮。

【海牙十七日法新社電】荷蘭外交部長倫斯，今日接見記者時，[illegible]

西北機客航前曾誤報有炸彈 引起一片虛驚

【芝加哥十七日合眾國際社電】一架西北航空公司DC八型客機，在一個匿名者電話報導機上有炸彈之後，昨晚在奧哈爾機場被搜查，[illegible]

外交部發言人指出 蘇射太空人目的 向西方政治恫嚇 並促自由國家對柏林立場堅定

【台北十七日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇說：蘇俄最近發射兩個太空人的目的，是在政治上向自由世界威脅恫嚇，打擊自由世界人民的心理，以促其實現它的侵略野心。[illegible]

在寮國共人員留中 我向寮政府抗議

[illegible]

昨已返抵永珍 六名美菲俘虜

【永珍十八日合眾國際社電】五個美國人及一個菲律賓人，[illegible]

樂都表
瑞士首席名師設計
各款名貴新表空運抵港
鴛鴦戲水金銀香
蝴蝶飛翔鑽石面
OCTO
Missilemaster

白羅仙
止咳療肺露
中華大藥房出品 香港

丹杜道
皮膚水·膏·粉

太陽眼鏡　驗光眼鏡　隱形眼鏡
半價
乘船搭車拍拖來買
還有着數

環境幽雅
標準洋樓
分層出售·分期付款

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例，即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之工程，特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之索償者，須由下開日期起兩個月內，用書面向工務司提出反對或索償，列舉其性質連同任何損失之預算，以紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

填海區在九龍灣與飛機場跑道之西北端連接，面積佔海床約六十八·五英畝。西南面以該跑道為界，該界線係由跑道東北邊與兩接飛機停機坪之岸壁西南末端距離約一千零二十英尺之一點起，向西北方伸展，全長約一千零二十英尺，西北面以上述岸壁為界，由該岸壁之上述末端起，向東北方伸展，全長約二千二百六十英尺，東北面以兩接亞麥亞軍地區之另一岸壁為界，該界線全長約一千七百五十英尺，向東方伸展至距離第三號坑渠之西邊約一百六十英尺之一點止。東南面則以一段行將興築之碎石堆或斜坡為界，由上述跑道東北邊之一點起，向東北方伸展約三千一百英尺至連接東北界線之東端為止。上述該段海床之伸展界限經已用紅色在P·二九一三號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年八月三日

工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第廿七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之索償者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或索償，列舉其性質連同任何損失之預算乙紙，書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港島赤柱灣赤柱大街之附端外興建一填海區，佔政府海灘及海床約四千英方尺，[illegible]

一九六二年八月三日

工務司英格理

警務處通告

為封閉電氣道渣華道及電廠街等處交通事

一、由本年八月十九日星期日上午八時起至明（二十日）星期一下午八時止，為安排搬運一座重約四十七噸之鍋爐，屆時將實施交通限制如下：

（甲）電氣道——介於大強街與電廠街之一段予以封閉，不准交通往來。

（乙）電廠街——不准車輛直通渣華道。

（丙）渣華道——介於北角道與電氣道之一段不准直通車輛。

二、為著減少對駕車人士之不便，遇上述道路一待該鍋爐經過之後，即行恢復直通車輛。

三、屆時將在適當地點設立交通標誌，以指示駕車人士。

警務處長示

一九六二年八月十七日

一九六一年 香港戶口統計報告書

詳細分析香港的人口及經濟狀況

內附彩色地圖及圖表

全套三冊售價港幣四十元

發售處：郵政總局政府刊物出售處，或北角渣華道政府印務局

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行叶角分行保管庫第三九六（396）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年八月十七日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二六〇三（2603）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年八月十七日

啓

趙世光
湯靈安　謹啓

美報駐遠東記者檢討大陸情勢
中共已瀕臨崩潰邊緣
生活比四年前更艱苦
人潮逃港証明共幹精神崩潰

【紐約十六日中央社專電】「中共現在是否正處於崩潰邊緣，目前北平的統治者是否將成為歷史上的遺跡，而要給這和其他的王朝那些最短的朝代同一命運」。雖說對於上述的問題尚無明確的答案，然而據「基督教科學箴言報」記者岡孝的報導：「有關中共可能性的各種報導，顯示很快便至少可能是在考慮這種可能性作輿論上的準備」。「箴言報」昨天在該報第二部份的首頁，以三分之二的篇幅，刊出該報駐東京記者岡孝檢討中共內部情勢及其未來可能發展的專文。岡孝發現由於農業的失收和工業的逆轉，北平「正遭受到民心的嚴重低落」。他說：「共黨政權早幾年所作的許多承諾，均未履行，今天的生活比四五年前更為艱苦，由於該政權不可能將該項情況歸咎於上層的領導，它便譴責低級的『人民公社』區和省級的幹部……因之他們的精神（那些幹部）低落……他們原來對共黨制度所可能具有的熱誠，已經減少。今年四五月間，七萬多難民從廣東省大批湧入香港，部份的原因，可能被認為是共黨幹部精神的崩潰，在正常的情況下，他們遵從將『人民公社』和工人嚴格控制」。岡孝自「中共問題的觀察家」處獲悉：「大陸的情況，已惡化到不是單食物供應所可能解救。」

甘迺迪向國人提出警告
美進入危機十年
刻正與「挑戰」競賽應加強經濟合作

【密蘇里州皮爾十七日美聯社電】甘迺迪總統今日宣稱：美國現正進入一個危機之十年，以及「吾人對於不效率及浪費，實在吃不消。吾人對於無結束之辯論及延誤，實在吃不消。」甘迺迪站在密蘇里州皮爾之龐大奧希水壩之旁——此為渠在美國西部旅行之第一個停腳站——描述美國刻在與一個「挑戰」競賽中。渠預先擬定之演詞中，促請美國經濟之各部份，聯合起來，否則「美國人民將是失敗者」。

【華盛頓十六日法新社電】美國副國務卿波爾，今日告知參議院財政委員會，美國現正準備對拒絕對若干美國農產品減低關稅之歐洲國家，採取報復措施。波爾乃就參院會為研究甘迺迪總統所提出之「商業擴展」法案，提交與參議院表決之前，被召喚作証之最後一個証人。

碩果僅存之空中安全中心
蘇聯提出擬將之取消
東德警察悍然將柏林隧道封閉
盧布克謂西柏林在蔓草上並不枯殘

【波昂十七日法新社電】西德之「法蘭克福日報」今日稱：蘇聯曾企圖取消柏林市內碩果僅存之四強組織「空中安全中心」。此機構設于西柏林，由美、英、法、蘇等四國外長組成，負責西柏林與西德間空中走廊之航空事務。該報稱：蘇聯于本星期初曾向西方國家提議，將此空中安全機關之責任移交與東德……[illegible]……此建議已被拒絕。

【柏林十七日美聯社電】東德警察，於星期四晚上炸燬柏林國……[illegible]……

【柏林十七日路透社電】……西柏林在蔓草上並不枯殘……[illegible]

達魯回教軍總司令 被印尼俘後判死刑

【耶加達十七日法新社電】印尼軍事法庭，昨判處達魯回教軍總司令卡多蘇威卓死刑，但准予兩週之內，向蘇卡諾總統請求減免死罪。卡多蘇威卓現年五十七歲，本年六月四日在西爪哇深山作戰被俘。達魯回教軍為反政府與反共之部隊，與政府軍作戰已十三年。

柏林邊界發生 催淚彈戰
共警槍殺逃亡難民

【柏林十七日合衆國際社電】東德通訊社今晨稱：東德邊界警察，今日開槍擊斃一名企圖爬牆而入西柏林之逃亡市民，造成東柏林與西柏林雙方之警察在該人之屍體上發生催淚彈戰。此人之肚部及背部中彈，倒於地方呼救四十五分鐘，共方警察若無其事。西柏林市民聚集該處，大呼「殺人犯」。共方警察於是以催淚彈擲過兩邊，而西柏林警察亦以彼等之催淚彈還擊。……[illegible]

今秋聯合國大會中 對我代表權問題 華府不引為憂慮

【紐約十六日中央社專電】據紐約時報今日報導：……[illegible]

加斯特羅最近飲酒 顯已影響職務生活

[illegible]

美國防部長麥稱 美太空計劃不變
不受蘇放兩太空人影響

[illegible]

社論
論「積小成大」
——由荷蘭不滿美國左袒印尼引起的問題

我們不想說，也不忍說，作為自由世界盟主的美國，竟沒有一個傑出的政治家，但在事實面前，我們又無法昧着良心，硬說美國近年的許多外交措施，是有遠大眼光的政治家們所應採取的決定。譬如在美國斡旋之下，讓印尼憑詐手段而取得西新畿內亞主權的經過，這就分明是美國背棄朋友而對好投機分子的愚昧行為，決非有如美國官員所說的，是一種「忍耐的幕後外交之勝利」。

在未切實討論這一事件的利害之前，我們可以首先指出美國在當前形勢所面對的一個必然事實，即是在東西冷戰未分勝負的現階段中，如果美國每一外交措施都處理得當，恰與情，那就不難因自由盟國間信心的增強，而「積小勝成大勝」。但如反過來說，要是美國的外交政策處置乖方，縱然應付一時而不能就全盤着眼，甚至應了一種不切實際的觀念，雖違背盟邦願望亦在所不惜，那亦自會因自由世界矛盾的加深，縱使美國與盟邦的關係日漸疏遠，而造成「積小怨成大怨」的惡果。我們不要以為小的錯誤無關宏旨，須知「涓涓不息，終成江河」，這種勝負得失之數，是不容美國當局等閒視之的。

就近年美國外交政策的表現來說，它有一個使人最感不安的印象，就是不能對於應付國際共黨的政治陰謀缺少堅定原則，而且對於標榜中立的投機分子也在討好不退，並不因這種討好政策對美國本身和有關盟邦是否有利。像人們所知的事實，前此泰國和柬埔寨對邊界山上「端麗寺」屬權的爭執，因國際法庭的美國顧問艾奇遜有意偏袒柬埔寨，致一度引起泰國朝野對美國發生重大的反感，雖然泰國為了政治原因，最後不能不服從國際法庭的裁判，但泰國人民由此心裏對美國，則亦已經成為公開的秘密。至於此次印尼和荷蘭對西新畿內亞主權的糾紛，由於美國幕後調停的結果，又使印尼兵不血刃的獲得一大塊巴布亞人的土地，故當協議公佈之日，荷蘭舉國無不痛心疾首，並公開表露其不滿美國的情緒。在此有理由相信，泰國之見屈於柬埔寨，荷蘭之見屈於印尼，這都是美國背後壓力所使然，否則這兩個美國盟邦，在不會輕易對柬、印讓步。但就美國本身言，它這種外交政策的行使，即使不是損人利己，至少亦是「慷他人之慨」，既犧牲盟國的權益，來作為其討好投機分子的「籌碼」，試想這樣對盟友背信的外交，又如何而不成為怨恨之府，使美國不斷降低其在自由世界的威望呢？

當然人們可以理解，美國這種外交手段的運用，其原意的目的也許是在「息事寧人」，以免國際關係加速惡化，因而像錫蘭諾克、蘇卡諾等投機主義者，他們平日已經極盡其……[illegible]

長堤選美第二回合中
方瑪儀態萬千 獲得熱烈喝采
一致認為奪標呼聲甚高
劉秀嫚遠道飛來替方捧場

【長堤十七日中央社記者李三承電】「中國小姐」方瑪，今晚順利通過「世界小姐」選美會第二次競賽，受到觀衆熱烈的歡迎。方瑪小姐今晚穿運動裝，和另外十六名選舉者競賽，她出現時，自然而大方，保持其一貫的姿態，……運動裝組作個體評判，在表演時，她受到一連串的熱烈歡迎。昨晚她在晚禮服組競賽，明晚她將參加泳裝比賽，明晚結束時，將選出十五名初選入圍者。當競選進入最後這嬰的階段時，方瑪仍是一個強硬的逐鹿者。倚着到昨夜和今夜的競賽的中國觀察家認為：方瑪被選入圍「非常有望」。此外，今晚選美會的一萬觀衆中，有曾在邁阿密獲「環球小姐」第四名的「中國小姐」劉秀嫚。她是在多倫多參加消息公所大會後，今晚從加拿大直接飛來的。劉秀嫚看了今晚的選美會後，告訴中央社記者說：她相信方瑪會在選美競賽中嶄露頭角，她不願預測方瑪會得第幾名，不過，後來她說：她「希望」方瑪能得第一。劉秀嫚上週在舊金山與方瑪會面時，曾表示要來長堤替方瑪助陣，她履行了諾言。

美國以驅逐艦 十八艘助日本

【東京十七日合衆國際社電】「日本時報」本日宣稱：美國將於八月二十八日前以美驅逐艦十八艘給予日本，俾供日本海上自衛隊之用。該等軍艦，係根據一九五二年日美船艦租借協定向美國借租，並歸由日本新海軍所保有。該等驅逐艦，係屬「弗烈特朗級」之一四五〇噸美國巡邏驅逐艦。所有該等軍艦，均係在第二次世界大戰期間所建造者。

麥卡柏高稱 明仁訪菲 刻正在會商中 排

【馬尼剌十七日路透社電】據菲律賓總統麥卡柏高本日宣稱：菲外交部刻正與日本會商明仁太子來此作官式訪問一事，刻正與日本政府交換函件。該總統答謂：「此項官式訪問之問題，刻正由有關兩國之外交部加以擬定，一項聯合聲明訂定各項細節，將由兩國外交部發表。兩國外交部刻正就此事交換各項借函。」

向南越投誠一越共軍官
証實寮南車邦省 有蘇機空投供應

【越南・西貢十七日合衆國際社電】據一投誠之越共人員於星期四日告記者稱，渠以前為北越正規軍之少尉軍官，何於去年由寮國潛入南越。現年廿五歲之黎文濱，經由一位通譯經稱，渠於今年五月間自動向南越政府軍投誠。渠稱，渠為北越第三二四師之軍官，直至一九六一年七月間，渠與一批越人員越過寮國邊境進入南越廣南省時為止。黎氏稱：渠於隨後統率越共第九十五營之人員一排，在廣義省活動，以迄渠投誠時為止。渠稱：渠之部隊於由寮國進入越南之前，曾在寮車邦區之芭新村獲得蘇聯飛機之空投供應。有詢以渠何以拾棄越共者，黎氏經由通譯答稱，渠之政治觀念與北越領袖并不相同，渠在共黨統治下生活十年，發現「渠與彼等之間並無可供比較之點」，故渠乃投奔南越。黎氏指北越政府為渠所見之最極權之政府，南越第一軍區司令陳文東少將，曾証明黎氏聲明之可靠性。

阿爾及利亞危機重重
貝拉與六軍區領袖 權力鬥爭演成巷戰

【阿爾及爾十七日合衆國際社電】據今天消息稱：貝拉與阿爾及利亞六個軍區領袖之權力鬥爭，現已演成巷戰。據來自君士坦丁之遲到消息稱：敵對之游擊戰士，曾於星期二晚因貝拉之政治局特遣部隊在於其控制下之權力問題，而在該地掀起戰鬥。該項消息稱：敵人已告受傷，惟無人死亡，在阿爾及爾一項不同性質之鬥爭，刻正繼續進行。

狄恩在裁軍會強調 監察制度極度重要

【日內瓦十七日美聯社電】美國今日稱：細小之地下核子武器試驗，能被用以發展新型超級原子武器，因此，美國政府不能同意一種沒有有效監察方法以保証遵守之任何核子試驗條約。美國首席代表狄恩告十七國裁軍談判稱：「武器發展方面之真正重要進展，可以並會經從地下試驗中獲得。除非實地觀察，否則即使有地震探測網以資偵察，亦不能判別細小之地下核子試驗。」……一項關於禁止核子試驗條約協議。

【日內瓦十七日美聯社電】保加利亞代表塔拉巴諾夫在今日之十七國裁軍談判中，控訴美國企圖阻礙一……[illegible]

東約國秘書長竟有此說
寮新政府承認中共 對他國不構成威脅

【曼谷十七日法新社電】東南亞公約機構秘書長乃樸昨稱：寮國聯合政府之承認中共，「並不構成對他國之威脅」。乃樸係答覆記者之一項詢問而發表此言論，渠稱，寮國之與共黨國家建立外交關係，並無任何作用及意義，因為目前泰國之鄰邦如緬甸與柬埔寨，俱已與共黨建立外交關係，尤其是東約聯防機構之兩個會員國（指英、巴）亦與中共發生外交關係。故寮之與中共建交，實不足為奇。乃樸謂：今年東約理事會議（即東約外長會議）行將屆期，渠又稱自己在明年任期屆滿後，無意留任東約秘書長。

羅斯克表示
美無意向聯合國 提解決柏林問題

【聯合國十五日路透社電】美國國務卿羅斯克，本日對於柏林問題可能在未來聯合國大會提出所作之猜測，並不完全證實。渠告知各報記者，謂「吾人對此事未有最近將來向聯合國提出此事，吾人亦不擬求其他任何人提出該項問題」。羅斯克與聯合國秘書長宇丹舉行三小時秘密會談之後，向各報記者發表談話。

[illegible]

嶺海書院招生

一、科系：(一)文科：中國文史系，英語文學系，社會教育系 (二)商科：經濟學系，工商管理學系 (三)工科：土木建築工程學系。
二、級別：一年級各系新生，二年級各系轉學生。
三、報名地點及日期：即日起在九龍界限街一六六號本院（例假照常辦公）。電話：八二二八〇五
四、考試地點及日期：八月廿四日上午九時在本院
五、特點：[illegible]

招生委員會委員 梁寬 黃世光 陳弼卿 戴時成 烈 王國機

LINCOLN COLLEGE
林肯英文中學
招生通告

班級：(一)中學部：現先設 F.1至F.3，以後增設會考班及大學預科
(二)小學部：小五及小六年級
(三)附設英文專修科由字母班起至會考班止
試期：報名時通知
開學日期：九月一日
校址：九龍窩打老道83B 85 85A 85B
電話：八二三二八九
獎免辦法：(一)凡每學期考試成績優異，符合獎免條例者，可獲免全費或半費。(二)本校設有助學金，名額若干名。(三)[illegible]

本校特質：(一)師資優良教法新穎 (二)校舍環境高尚優美 (三)除有課室廿間外並有物理、化學、生物等實驗室，圖書館與最新式語言教學之語言實驗室

監督兼校長 譚維漢博士

文理英文書院招生

本校下午班尚有餘額若干名，額滿即止。
班級：P5至F4。
報名時間：每日上午九時至下午七時，星期日上午九時半至下午一時。
考試日期：八月廿二日星期三。
開課日期：九月三日。
校址：銅鑼灣電器道三十六號
電話：七〇一七二七
監督：張永賢
校長：張振國

基督書院招生

中學：F1至F5（會考班）
小學：小一至小六
幼稚園：高低班
英文夜校：由字母班起
報名：由即日起
考試日期：報名時通知
院長：龍殿唐
校址九龍城龍崗道 電話：八二三一五四

GLORIA COLLEGE
崇恩英文書院

即招收下列各班級男女新生：
(一)英文部：中一至中四(F.1—F.4) 小三至小六(P.3—P.6)
(二)中文部：中一至中三 小一至小六 幼稚園高初級
開學：九月一日（學額無多，即報即考）。
校址：九龍塘界限街一〇七號 九龍太子道二九〇號 （電話）八二六〇二八
監督：李青華 校長：梁石

惠刊廣告者請撥電話二二一六零洽

聖嘉伯烈英文書院

本校上下午部各級，全部滿額。
開始招收夜校英文專修補習班各級男女新生
・定期九月十四日開學・即日開始報名・
贊助人：何明華會督 監督：張陳儀貞M.B.E. 校長：蕭祖用博士

勵精英文中學招生

本校擴充校舍增加班額，各級尚有若干餘額報名從速
班級：中學一—四年級 F1—F4，小學一—六年級 P1—P6
報名：即日開始額滿截止
校址：[illegible]

創興書院
招上下午男女新生

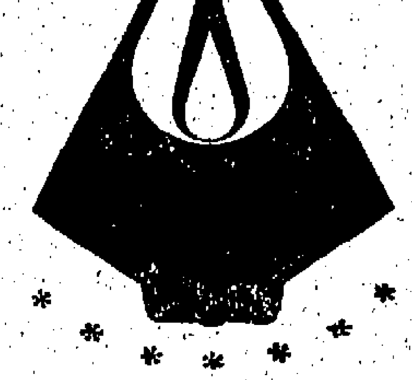
本校由下學期起，除充班額，並為協助清貧有志向學者起見，除原有獎學額外，特增設新生獎學額多名，由報名日起，開始分發。
(一)招收學級——英文部P.5（小五）至F.5（會考班）中文部幼稚園初級至小六
(二)報名日期——由即日起
(三)報名手續——攜備二吋相片兩張，証明文件到校填寫申請表
(四)考試日期——八月二十四日（星期五）上午九時
(五)校址——[illegible]
督 廖烈文

聖公會中學（英文）招生

班級及名額：FORM 1男女生二百名（全部英文課程，將來升讀大學預科班）
報名日期：八月二十日上午九時至下午一時，下午二時至五時
報名地點：香港般含道七十一號聖士提反堂小學
報名手續：(1)填寫報名表 (2)繳交二吋正面半身相片一張，及報名費二元 (3)準備出生証件，六年級下學期成績報告，及升中會考成績証件，並於八月廿一日前，隨同報名……
取錄通知辦法：如被取錄，當備函通知
上課地點：暫借香港般咸道三十三號聖保羅男女中學
上課日期：九月十五日（星期六）
上課時間：星期一至星期五由下午四時至八時十分，星期六則由下午一時半至五時
在下午校上課期內暫定學費如下：FORM 1港幣每期收四十五元，全年分十期收費 [illegible]
新校舍：新校舍已在籌建中，[illegible]
港澳教區會督校董會主席 何明華
港澳教區教育委員會主席 羅怡基
校監 張榮岳

嶺東中學
夜校同時招生（電話：八〇七八九五）
[illegible]

寶得 ＊＊＊



即將抵港

土耳其京城報紙消息
在黑海濱亞拔地區 蘇土部隊發生衝突
伊拉克飛機連續襲土耳其邊境據點
事後伊政府願賠償並懲罰犯罪人員

【安卡拉十六日合衆國際社電】伊拉克飛機，今日連續第二天襲擊土耳其邊境之據點。此間政府官員已發出一項警告，謂進一步襲擊，可能導致土耳其之行動。該項警告，係在提交與伊拉克大使馬斯[illegible]之抗議照會中所提出者。

【安卡拉十六日法新社電】今日之報紙消息稱：數日前在黑海濱巴卡德爾附近之亞拔地區，蘇俄與土耳其部隊間曾在邊境發生事件。安卡拉之報紙稱：蘇俄部隊曾在沙普河上一座橋樑附近之地開槍，歷半小時，土耳其方面並無傷亡。上述報紙稱：該座橋樑經已受損，土國與蘇俄之地方當局，經已從事接觸，以修復此橋。

【安卡拉十六日路透社電】此間通常可靠之人士今日稱：在伊拉克國境北部地區，伊拉克政府軍正在與造反之庫德族人激戰中。

【安卡拉十六日法新社電】據此間本夜正式宣佈：伊拉克政府經已表示，準備向土耳其賠償由於伊拉克飛機最近在土耳其與伊拉克邊境附近轟炸土耳其鄉村所引起之損失，并「爲維持兩國間之友誼起見」懲罰該等犯罪份子。昨日有兩個憲兵曾在一次轟炸襲擊中死亡，土耳其飛機，均已奉命巡邏邊境一帶，該邊境係接近與反對伊拉克現政府總總反游擊隊所佔領之地區。今晨有一架飛機（未有消息謂有兩架）於一隊巡邏與侵入土耳其領空之一大隊伊拉克飛機遭遇時曾被追降，土耳其飛機隨後會向在哈加里前東南飛行之三架伊拉克轟炸機開火射擊。伊拉克駐安卡拉大使，於本日下午會遞交來自伊拉克政府之照會，表示希望此等意外事件，不致改變土耳其與伊拉克之友誼，并建議賠償各項損失。據土耳其總理伊諾努發言後宣佈：兩國關係行將繼續[illegible]。

長堤海灘萬花如海 世界小姐今晚誕生
法國小姐在競選進行中突暈倒

【加州長堤十七日美聯社電】「法國小姐」「菲尼爾」，昨晚在「世界小姐」選美會中[illegible]六十個國家參加[illegible]，以及被扶入[illegible]。當伊穿着泳衣[illegible]時，[illegible]。

【加州長堤十五日美聯社電】當一個記者訪問了此間一個參加選美之佳麗們的兩個問題：（一）蘇俄同時把兩個太空人射入太空之成就，你們有何意見。（二）妳對美國男人之看法如何。各位美人對第一個問題多是瞪目不知所答，而第二個問題，則是大用形容詞，如：

美國小姐在晚禮服賽中獲勝
阿根廷小姐在泳衣賽中獲勝
奧洲小姐被選爲「倩影小姐」

【加州長堤十七日美聯社電】來自美國、阿根廷，及澳洲的美女，昨晚在「世界小姐」選美會中第二晚競賽中，贏得了批評員的決定。在晚禮服比賽中獲勝者是美國小姐凱納。阿根廷小姐布安諾在泳衣比賽中獲勝，而澳洲小姐[illegible]，則在本地服裝競賽中獲勝。較早時間，澳洲小姐[illegible]，被選爲「倩影小姐」。參加競選「世界小姐」之美女共有五十二名，而最後結果，將於星期六晚揭曉。

如巴西瑞絲說：我已與一個德國人訂婚，我不說甚麼。新加坡小姐麋湘絲說：美國男子是英俊的。

挪威小姐[illegible]還說：美國男人嗎？他們是這麼仁慈和與衆不同。

南非小姐史特梨東說：我喜歡你們美國男人的服裝，你們不害怕穿漂亮與俏麗衣服的飾物。

奧國小姐佐克運說：噢，他們是漂亮的男子，我祇能逗留兩個星期，似是邪僞極了，除非我能獲得拍片合約。

賴比瑞亞小姐愛妮斯安德遜稱：我發現此地的人非常友善，恰爲我所預料者。

菲駐日賠償代表團團長 穿民族服裝赴酒店 被拒入內認爲侮辱

【東京十七日泛亞社電】美軍管理之三間酒店，最近引起一場外交風波，菲駐日賠償代表團團長蘇必都，昨晚身穿巴爾彩一件前往該酒店，但酒店當局規定每日下午六時以後，所有客人概須身穿上裝並打領帶，故未准渠入內，蘇必都指摘而致函菲駐日大使，指稱三間酒店禁止身穿已爲菲律賓人官爲一種侮辱，乃菲律賓之民族服裝。美駐日陸軍武官派克上校爲此，今日親自訪蘇必都致歉後，蘇必都亦已撤銷其指責，駐日美軍司令部同時亦發表聲明，謂此事件深爲令人遺憾，以後所有友邦之民族服裝，均受歡迎。

馬來國防部承認 美軍人員抵馬境 執行某重要任務
傳係探測公路戰略價值

【吉隆坡十七日泛亞社電】馬來亞國防部祕書卡狄巴·岑諾亭，今日證實美軍一隊，刻在馬來亞國境進行一項任務，惟渠不能透露其任務之性質。岑諾亭謂：[illegible]不願說明渠等何以來此。」岑氏謂：美軍之來，係馬來亞政府向美所請求者，渠等將由[illegible]派出。此間美國大使館之陸軍武官史高特上校，對於外傳美軍在馬來亞出現事，拒加評論，渠稱：「余對此無可奉告，此乃馬來亞聯邦國防部之事。」據此間「海峽時報」今日載稱：入境之美軍共爲八人，計軍官兩名，士兵六名，全部爲工程人員，其任務爲測探馬來亞境內各條公路之戰略價值，渠等係七月十六日入境，其任務即將於本週秒宣告結束。渠等工作之時，有馬來亞方面之工程師陪同，日後將提出報告書，建議有關公路之建築事宜，俾利[illegible]。

香港赴加難民 已抵達四十名

【渥太華十七日合衆國際社電】移民部昨日稱：來自香港之第三批中國難民十名，將於今日抵達此間。一個發言人謂：此批難民之抵步，將使在加政府援助計劃下，從香港進入加拿大之難民已爲四十人。在香港之一百個家庭，加政府曾答允收容，傳協助減輕香港人口之過擠。

戴倫少將在告別記者會中 強調美援華計劃不變
美方目前並無供應潛艇計劃

【台北十七日泛亞社電】已調職爲美國陸軍第七步兵師師長之美駐華軍援顧問團團長戴倫少將，今日在此間舉行告別式記者招待會。渠宣佈：美國對華軍援計劃並無變更，美軍對華之軍用配備供應，亦始終在編組中。至於中華民國國軍在過去十一年來，本身亦不斷進展中。戴倫謂在一九六二年會計年度，國軍在美方之協助下，已開始八十項建設計劃，其中有若干項已完成，有若干正完成中。渠列舉各項數字，以證明國軍三軍部隊不論在訓練方面，後勤方面，設備方面及戰力方面，在過去兩年俱大爲增強。渠認爲美方目前並無供應潛水艇予中國海軍之計劃。關於台灣海峽形勢，渠謂緊張之情形，並無所加之象徵。

即將調返美國之美軍援華顧問團團長戴倫少將（左），於八月十六日上午在台北市政府，由代市長周百鍊代行，周代市長曾代表全體市民，以「台北市金鑰」贈戴倫團長留念。（中央社）

海運生意冷淡 商船三百六十九艘 投閒置散無貨可運

【倫敦十七日合衆國際社電】因缺乏工作而投閒置散之世界商船之數目及噸位，已增加，而於上月再度激增。總航運商會今天報稱，投閒置散的商船爲三百六十九艘，總噸位達二百七十四萬噸，此一數字，佔世界商船之百份之二。七月份開始時，缺乏工作之船艘數爲三百零四艘，總噸位爲二百三十萬噸，八月份開始時，停頓之商船爲二百一十七艘，總噸位爲一百二十二萬噸，而一個月前則爲一百五十三萬[illegible]。據稱比瑞亞旗幟船之投閒置散者，達六十一艘，總噸位爲五十六萬九千八百二十噸，在噸位方面居第一位，其次爲英國之六十六艘，總噸位爲五十二萬九千二百九十七噸，挪威四十五艘，總噸位爲卅四萬零五百九十六噸，美國則以卅四艘總噸位卅二萬二千八百九十七噸，居於第四位。

尼泊爾與西藏 邊界業經封鎖 出入已無自由
中尼協議反映邊界情況不佳

【新德里十七日泛亞社電】此間權威人士稱：今日研究中共所公佈之「中（共）尼（泊爾）邊界人民過界耕種放牧等問題協議之照會」後，斷定尼泊爾與西藏間之邊界，在過去已經封鎖。該照會係本月十四日在尼國首都換文，換文之後立即生效。此間指出：照會中規定兩國政府將採取措施，消除中共與尼泊爾「雙方政府現存的過界放牧活動」。至於「過界耕種」，雙方同意在換文所載協議生效後一年內，雙方政府應採取措施，消除現存的因劃界而產生任何過界耕種關係」。以前尼藏邊界之人民可以自由出入，現時照會中所載明之事項即等「消除」現行規定，實即使在邊界活動之西藏康巴族反共活動，將大受影響。

日外相大平下月赴美 出席聯大

【東京十七日泛亞社電】日外相大平正芳將於下月十五日離日赴紐約出席聯大，在聯大發表演說後，即赴華府與美當局會談，然後赴歐訪問英、法、及西德等國家。

【東京十七日合衆國際社電】「每日新聞」消息：日本新外相大平正芳將於九月十五日離開日本，前往美國及歐洲作十七天旅行。預料渠將在美國逗留期間，參加九月十八日在紐約開幕之聯合國大會。渠在美國停留之後，將訪問所有歐洲共同市場國家，並於九月廿七日在巴黎出席日本大使會議。據「每日新聞」稱：大平正芳與美國官員之會商，將有關核子試驗問題，及日美在本年十二月召開經濟委員會會議之事宜。

日將通知南韓 擬於廿一恢復 初步締交談判

【東京十七日泛亞社電】外務省官員則將於今明兩日內通知南韓駐日代表團，謂擬於廿一日恢復初步締交談判，日方代表將爲杉道助。日外相大平正芳廿日將與杉氏會商。外務省官員講解日對補償金問題，及旅日韓僑身份問題之政策。談判事宜，大平已經自由民主黨內高級人士認可，將對未來談判負全責。

麥克阿瑟英雄垂暮 自謂不會活到百歲
美國之路正開始而自感漸近盡頭
到國會接受感佩書前與甘迺迪談世局

【華盛頓十六日合衆國際社電】麥克阿瑟將軍今日與美總統甘迺迪晤談一小時，據報：麥氏對美國將來在世界所扮演之角色「極樂觀」。麥氏告記者稱：「任何相信美國將無前途可言之人，其頭腦應加檢驗。吾人到處開端竟地，並非已至路之盡頭。」麥氏之來此間，在接受國會於第二次世界大戰期間及韓戰期間功勳感佩而使美國國會決定授予之感佩書。麥、甘兩氏曾談五十五分鐘，另會與新聞記者及攝影記者見面。麥氏稱：「總統與余會討論世局並會追憶在第二次世界大戰太平洋戰爭進行時之經驗。」按：在第二次世界大戰期間，甘迺迪會以海軍尉官之身份而在西太平洋區作戰，麥氏則爲太平洋區美軍司令。麥氏今日答覆記者之詢問時，對美國前途抱樂觀看法。詢以蘇俄近使兩人昇入太空成功之事，麥氏謂：此爲「輝煌成就」。詢以是否認爲美國應該使本身之戰爭態勢有所改進，麥氏祇微擺官答稱：「[illegible]斯種成就之偉大，超乎戰爭此一不足取之觀念，因科學無國界，而具世界性質。」美國國會衆議院有議員代表至白宮迎接麥氏，陪其至國會參加頒贈感佩書而設之午宴會。麥氏上次與美國會議員見面時，曾向參衆兩院議員之聯席會議發表充滿情感之告別演說，時爲十一年前渠被當時杜魯門免去軍職之後。

【華盛頓十六日合衆國際社電】現年八十二歲之麥克阿瑟將軍今日告訴美國國會議員稱：美國之路現正開始向前伸展，[illegible]。渠稱：「渠不會活過一百歲。渠一日在生，將永不忘記今日之情景。」[illegible]並授予國會[illegible]。

布魯塞爾談判擱淺裡因
戴高樂敵視英國參加

過前，雖然徹夜企圖達成完全協議，但因法提苛酷要求，致告失敗。戴高樂恐英國加入之後，失掉控制權力，所以十月重開會議時，英國能否加入，緊於巴黎。

•原古•

關於英國加入歐洲共同市場問題，雖然經過一切迂迴曲折的談判，還有一個未解決的問題，就是法國的態度。戴高樂總統的強大眼光是注視一個由大西洋伸展至烏拉山的新歐洲的，他究竟是否願意容許盎格魯撒克遜人（恐懼這是對英國人的稱呼）加入這個一億七千萬人民，由法國和西德支配的集團呢？以上週的談判工作已投下一個加大的懸疑了。

這一次的談判是，在英國掌璽大臣希斯跟六國部長在布魯塞爾會議中，斤斤爭辯了一晝夜十二小時之後進行的。雙方爭論得力盡筋疲，六十二歲的比利時外長（會議主席）斯巴克竟然不能支持，跌仆於坐椅中，要用人扶持，才能離去會議室。然而時間過了午夜之後，一項又一項的障礙都克服了，英國人力主促速訂立一個廣泛的協定，以便於下月在倫敦的聯邦總理會議中提出來。到了清晨三點鐘，法國外長德姆維爾突然在議桌上提出一項要求，以致英國完全接納共同市場設立一種農產品徵稅的複雜制度，作爲訂立聯邦糧食輸入協定的代價。英國人當然是拒絕的。據希斯一個助手說：「在清晨三點鐘的時候，沒人能使英國接受這樣的[illegible]。」

捐助一個超國家基金的極複雜制度。」這有一點，這個徵稅制度又要英國犧牲聯邦生產人的利益，來補助法國的農業。出席的代表因爲過於疲倦，於是散會，決定下一次會議延至十月才舉行。法國人雖然說會議的停頓，由於英國人堅持對聯邦輸出予以堅強保障所致；可是大多數觀察家，都以爲法國應任其咎。倫敦每日郵報怒斥法國說：「法國如果拒絕英國加入，就給後世指斥爲西方的敵人。」

在爭執中的問題，若本性質不是經濟的，卻是有政治意味的。[illegible]始終沒有掩飾過他自己和戴高樂的意見，他們都是不喜歡把這個組織緊密的六國小歐洲擴大和冲淡的。如果英國獲准加入，這個小歐洲就勢必擴大和冲淡了。因爲一個七國的歐洲（或八國的歐洲，或九國的歐洲，因爲丹麥和挪威將來也會步英國的後塵）會成爲一個組織鬆懈[illegible]。

[illegible]

日耳曼女性 出家庭
這些年頭，西德任何行業，已充滿了女性，平均每五家商店中便有一家女東主。

•丁東•

雖然，在本世紀初德國已開放女權，而且在一九一九年便有了第一位女國會議員，但全國性的婦放，卻是第二次世界大戰以來的事。第三總統府共和國仍以十九世紀的保守主義者待女性，認爲她們是一個偷快及安靜的綠洲，人生的詩篇的源泉，及天堂的餘緒」。不過，要使德國的幾百收氏，卻不是「男世界」的工作，但婦女們終於負起此責任，亦因而引起了社會革命。

現時的社會與政策，是來自另一方面。在德國的職業母親中，祇有百分之十三其工作是經濟上的必然性的。多數女人，都拚命工作，和男子競爭好買第二部汽車、電器使家庭工作更令人討厭，而旅行與娛樂又使她們的興趣更遠離廚房。根據最近一項研究，從前居家中的主婦，每五人中有四人感到生活並不快活，其原因許多人認爲是討厭家庭工作之故。

現時的西德，雖然率日高，生產率則日低，不少西德男人現在懇懷地細懷過去。那個時候，男人可能沒有汽車，但最低限度有一個可以落腳的家。

一德國的家庭主婦，一心祇要弄一頓更佳的晚餐，把地板擦得更光亮及寵更多的孩子，她們祇一心一意要令丈夫開心。

這仍是德國史夫所引以爲慰的，但是他以及事實上，今日已沒有了德國傳統的家庭主婦，正如西德家庭部長胡美陵說：「她們現在寧取一部二手汽車，而不願要第二個孩子。」

爲了取得汽車，她們去工作。她們在人數上佔全西德勞工人口百分之三十三，而且在從前祇有男人的行業裡也有她們的份兒。在公路旁的汽油站，常由身穿全身工人裝的女性經營。在波昂有女理髮師、女發察及女屠夫。在二十二個行業中，包括製鞋業及公共關係業，她們的人數多過男性。每五間商店，便有一間女人做東主的。西德國會中，有女議員四十三人，其中一人且任衛生部長。甚至政治評論這一行業，亦不安全，府衙笑就是最常被人引述的一位女政論家。

共同市場高築壁壘
美農產輸歐受影響

代替進口配額，最低價限制以及關稅規範，這六國（法國、西德、義大利、比利時、荷蘭、盧森堡）開始強佈對各種農產品的不同的課稅，更改了，而每一種課稅，每一個國家所訂的稅率各自不同。但是，正如一位美國農業部官員說：「它將是夠高的，足以抵銷進口貨與共同市場產品間的價格差額，以使所差無幾。」

那些美國出口貨將受到損害呢？顯然的，那些沒有歐洲貨品競爭的產品幾乎不受影響；這包括每年約四億美元的棉花、大豆和皮革。那些貨品[illegible]

影響似乎極微，國際貿易的馬奇諾防線去週於共同市場實行它的農產品貿易新規率後，即告崩潰。但因這個市場內的糧穀價早已經倒塌，有些專家恐怕這行動可能將美國對共同市場的農產品輸出約一十一億美元的三分之一。

盧、蔬菜和菸草的課稅，將稍增加；輸出品或許從目前的三億稍跌。但是，最大的打擊，據官員們說，可能加諸那值四億美元的飼料、小麥和雞鴨的輸出。

美國農業部的一位發言人說：「這關係我們很大。我們去年對這六個國家輸出一億八千萬磅色耳飼料。」

[illegible]

西德的電油站，目前已有很多由女性擔任工作人員。

美月球探險計劃中心
赫斯敦建築業繁榮

在赫斯敦，約廿年前，這個中心還是荒蕪之地，[illegible]

（上）

國際剪影

西德也有援外煩惱
接受華府的敦促後
雖然資金沒有問題，但因國內有人批評援外專家被浪費，而受援國家卻又以承認東德來要脅乞給予現金。

•孫梁•

以援助外國而論，給與是引起償債不平的。經過多年來國內的政治爭執及在海外的批評，美國已上過這一課。現時，德國也正發現這個「痛苦的慨概規律」。

在美國遊說之下，西德於一年前同意負擔援助西方落後國家的重任，並設立了一個特別的援助部門，由前私人商業顧問施爾任部長。由那時起，西德政府曾供應及答應給予四十五個國家（主要是非洲及亞洲國家，但也遠及拉丁美洲）以十四億二千五百萬美元的援助款項。波昂的貸款多數是長期信用（十二年至二十年）方式，而且多數是指定供工廠及礦場等計劃用，這些企業是能夠鼓勵西德私人予以投資的。

一如預言，援外的努力已在本土及海外引起煩惱。去年多天，在新獨立的非洲喀麥隆的首都雅溫德，喀政府的官員，與來訪的西德的財政專家們引起激辯。喀麥隆需要現金，以維持其預算平衡，希望第一次世界大戰前是殖民主義的德國予以現金援助。當西德人士拒絕時，喀麥隆把他們扣留在機場，數小時之後，始讓他們返國。別的非洲領袖，例如多哥的總統奧林比奧，即親自到波昂。

西德亦發現中立國的類似的勒索。他們常對美國官員說：「如果你們不援助我們，我們就走去共產黨那邊。」現在，他們對西德官員說：「援助我們，否則我們就承認東德政權。」事實上，西德的設備是第一流的，不過對於缺乏人才的受援國家來說，有時是過份複雜了。印度的魯爾克拉有一所鋼鐵廠，但是當地卻沒有足夠人員去管理這工廠，到如今這工廠仍不能全力開工。

在工地現場，德國的技師嘗吃虧，因爲亞非各處，常講的第二語言是英語。其次，許多未開發國家的炎熱氣候也令條頓民族吃不消，一位最近從東南亞回到波昂的專家說：「我的兩位同伴，現在仍在醫院療養中。」去泰國的一隊德國礦師，卻沒[illegible]

現一件奇事，曼谷的啤酒和西德所釀的一樣好，後來才發現，原來啤酒乃由一個德國移來的釀酒廠製造的。

德國的外勤人員，一般都在外國的工地停留三年，以確保建設的運營順利。西德的最成功援外工作，是在泰國、錫蘭及南越的工業學校，這些學院現正訓練五千多名當地學生。

雖然波昂的援助幾乎全是貸款而非津貼，有些德國人對於這種「奉送」，仍不免諸多譏評。有一份西德雜誌，且迎戰多西德的一位外交人士，指着迦納大使所乘的三萬美元「勞斯萊斯」轎車說：「昨日他們雖也沒得穿，但今日他們卻乘大汽車了，這是用我們的錢買的，但他們到來，即是向我們要更多的錢。」對於援助款項的誤用，美國的援外官員，卻是熟能詳的了。很多錢被浪費了，西德財政部長史托克反對說，一定要削減，而用減稅的刺激方法，使私人資金流去外國。」

不過，正如援外部長施爾說：「太多人以爲受我們援助的國家，是把錢用來買珠寶、名貴汽車或金床。這些話，沒有幾句是真的。在經濟上，正如在別的方面，是有政治風險和那些，但決不是賣金睡床那些。」

西德，仍然要再過一長時候，其公款項支持的援外計劃始能達到七億七千五百萬美元。這個數目，等於西德國民生產總值的百分之一。而且，許多國際經濟學者都認爲是西德應負擔的數目。雖然，西德政府把私人投資及對以色列賠償等款項也包括在內，但是政府實際開支，不過是五億四千零五十萬元而已。

雖然，以美國標準而論，西德的慨慨是低度的，準備擴大西德的援外計劃，是因外國的批評而崩潰下來，德國有許多未消費者，正如一位德國援外官員說：「由於我們很早就失去各殖民地，我們是以清白之軀，來到非洲及亞洲的，不過這也有吃虧之處，我們不瞭解他們。」

戒煙的狄托關心夢露的死訊
他又說，中共與俄共有重大的歧見。

•江夏•

現年七十歲的南斯拉夫總統狄托，[illegible]自在十一個月戒烟以來，體重減少了許多。狄托刻在度假中；[illegible]

[illegible]

⊖蘇俄已對中共運用一種安撫力量，阻止爲命門及瑞洲而起戰爭。

⊜...[illegible]

狄托答道：「談談及談談。」他說他經常見面。

皮爾遜並發現，狄托的談話，一個主要題目，並不是政治的，而是關于瑪麗蓮夢露的死訊。（按：皮爾遜年來不時訪問共黨要人，而共黨領袖亦常利用他來傳播宣傳。）

本港新聞

憲報公佈緊急移民新例
嚴厲懲治「蛇頭」人物
最高囚刑可監禁三年
不論運載協助或教唆別人非法入境
犯者如罪名成立同樣受到最高處分

【本報訊】凡運載、協助、及教唆非法移民進入本港之「蛇頭」份子，今後將受到嚴厲的制裁，一經法庭判罪，他們將受最高三年之監禁。

提高刑罰，是政府決心要杜絕非法入境之最新辦法。較早時政府已經宣佈凡被截獲之「蛇船」，將予以毀滅，而不充公拍賣，免在落入「蛇頭」人物之手；同時在警察之下組織一個特別小組，以對付非法入境問題。

將蛇船之船主及教唆人（指帶領非法入境者，找尋其親人）判處最高徒刑提高的規定，載於昨日發表的一項法規中。此即為港督會同行政局，根據緊急條例授權所制訂之「一九六二年緊急（移民管制及犯罪）條例」（修訂）細則」。

據解釋：目前非法移民之數字，證明對本港之福利與當地政府之程從，多加主持非法移民進入香港之組織者，主要有兩種人，即係將「人蛇」運入香港之帆船船主，及抵埗後，協助非法入境者找尋目的地之人。當局認為在現狀況下，唯一有效之遏阻方法，爲對此等犯例之人，處以比較長期之監禁。

修正之細則第二及第三條，是將「人蛇」運入香港之船主或船東，除罰款二千元外，其徒刑由最高期兩年增至三年。第四條是將協助、教唆別人非法進入或逗留於本港者除罰款二千元外，其最高監禁刑期，由十二個月增至三年。（洛）

瑪麗醫院將用新法
醫治腎臟病人
首部人造腎臟器將運港
港大教授史托司昨演講透露

【本報訊】第一部人造腎臟器，將於下月運抵本港，裝置於瑪麗醫院。

今後患腎臟病的，可應用最新科學方法醫治，將腐爛的割去，換上人造腎臟，實在是本港一般患有腎臟病的福音。

上述消息，係昨午西區扶輪會會席上，由香港大學醫科教授史托司講述「人造腎臟」論題中所透露者。

他說：人造腎臟器，是在一九四七年由荷蘭的曲氏教授發明，最初第一部是裝在波士頓醫院，這部機器值美金八千元，現在運來本港的一部，是由香港大學捐贈，價值港幣一萬五千元。

此外又蒙啟爾爵士（西區扶輪會會員）捐出裝置費用二萬元，即全部費用達三萬五千元，這機將裝在政府瑪麗醫院內，將來不用瑪麗醫院和香港大學醫生，即本港其他醫生，如必要時亦可採用。

史氏在未講述人造腎臟前，先將人體器官作個明白的解釋，他說：人類身體的器官，都有互相關連作用，其中有器與官發生……

問題，我們可以將之割去，例如手指、腳指、或整隻腳，甚而脾臟內的器官像胃、腸也一樣可將之割去，而無損於生命，但重要器官如腦、心、和肺，倘全部割去，即立告死亡，肝如割去一部，還可延長壽命四十八小時，腎亦可延十天至十四天，有時在割去三份一，仍可以生存，這是身體上的反抗力。例如……

……了輕微感冒，不用醫治，數天後便會自行痊癒，不過嚴重的病症，如霍亂，則必定要特別藥物來治療。

腎的作用，是澄清我們體內所有液體，包括最主要的血液，淘出渣滓廢物，排洩出來，有時在其他情形而影響腎的組織，於是便有問題了。

史氏又說：在使用人造腎臟來替病人醫治的時候，最要注意其血的循環和體內液體的排洩，有時排洩過多，會引起壞的影響，所以每天病人都要過磅，以看其體內液體的增減，最後還要看施手術的情形怎樣。

昨午西區扶輪會假座大金龍酒家舉行第四三九次午餐例會，特別邀請史托司教授演講人造腎臟，出席者有該會主席王福玉……

消防當局加強設備
四輛新型滅火車
下月將派出服務
射水急救及快捷數喉者各有兩部
將購救火梯可達十八層樓

【本報訊】四部新型救火車輛現已運抵港，並已在安裝中，下月中可派在港九服務。

此四部車輛，計為急救滅火車及數喉車各兩部，是消防事務處新訂購的大批設備的一部份。

消防處長賓士昨日透露：除了添購救火車外，並將在新設新界三區，分轄港九新界電話網，以便多層大廈發生火警時之應用。

同時，該處經獲當局批准定購消防架可以伸展至一百八十呎高度（相等十八層樓的高度）的救火梯，目前的救火梯只能伸至約一百呎左右。

新運來的四輛救火車設備完善。急救車的性能，顧名思義，能救身陷火場的災民。

該車設有水箱及高壓泵（每分鐘可轉動九千次），可以射出大量水喉的洩射，保證滅火人員迅速搶救。這輛車輛，是經過特別設備的，可以擔救任何一種急救用具。

數喉車能機動地敷設大水喉，每小時可敷設巨型水喉長達十五英里至廿五英里以之配合新近運抵本港每分鐘可泵水十噸的重型水泵，其效能是驚人的。

除了加強設備以外，賓士處長也呼籲公衆合作，一遇發生火警，即向該處報告，以便可以儘速搶救。

他又說：延遲向當局報告火警，會造成更大的災禍。平均每五分鐘，猛烈的火勢就會燒去一座木屋。

賓士並請公衆協助防止火災發生。他指出：引起火警的原因，通常是亂擲燒着的東西，例如煙蒂等，儲存易燃燒物品及小孩玩火柴，也是部份原因。（乙）

青山新墟附近嚴重車禍
巴士的士猛撞
兩車共傷九人
屏山鄉會主席鄧乃文參加救人

【本報訊】新界青山昨發生新界的士與巴士相撞，司機及乘客九人受傷。

此係繼上週五在同一段公路內的士與巴士相撞五人受傷後之又一次嚴重交通火車禍。

肇事係於下午一時四十分發生，當時有一部由元朗開出之十六號巴士「HK四五八三」號，駛過青山新墟不遠之柳樹別墅前，突有迎面而來之新界的士「AB四七〇二」號與之相撞。

的士頭部當堂毀爛，車內乘客連司機七人同告受傷，巴士亦有兩名乘客亦受輕傷。

……

文（鄧係屏山鄉事會主席），合力用一支……始得將司機拯出。

又：財政司郭伯偉，及監獄處長羅文均已回任本職。（乙）

胡德奉委任
高級新聞官

【本報訊】……

單戀酒店電話生
青年技工服山埃斃命
七十一歲老婦雙重刺激跳海喪生

【本報訊】一個兒孫滿堂七十一歲的老婦，因為悲痛媳婦死於車禍，兒子經商又告失敗，在重重刺激下，跳海自殺，屍體在北角海面發現，由水警輪撈起，昇送殮房。

這老婦名于文，與家人住英皇道某號大廈二樓十三號室。在昨晨五時許，她靜悄悄的離家，下落不明，只家人遍找不獲，只發現老婦穿着的一雙黑色拖鞋，放置海邊，當時家人報警，警方派出兩個蛙人落海打撈，但一無所獲，迄下午六時，老婦屍體，才告浮現。

于文的媳婦在去年被車碾斃，遺下六個孩子無人照顧，老婦因而時時懷念媳婦。再加其子經營肉食生意失敗，連店舖也頂……

又訊：電話公司一個技術工人，因爲單戀酒店女接線生，未能如願以償，服山埃，把寶貴的生命完結。

這個癡情的電話技工，名叫關文俊，二十七歲，單身，居住油蔴地某處……

死者關文俊在電話公司工作多年，一名地綫部散工，每天工資三元，後來，生活並不好過，他每天下午在英文專科學校讀書，一面在電話公司做工，進學成後，目前月入二百餘元……

開遊藝會
喱喀兵團

【本報訊】今日下午喱喀陸軍服務兵團第廿八連將在九龍尖沙咀威菲路兵房舉行週年遊藝大會。

會內將有遊戲及攤販，並有小食供應，一隊風笛隊並將在場奏樂。（乙）

九龍巴士售票員
朱棠拾遺不昧
支票現款二萬元歸還原主

【本報訊】九龍巴士公司售票員朱棠，昨拾獲數達二萬五千餘元的現款和支票，除原璧奉還失主外，並婉謝二十元酬金，彼認為此乃其應盡之責任。

當站長指示該售票員檢拾公文袋內之物件後，正準備交失主時，該失主已由另一輛巴士趕抵總站，向站長報失，並說明該公文袋內之現款數目及支票號碼等，證明與售票員所拾獲之公文袋內各物相符，站長乃將該公文袋交回失主。

該失主點查袋內各物，證明並無缺少後，即贈給二十元予該售票員，作爲謝意，但該售票員婉謝，未予接受。

昨日下午六時〇五分，當朱棠隨十二號碼四六〇四號巴士抵達尖沙咀總站時，乘客紛紛落車後，即發現該處有巨款之公文袋云。（唐）

鐵行大廈改建
住客港電公司
獲補償二十萬

【本報訊】中區海濱……及大埔道……

又有一幢世界名之大廈，不久將予重建，此即爲鐵行大廈。

此大廈之拆遷批准令，已經於昨日出版之憲報。其中住客香港電燈公司獲償三十萬元，李與倫治公司獲償八萬元。其餘租戶直接與鐵行輪船公司訂妥條件，將來新厦建成後再行入居。

又：憲報並公佈，下列樓宇亦已獲免除租務條例管制：馬頭圍道八十三號A及八十五號，大道東一八七……

澳門當局否認曾有霍亂症

【澳門十七日路透社電】澳門政府今晚「否認」香港某些報紙謂澳門已發生霍亂的報導。

澳門政府予以絕對否認，乃屬必要者，在過去數月間，從沒有霍亂病例被登記。」

天氣及潮水

今日天氣預測：吹輕微西風，天色晴朗及炎熱。

昨日最高溫度華氏表九一．一度，最低溫度八〇．二度。

今晨二時，本港室外濕度百分之八一度。

高潮：上午五時十三分，下午六時二十五分
低潮：上午十一時四十四分

港九二店同時發行
慶祝八週年紀念
大減價
818
十四天

全部眼鏡一律廉售
MARTIN 905 超合金男女太陽眼鏡 減售 $54.00
B&L 9307 全塑膠超明太陽眼鏡 減售 $37.80
A.O.C-17 全塑膠拉勒太陽眼鏡 減售 $36.00
MARWITZ 德國全塑膠拉勒太陽眼鏡 減售 $36.00
ZEISS M-F 西德全金屬拉勒太陽眼鏡 減售 $49.00
RODENSTOCK 6170 西德太陽眼鏡 減售 $35.00
RATTI 665 意大利超明拉勒太陽眼鏡 減售 $53.00
RATTI 653 意大利超明拉勒太陽眼鏡 減售 $43.00
POLAROID 315-8 美國偏光太陽眼鏡 減售 $27.00
RENOR 5021 法國男女太陽眼鏡 減售 $22.50
HKOC 414 港製超明太陽眼鏡 減售 $18.00
HKOC 818 港製超明太陽眼鏡 減售 $9.00

大贈品

總店：香港大道中五十七號
支店：九龍彌敦道六三號
茂昌眼鏡公司

大角咀杉樹街13-31號
樓唐立獨
五百餘呎
售萬餘元
所餘無多
欲購請速
待優折95有仍
永業有限公司

全球暢銷‧名煙國美

煙香 寶吉
名馳世界味煙‧好讚人人買煙
每包只售七毫
廿枝裝
總代理：陳溪深出入口商

陽明中學
一、招考：新制中一、中二級新生及轉學生；小學各級新生及轉學生；幼稚園高、初班。
校址：九龍窩打老道35—37號
董事長 陳樹桓　校長 馬紹濱

徵聘繙譯
茲有本港某文化機構，擬徵用英文繙譯一人（英譯中），以譯筆流暢，能注意時事演變爲主。如有意應徵者，請於本月底以前書具詳細履歷，投函本報第八九〇信箱，合則函約面試決定，否則恕不作覆。

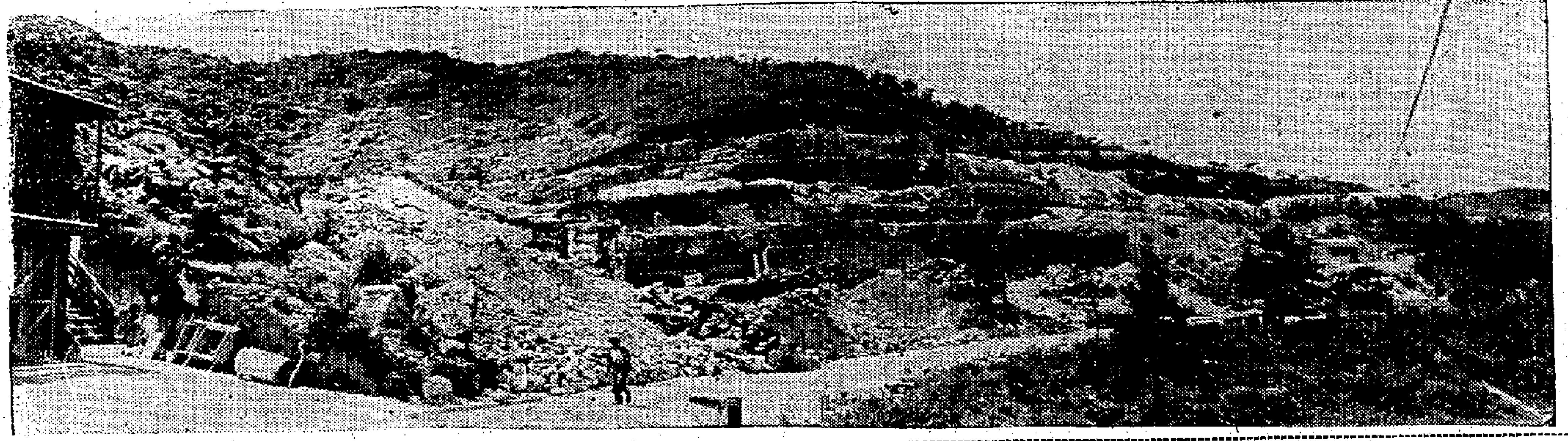
花園街唐樓（西式）
（花園街158至164號）
近口街彌敦道 麗聲戲院
高十二層每層四單位
全部向街并無後座
六樓以上電梯上落
住宅面積由四百七十呎至七百餘呎
售價二萬餘
深大舖位面積近千呎
尚有二〇年期
付款辦法盡量通融
洽購處：大昌地產有限公司 電話：……

基督教樂道會
樂道中學
招收：中文：中一，小學各級，幼稚園。英文：F‧1新生
考試期：八月廿一（星期五）日上午九時
報名：……
樂道校舍
校長 趙……　監督 洪……　校董會主席 ……

香港聯合書院夜校暨會計專修科 招生
一、招考科系：……
二、報名日期
三、報名地點
四、考試日期
五、考試地點
六、會計專修科
監督 黃文棣

德明書院 招生
一、科系及年級
二、報名日期
三、考試日期
四、上課時間
五、獎助學額
校址：九龍黑布街八十號
電話：五七二〇三五八
校長 陳樹桓

錦田 伯裘 英文中學
增招F‧I一班
校監 鄧乾新　校長 盧家炳



圖片說明：新開闢之荃灣臣角新永遠墳場，已開工整理地盤。圖為墳場一角。（本報記者邑攝）

本港新聞

西灣哥連臣角增闢新永遠墳場

全部可容一萬三千個墓穴

荃灣永遠墳場亦再一擴展

【本報訊】繼開闢九龍的，今後將有一處新的葬身之地。一座規模宏大之新華人永遠墳場，正在西灣哥連臣角道興建中。該墳場佔地二十英畝，全部落成後，可容納一萬三千五百個墓穴。

西灣華人永遠墳場首期工程，現已開始，目前在加緊進行中，預計可於本年底完成。首期工程，僅佔全部面積約十八份之一，共有七百五十個墓穴，此外，首期工程尚包括有司理室，棺骨房，公眾廁所及可容車輛二十部之停車場。現在，承建之建築公司每天動用工人七十餘眾，加緊開山鑿石，及搬運泥石工程中。

新墳場在西灣哥連臣角道旁，在筲箕灣香島道口乘車前往，約二十分鐘可達，交通尚算便利。

新墳場倚山面海，由於地勢陡斜非常，加以全屬石地，故開山工作頗為困難，同時要建築較高之石壆，所以工程成本要比其他墳場為高，又墳場內其餘地方，尚預留空位，準備將來建築「一別亭」、「風雨亭」，及「地藏王廟」等。

墳場之旁，有由工務局建築之大水渠一度，可將雨水引往到其他地方，此水渠築程建成，耗資逾三萬三千元。

據悉：本港墳場葬位向來十分缺乏，香港仔墳場幾乎已「滿座」，荃灣墳場雖有空餘，但較方便於九龍區，而且部份地方仍在擴展中，將來西灣華人永遠墳場落成後，對墳場荒之情形將可改善。

至於荃灣的華人永遠墳場，刻下正向該山嶺的西嶺逐步拓展中，由于該座山嶺的東、南、北三面的墳地，均告額滿之故。

該山嶺西嶺之墳地，約佔地十二萬方呎左右，據非正式統計，可容約五千至八千座墳墓。目下此尚未落成之新墳地，已出現了好幾處新墳堆，照此情形看來，這塊新闢墳地，相信在不久時間，將又很快地額滿了。

據該墳場管理人表示：一俟西嶺墳地竣工後，接着將再向該山嶺的西北面擴展。

據正在該墳場進行建築工程的工人稱：據彼等每天在墳場所見，每天在該墳場下葬者，最多達十餘口棺木，最少也有三、四口。若照上述數字推算，相信不及兩年即須向該山嶺之西北面山坡擴展，甚至可能還要另覓吉地，來解決逝者的葬身所！

菲律賓防疫處長訪港

建議飛機開出前先噴射防霍藥物

【本報訊】菲律賓防疫處處長蘇連醫生等一行三人，昨由菲抵港，與醫務衛生處商討有關防止港菲兩地霍亂傳染事宜。

蘇氏主張飛機在開出前，實行噴射防疫藥物。蘇氏認為由菲來港班機，可能有將霍亂病帶到當地，最有效防止霍亂傳到香港辦法，就是在飛機上噴射藥物，以撲滅霍亂及病菌。由港開菲班機，亦須採取同樣方法。他本人在菲律賓時，亦曾用防疫藥噴射過若干架飛機。他今天返回菲時，亦將親自監工噴射飛機。

蘇氏又說：直至最近為止，菲律賓所發生霍亂症，還未全面受控制，每週大約還有廿五至三十宗霍亂症發生。自一九六一年九月起，在菲所發生過霍亂症，已有一萬六千多宗，在菲國來說，是一件十分嚴重時疫。

蘇氏又指出：為防止霍亂症在菲律賓蔓延，現在已有全人口百分之五十接受了注射。他及隨員兩人在港只作一天逗留，然後返馬尼剌。（社）

申請歸化英籍證書費用增加

【本報訊】港府憲報昨發表：一九六二年英國國籍（各種規定）一法例（修改表格）一新收費表，將頒布命令，該命令中規定申請歸化英籍證書之費用增加，以配合一九六二年英國國籍法例在英國內所規定者。

所發歸化英籍證書與受英國保護人士之費用，在申請時交非元，在頒發證書時收一百七十元，如與外國人士所發之費用，在申請時收五十元，在頒發證書時收三百五十元。

預防小兒麻痺症

當局將派送口服特效藥

醫務總監希望各家長合作

【本報訊】政府協辦防止小兒麻痺症的運動，明年一月將免費贈送口服特效藥與五歲以下小孩，希望家長們合作，將兒童帶往防疫站接受預防藥物。

上述消息，乃本港醫務總監麥敬時所透露。麥氏昨應香港扶輪會之請，在該會每週午餐會中發表演講，講題為「我們的兒童的健康」。

麥敬時說：這種特效藥物是最近的出品，是一種安全和有效的口服藥，對六月大的嬰孩，最為適宜。預防小兒麻痺症運動，將免費贈送此項藥物與五歲以下兒童。多數五歲以上兒童已有了免疫作用，可以不需服食這種預防藥物。小兒麻痺症的傳染，在多天的季節裡特別活動，預防小兒麻痺症運動將於多季展開。

麥氏說：十五歲以下的兒童佔了本港人口的百分之四十，因此兒童們的健康問題極為重要，本港當局對此已作了有效的措施，且獲得了良好效果。一九五四年間，一千名出世的嬰兒中，有七十二·二人死亡，以後逐漸減少，到一九六一年，已減至一千人中僅〇·四五人死亡的情況。本港兒童的主要病症為白喉、痲疹、小兒麻痺症、腸熱、日咳、破傷風、支氣管炎為多，有關當局對此已作了有效的防範，但最主要的還是過問家長們的健康教育。（九）

非法載運人口入境

三船主船員改控毆打警員等五罪

均不准保釋將解地院審訊

【本報訊】被控在后海灣非法帶運七十七名企圖入境之船主及船員共三人，改控五項罪名，包括毆打警員罪等，并定廿三日轉由地方法院審訊。被告暫不准保釋。三被告人昨午再度在中央裁判署提訊，移民局主控在經過政府檢察官考慮，將以前控罪修正，分別改控三人以五項罪名。

被告㈠梁德冬，五十五歲，中山人，乃香洲號機帆第一四三四號船主；㈡梁七好，廿八歲，中山人，乃該船機房人員；㈢梁金勝，卅九歲，中山人，乃該船水手，住澳門河邊新街二五七號二樓，以前首被告被控於八月二日身為船主，非法運載七十六人偷渡入境，第二、三被告則控以教唆及協助罪。

現修正罪名第一項控首被告於八月三日身為船主，運載非法入境者進入本港；第二、三項俱控第二、三被告，約在八月三日協助及教唆一非法進入港之男子名李仕康及余樂坤；第四項控三名被告串謀在新界海面，犯有違反一九五八年移民（管制及刑罪）條例；第五項祇控第三被告毆打警目第三五八四號梁泉，而當時該船係由被告控制。上述警員俱在艙內執行職務者，號李錦勝、三六四四四號劉文雄及警輪機房人員第一四四號貨實師文、三四七六號徐千森、警員第四九二二號林堅、三六二一。（龍）

用的士運送人蛇

兩名司機判處入獄

【新界訊】兩名的士司機被控運人蛇，此案乃本年五月間大埔道被檢控。押候至七月廿五日在粉嶺裁判署正式審訊，案由李扶廷法官主審，陳小直幫辦主控。當控方證供完畢後，法官命將案押候裁定。此案押候至本月十一日，裁定兩被告罪名成立，又再押候至昨日宣判。法官判第一被告入獄三個月，第二被告入獄兩個月。

被告男子：㈠譚錦海，東莞人，四十五歲，住上水振富街，㈡張滔，四十五歲，寶安人，住上水大馬路。同被控五月二十一日，在沙田八咪半協助十三名男女非法入境罪。

正在擴展中之荃灣華人永遠墳場。（本報記者唐攝）

奧林比亞公司營業副主任

陳勝華昨飛西德

出席會議及受獎

【本報訊】香港「奧林比亞」公司營業部副主任陳勝華昨飛西德，出席該廠舉行的國際推銷會議，同時接受獎狀。

該廠在世界一百四十餘家打字機代理商中，本港「奧林比亞」公司在過去三年中的業務評營，俱位列首席。

西德「奧林比亞」打字機製造廠，為目前歐洲最具規模的，創始於一九〇三年。

官塘爆石死一人

女童跌落井斃命

【本報訊】九龍昨有兩宗意外命案：㈠九龍城嘉林邊道廿號地下，有一個三歲女孩沈佩瑤在後座天階跌下水井，當救起時，小生命已告夭折。㈡官塘岳山建築地盤進行爆石時，山泥碎石紛飛，工人陳森（三十五歲），被一堆石塊壓斃。

花園道興建隧道

方便汽車由停車場駛上花園道

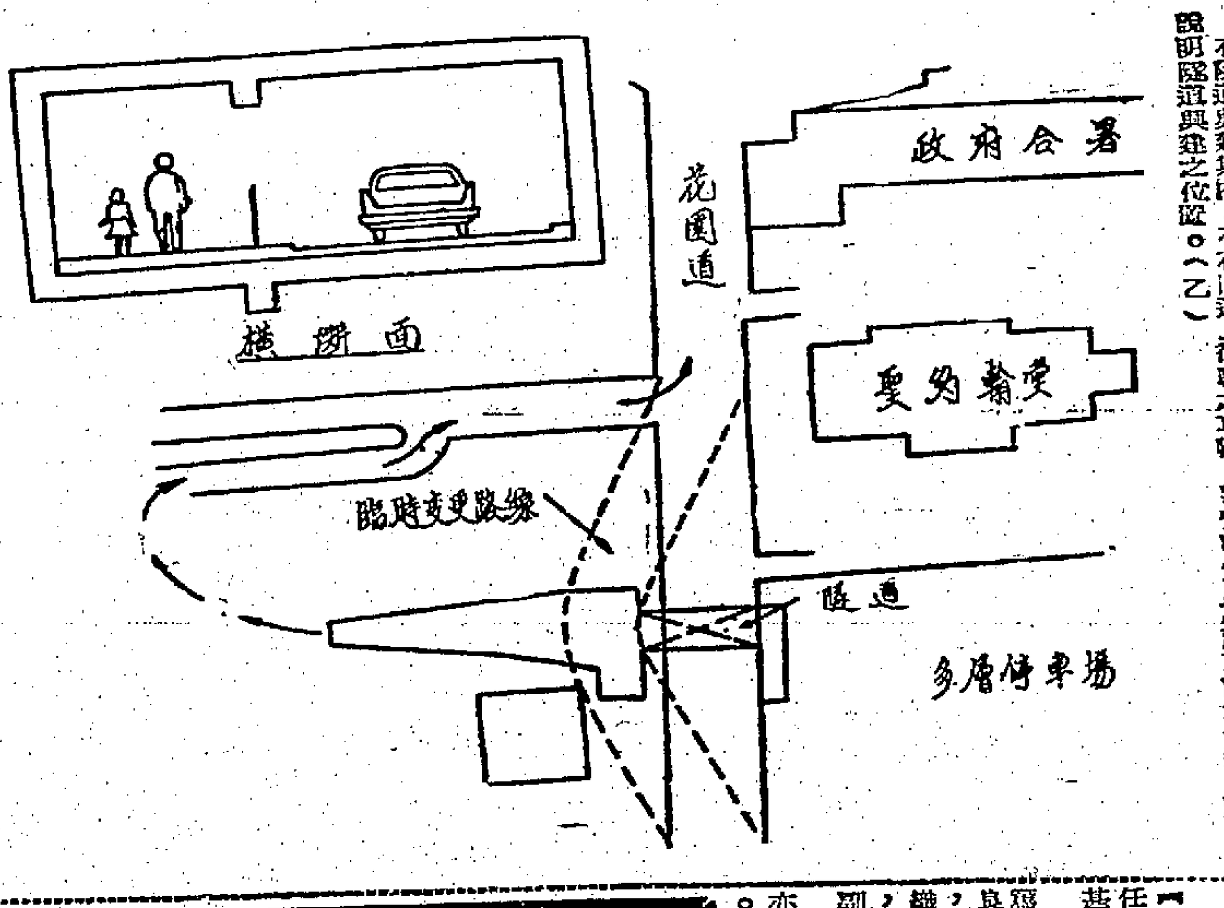
下月動工本年底可完成

【本報訊】花園道之地下，將興建一條隧道，由現正進行興建之多層停車場通往美利兵房停車場，藉以使日後由多層停車場駛出之車輛，可逕駛上花園道，而毋須迂迴取道大道中之出口處。

該隧道將長七十呎，闊廿三呎，並有一條十二呎闊之馬路及十呎闊之行人道。

工程將於九月中開始，本年底完成。有關該項工程之招標通告，已從政府憲報刊登。

在隧道興建期內，在花園道上行駛之車輛，將暫時使用該路東面之一邊。附圖說明隧道興建之位置。（乙）



廠商會首腦朱石麟等推薦

黃篤修出任會長

新選會董有左右兩派人物

究竟何派得勢待下回分解

【本報訊】廠商會新任會董選出後，各方甚表重視。

新任之首腦人物黃篤修、黃克競、徐季良、賀桂、林振成等，昨日會商內閣組織，即名譽會長名單，正副會長及各部正副部長等。

現任會長朱石麟，亦被邀到會提供意見。

據有資格人士分析：照新任會董名單，可謂包括「各黨各派」人士，既有親共的，也有親國民黨的，也有中立的；不過，問題在乎那一邊的力量大一點。

又該會名譽會長余達之、徐季良、溫達明、孫光，現任會長朱石麟，昨會就當前香港工業情勢及該會會務前途提出檢討後，發表書面談話，聯名推薦黃篤修出任下屆會長。

據稱：自英聯美棉業自限貿施以後，香港工業製品輸出，已由逐漸轉趨平淡，對於英國參加歐洲共同市場，今後對香港工業之影響，非常重大。本會既為一千六百餘家廠工廠之總集團，自有其應盡之責任，俾精竭慮，訂立方策，表達民意，協助政府，俾能折衝國際談判，穩定香港工業。

茲者：本會新任會董全部產生，同人等鑒於當前局勢，希望香港淘化大同有限公司總經理黃篤修先生出任下屆會長，俾運其多年在東南亞致力工業之經驗，集中精神，為會效力，並希新任會董咸表同情，投予神聖之一票。

新建屠房購置設備

【本報訊】在港九各興建新型屠房的計劃，已又有重要之進展。當局已發出訂單，購置此兩屠房所需之各種新設備。此等設備估計值八百四十四萬八千七百五十二元，將由威斯陶格拉斯父子公司負責供應。（乙）

夏天的衞生

何故懨懨欲睡？不思進食？

如何抵抗疲倦？使精神舒暢？

夏天體力消耗最大：㈠在悶熱的夏天，一般人大多食慾不振，或捨棄肉食而喜歡素食，影響到人體所需要的營養，不夠補充，使人有更多疲乏之感，懨懨欲睡，精神萎靡。㈡夏天汗水排洩過多，就時常須要補充水份，以求止渴於一時，但飲水過多，傷脾胃，損氣陰，更加令人不思進食，人喪元氣，損伐脊髓。㈢夏日天氣，變幻無常，人體精力，消耗過多，自難抵受氣候變幻之侵襲，於是產生夏令流行病，如傷風感冒，感暑風邪，及關節炎等，不一而足。

夏日應否進補？ 世人每以為祇應秋多進補，殊不知夏天進補，也同樣重要。不過要注重行氣、健脾、固胃、去濕、適應夏天需要，使能達到預期效果。

科化藥廠特製「科化人參膏」，係根據古方，以人參為主，佐以多種名貴國藥，用科學方法，提煉而成，功能補血提神，行氣驅濕，健脾開胃，止渴生津；當此炎熱天時，如煩渴不止，不思進食，以此人參膏替茶水，不特即止煩渴，尤能補充體力消耗，既無懨倦之弊，且能抵禦夏令流行病之侵襲。如同時追服本廠之參茸補丸，培陽壯火，功力倍增。科化人參膏，如用以解渴，每瓶可開水一磅，便誠飲用（先施公司各藥行均有代售。）

香港科化國藥代理總經銷處

贈券

憑券購人參靈一瓶（五元）

即送參茸精一瓶

一九六二年內有效

港九各代理行均可通用

（此贈券由工商日報剪下）

永安銀行有限公司召開股東特別會議通告

敬啓者本行訂於一九六二年九月八日下午三時卅分在德輔道中廿二號本行十五樓舉行股東特別會議商討及議決分派紅股與增資事宜屆時務請股東諸君依時出席為荷

由一九六二年八月廿五日起至同年九月八日止（起止之日均算在內）本公司股票停止過戶

承董事局命總經理郭琳珊謹啓

一九六二年八月十八日

筋骨內科中醫 周達文

手足關節腫痛

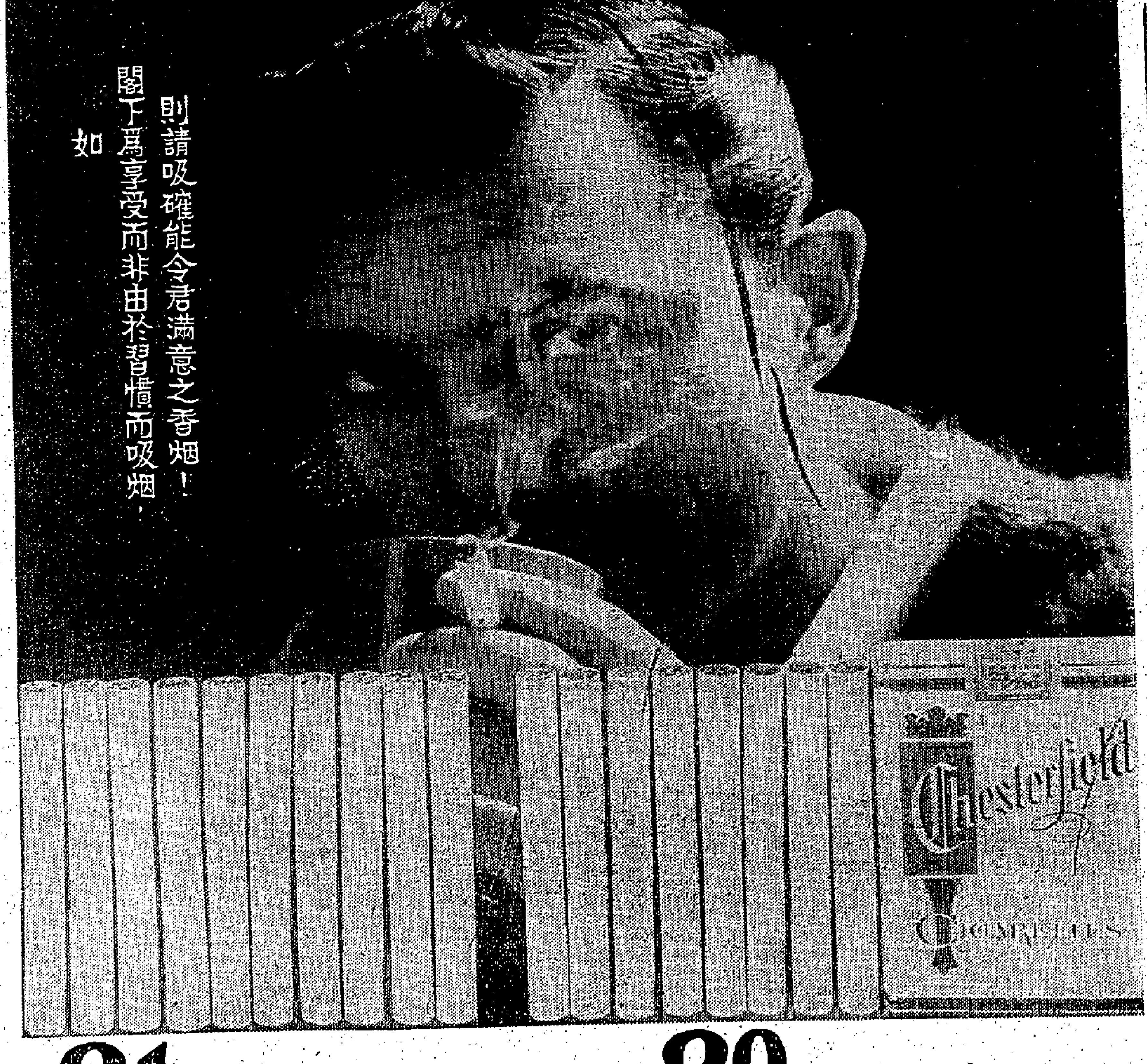
中央衞生部註冊。在港三十二年經驗。熟悉香港天氣水土。止痛。消腫。駁筋。生力。除痺。定喘。同時見功。凡由飲酒食積後。跌打後。病後。產後。氣血不通。冷熱不調。而感受之風濕病。按症即製治本丹方。一服見功。關節酸痛。或疲紅腫。或覺內熱。或覺風寒。筋抽酸痺。手腳麻痛。時發時止。往來走痛。坐卧難安。如刀切。夜間更痛。風雨更痛。勞作更痛。

診症九點至一點在旺角山東街十二號三樓後大道中一四二號二樓

鄒天培注意：三天未見回公司辦公，希於三天內回公司辦公為荷。

環球孫啓

刊登本報廣告者請撥電話二式一一六零



21種最優良烟葉（製成）

20枝最美味香烟

吉士香烟一最令人滿意！

本港新聞

港九新界郊區展開 大批公共建設工程

慈雲山、葵涌築路，銅鑼灣道、沙田坳道重建及擴濶路面。

【本報訊】大批公共建設工程，即將在港九及新界郊區展開。此等工程全部是道路及渠務工作，由政府招商承建，招標廣告已在憲報發表。

港府在北九龍慈雲山開闢一新徙置區，此區所需之馬路及渠道第二期建造工程，將於本年十月興工。此項工程包括鋪五千呎左右之路面及敷設直徑九吋至六十三吋之渠道二萬呎。該新徙置區位於沙田道對開之處，通往該區之幹路將需鋪路面，並需敷設溝渠及由鳳凰村建築一條支路通往該區。該處並將設大排水除渠，以期截取該區上端溪流之流水，將之引離該區新建大廈之地盤。

當局又將於官塘工業區第三段增闢道路。工務局道路工程部將於本年九月底，在該地區興建新馬路約八千五百呎。新建之馬路將包括協和街及官塘道與協和街交界處之迴旋處，該項工程需時八個月完成。

政府在葵涌發展新徙置樓宇，現招商承投與此項發展有關之築路及渠道工程。今日出版之政府憲報，已載有此項招標公告。該徙置區之地盤工程，現將竣工，預料第一座徙置大廈可於一九六三年入伙。為便利來往該徙置區以及充分利用即將來臨之旱季起見，故提前建造該路及其下水道。該項工程包括敷設各種大小之渠道一萬呎，及築路三千呎，工程將於十月着手，約需一年時間完成。

百德新街重鋪路面

港島銅鑼灣區長約七百五十呎之百德新街，將用混凝土重鋪路面。該項工程將於下月間開始，完成後由紀利佐治街至京士頓街之間，將有一條濶四十六呎之新馬路，附旁各有十二呎長行人道一條。此外，並有一條四十呎濶之新馬路，由京士頓街通往海旁之第四十五號碼頭，附旁亦設有十呎濶行人道一條。百德新街末端，將興建一個直徑六十呎之圓形轉車處。

銅鑼灣道進行重建

銅鑼灣道介於高士威道及浣紗街一段，將進行重建，在路面鋪上八吋厚之混凝土，以適應現代交通需要。重建工程將於下月開始，約四個月完成。

沙田坳道重建擴濶

沙田坳道將於下月興工重建並加擴濶，該路重建及擴濶之一段，係由龍翔道起，以至該道與通往慈雲山徙置區之新路交界處止，該徙置區係在北九龍，刻在建築中。該項道路工程需時八個月竣工，新路長約三千呎，在鳳凰村段濶四十四呎，有一段則濶三十四呎，其餘路段濶八十五呎，以兩旁者濶六十呎。但在該徙置區西便者，餘濶度則平分兩作兩便之行人道。

元朗墟西建大明渠

元朗墟西端，將建一條長三千呎，濶卅六呎之大明渠，作為元朗防洪計劃工程之一部。此大明渠將堵截青山道附近山間奔騰之溪流，而導入元朗擊壤村之大溪。此項建築工程，將於十月間興工，約需一年時間竣工。元朗防洪計劃分六期進行，需時五年或五年以上竣工。此計劃事前曾與新界民政署及有關地區各代表性機構詳細磋商，及經周詳研究後始行擬訂者。（乙）

拘控八男女判處罰款

彌敦道又一無牌摩院被破獲
被告女子梁珍押候今晨宣判
搜查時各摩女多不穿底衫褲

【新亞社】昨日凌晨零時，油麻地警署探長李民佑、探目鄧毓華同探員七、八人馳至彌敦道三X一號二樓，破獲一所無牌按摩院，拘獲七女一男。當警員進入上址時，「摩宮」顧客如雲，數間房均告滿座，不穿底衫褲之女子正代顧客按摩，警探一聲令下，將七女一男帶返警署落案，昨解九龍裁判署審訊。

被告男子余勳，五十歲，被控在彌敦道三X一號二樓開設無牌按摩院，判罰款五百元或入獄兩月。另外七名女被告均是年輕女子，名字是何燕、洪瓊、陳琛、羅萍、陳麗珍、柳仲容、梁珍等；均被控協助或教唆被告開設無牌按摩院，各被告均認罪，除第八被告梁珍押候今晨宣判外，其餘各被告均被判罰款一百元。

軒尼詩道官小 興建五層新厦

【本報訊】位於軒尼詩道及譚臣道交界處之軒尼詩道官立小學校舍，現正進行拆卸，以便在該處興建一座五層高之新官立學校。新校之打樁工程，將於九月間開始，建築工程則可能於十一月間開始，可望於明年六月間完成。有關上項工程之招標通告，已於昨日出版之政府憲報刊登。新校將有課室卅個，一般用途之課室一間，木工室及家政室各一間，教員室三間。此外並在天台設有二個遊戲場，地下亦設有室內遊戲場一個，場內並附設有飯堂。校內之其他設備，包括有更衣室、辦事處、洗手間、校役宿舍及照球場。（乙）

非禮雛女疑案 昨續清堂聆供

【新亞社】雛女被非禮案，昨續在粉嶺裁判署審訊，李侯鍾法官宣佈清堂聆供，竟日由該雛女在證人台答覆辯方律師之盤問，因爲清堂關係，未便將盤問內容報導，至下午五時盤問仍未畢，法官命將案延期至下星期一續審。此案被告男子楚宿安，四十九歲，湖南人，住屏山洪水橋，被控五月卅一日，非禮一名十三歲姓何之未成年女童。

預防霍亂肺病 工作進展頗佳

【本報訊】醫務處於本年二月起推行之預防霍亂運動，進展頗佳。該處之注射隊於本年第二季內，共補種一三三、七三九次，注射預防霍亂針四四七、八九三次，注射預防白喉針一九〇、七三九次。

預防肺痨運動對於嬰兒特別有效之卡介苗，係免費供應與各執業醫生及私人助產士者。是季內共注射卡介苗二三、三五九次，一九六一年同期爲二〇、一七五次。又是年第二季注射之卡介苗中，有一八、五八七次係爲初生嬰兒注射者。

醫務總監評論公衆對於預防肺病運動之反應謂：「是季內注射之人數，佔季內出生註冊之人數百分之八十一點八，此點足令人興奮」云。（乙）

當局招商清移污泥

【本報訊】政府邀請商人投標承辦清移污泥之工作，該等污泥儲存於九龍大角咀晏架街之隔泥閘內，承辦人須將污泥用船運至港口外之合法投棄地帶傾棄。中標者，將與當局簽訂合約三年。此外，當局並將

中國書院學生集體參觀本報

由該院教授李少華率領至本報參觀，由總編輯潘仁昌詳爲解答，並由本報編輯部各同學參觀後在本報留影。（本報攝影）

教師地理講習班結束 爲適應新中學制而設

【本報訊】由官立、津貼及私立學校補助教員約五十五人，參加之中文學校地理教師講習班，已結束。[illegible]

娛樂戲院定月底停業

藍天及京華今日下午暫結束

[illegible] 娛樂戲院兩旁之幾家百貨公司，亦將於月底動工拆卸時遷出。[illegible] 亦得由承辦人豁辦。（乙）

港製衣服輸英 六月份增加逾千萬

【本報訊】署理工商業管理處處長昨發表六月份本港對外貿易報告稱：該月份內，本港輸往英國之衣服總值，比去年同月份增加一千四百一十五萬元。六月份內，由中國大陸輸入本港之紡織紗、布疋及其製成品，則比去年同月減少一千零七十三萬元。

本年六月份本港出品輸出額，佔本港在該月份內總輸出額百分之七十六。

本年六月份本港對外貿易之價值如后：

（單位百萬元）	一九六二年六月	一九六一年六月	增或減	百分率
輸入	五二三・六三	五二一・五九	增 二・〇四	增 〇・四
輸出	二五九・〇六	二四三・六九	增 一五・三七	增 六・三
轉口輸出	八一・八八	七六・七三	增 五・一四	增 六・七

（單位百萬元）	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減	百分率
輸入	三、三四一・七二	三、〇〇七・六八	增 三三四・〇四	增 一一・一
輸出	一、五九七・四四	一、四〇二・五四	增 一九四・九〇	增 一三・九
轉口輸出	五〇六・五九	四八三・一〇	增 二三・四九	增 四・九

本年一月至六月與去年同期貿易上之較大變更情形比較如下：

輸入（單位百萬元）

國名	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
中國大陸	五三四・九三	四七〇・一七	增 六四・七七
日本	五三五・八〇	四二九・三五	增 一〇六・四五
泰國	一八五・八一	一三八・〇〇	增 四七・八二
澳洲	一〇二・一六	六五・二八	增 三六・八八
美國	四四一・四七	四二七・八三	增 一三・六四
坦干伊喀	二四・四三	一二・二九	增 一二・一四
比利時	六八・一七	五二・八七	增 一五・三〇
巴基斯坦	二七・七〇	五九・三一	減 三一・六一
南越	六・五七	三〇・〇六	減 二三・四九
台灣	七〇・八〇	八三・八二	減 一三・〇二
英國	三六七・一三	三七七・九五	減 一〇・八二
加拿大	五二・七四	四一・五二	減 一一・二二

貨品	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
穀類及其製品	二七三・九八	一九〇・五五	增 八三・四三
銀、白金、寶石及珠飾	一五二・五八	一二三・二八	增 二九・三〇
炸藥及各種原料及化學品	一二〇・七六	八九・二五	增 三一・五一
紙、紙板及其製品	七七・三八	六三・六五	增 一三・七三
電機、電機器具及用具	一二六・七九	一〇六・八四	增 一九・九五
糖及其製成品	五七・六八	三二・一九	增 二五・四九
紡織紗、布疋及其製成品	四五二・二九	四三九・三二	增 一二・九七
主要供作食用之牲口	一一八・九〇	一〇三・〇六	增 一五・八四
礦質燃料滑油及有關物品	一二一・一七	一〇六・四五	增 一四・七二
紡織纖維及其廢料	一三四・一〇	一四九・九四	減 一五・八四
不宜供作食用之原料及蔬菜原料	五四・五三	六八・六二	減 一四・〇九
木、木料及軟木	四三・一七	三〇・〇九	增 一三・〇八

輸出（單位百萬元計）

國名	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
美國	四四七・五七	二七九・五一	增 一六八・〇六
西德	六四・五一	四八・六五	增 一五・八六
加拿大	四八・二〇	三三・六九	增 一四・五一
印尼	二〇・七〇	六五・四一	減 四四・七一
日本	三三・七〇	五七・六〇	減 二三・九〇
英國	三四二・五七	三一五・〇二	增 二七・五五

貨品	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
衣服	五四一・九六	四一八・四六	增 一二三・五〇
雜項製成品未有在他處提及者（如玩具洋傘及假花）	三三八・九五	一八六・〇五	增 一五二・九〇
[illegible]草及其製品	一九・九〇	七・八二	增 一二・〇八
電機及電器用具	五三・〇九	三〇・六二	增 二二・四七
金屬礦砂及金屬廢料	二三・二四	五五・四九	減 三二・二四
紡織紗、布疋及其製品	二九二・一二	三一九・一二	減 二七・〇〇

轉口輸出

國名	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
中國大陸	五〇・四五	三六・一六	增 一四・二九
柬埔寨	一四・六八	二〇・〇二	減 五・三四
泰國	一八・七一	二六・〇六	減 七・三五
美國	一三・六五	七・九四	增 五・七一
印尼	二三・三三	二八・六八	減 五・三五

貨品	一九六二年一月至六月	一九六一年一月至六月	增或減
棉紡、布疋及製成品	五〇・七七	七六・六七	減 二五・九〇
普通金屬	七・九一	一七・八七	減 九・九七
炸藥及各種原料及化學品	一八・七一	一三・四一	增 五・二九
生果及蔬菜	三八・九七	三三・八三	增 五・一四
穀類及其製成品	二三・九四	七・〇五	增 一六・八九
藥品	三〇・四五	三五・九〇	減 五・四五
銀、白金、寶石及珠飾	四三・九五	三二・〇七	增 一一・八八

兩男子被控械劫及爆竊

樓面入屋利刃指嚇 肆意搜劫卒被拘獲
事主在認人時辨出廬山 證供昨日未畢今晨續審

[illegible] 並守尖沙咀警署偵探部辦案經過。證供仍未完畢，今晨繼續。（晉）

小販管理隊干涉小販 鵝頸街市發生血案 又一名隊員被斬傷

[illegible] 發生衝突，隊員一名被斬傷。[illegible] 小販管理員干涉 [illegible] 對方不理，管理員 [illegible] 手部被斬傷，而持刀男子也被制服。[illegible] 報往小販管理隊宿舍

張丘聯婚

香港工業總會理事、聯益造廠總經理、港澳股商張季良先生之公子張振翔醫生，與印尼華僑股商丘茂佳芳先生之女公子丘 [illegible] 締良緣，誠爲佳事。[illegible] 本年春季已考獲美國醫生証書，並已應加拿大醫院之聘，任駐院醫生職後即旅行歐美轉加任職。

從善佛堂教友皈依

【本報訊】天德聖教從善佛堂，日昨在九龍譚公道九十九號八樓該堂內 [illegible] 由李鏡波長老、鄭濟端 [illegible] 證工作，各界人士皈依 [illegible] 珍、李景燦等多人，堂 [illegible] 招待，儀式相當隆重。

德明書院派助教 梁萬年赴法深造

梁紹輝之長公子，現任德明書院派赴法國深造，梁君定明（十九）日下午三時乘法國航空公司噴射機先赴埃及與羅馬等地，作數日之逗留，揣摩古代藝術，然後飛往巴黎，入法國高級藝術學院攻讀，為期四年，俟學成後，重回母校服務。

中學生二百多人參觀各政府機關 可能欲找尋工作

參加「青年在商週」計劃

[illegible] 中學生約二百五十名，將於「青年在商週」計劃 [illegible] 與該會去年舉辦者性質 [illegible] 能想及離校後在其 [illegible]

漁民救濟會表示 配發難胞米糧 希望依期領取

【本報訊】香港漁民救濟委員會負責人表示：凡領取該會配發米糧之難胞，應按月在指定日期內，持卡前往九龍自由道二號領取，逾期自誤，將作自棄論。該會自八月一日起至十六日止，已配發米糧三千零六十戶，每戶白米十磅，白豆、小麥各五磅。該會負責人並稱：若糧源不斷的話，將繼續發米糧三個月。由於該會目前多種源限制，不能再增，因而暫停登記，但現登記者仍給糧前來。

週末駕車出遊 注意各處修路

【本報訊】爲協助本週末駕車出外之人士起見，工務司昨特發表報告，詳述目前在港九各地進行道路工程之情形。

在港島方面，縉頓道、蒲扶林道近浦飛路之處，因進行道路工程，故採用單程行車辦法。

在九龍方面，啓德空軍機場對面之官塘路，現正進行敷設水渠工程；同時，介於彩虹道及飛鵝山道一段之清水灣道，亦進行擴濶路面；故上述道路駕駛者應行提高注意。但車輛是否遭受延滯，仍須視情時來往車輛之多寡而定。介於柯士甸道及海防道間之一段彌敦道，現施行單程行車辦法。由尖沙咀天星碼頭開出之北行車輛，應取道廣東道行駛。

由於柯士甸道及彌敦道交界處正進行重建之故，介於柯士甸道及觀整街之一段彌敦道，其四邊車路，現實施單程行車。九龍城近廣東道之處，以及太子道與界限街交界處在進行道路工程期間，由警方負責安排特別交通措施。車輛行經該等地方時，可能受延阻。

在新界方面，大埔道近四咪半及青山道十二咪半之處，正在修路，採用單程行車辦法。又大埔道近十五咪半之處，現正重建橋樑，故該處祗准單程行車，以利遇來往車輛。每遇工程進行，此等地方之交通，可能受阻延。（乙）

社團動態

西區福利會

西區福利會女福利會昨日下午一時，假座金城酒家召開第六屆執行委員會就職典禮，到有會長李文斌夫人、主席王文淵夫人、副會長黃頌明夫人、鄧劍津夫人、副主席馮公夏夫人、鍾玉燦夫人、李叔淵夫人 [illegible] 由主席王文淵夫人主持 [illegible] 會後叙餐，直至夜深，始盡歡而散。

鄒氏宗親會

鄒氏宗親會會所工作，現址拆遷在即，最近各宗親認捐者有：振歐三千元，鄒通廷、瑞祥、炯才、立德、鄒十、鄒全各一千元，其餘認捐者眾，不能盡錄。

譚氏宗親會

香港譚氏宗親會，今日下午二時，假座廣州酒家，舉行本年度獎學聯歡會，凡考試及格、中英文中學會考及格之譚姓學生，由該會長譚國光主持頒獎，每名學生獎給銀質獎章及獎學紀念品等，以留紀念。

灣仔街坊會

灣仔街坊福利會同人，以該會永遠名譽會長利銘澤先生，最近榮任行政局非官守首席議員，咸表欣仰，特於昨晚八時，假座悅興酒家聯合致賀，以申敬賀，主方到有會長何鑑光、正副理事長李遇源、利樹源、何日、高康、理事同人等，並邀請劉進民、高蔡李子啟，及譚雨川、馬超常等。

中山僑商會

中山僑商會獎學：本年仍繼續辦理，據該會公佈：凡屬該會會員子女，在本港中文或英文中學讀書，而參加會考合格，成績優良或英文中學學校畢業者，均一律贈予獎狀，致送名貴紀念禮品；倘學有專長，成績優異或良好者，分別再加獎賞，以資勉勵。凡適合上述資格之會員子女，希於本年八月底前，備同相片兩張，親赴該會登記，至頒獎日期，容再公佈。

金飾商文員

九龍珠石玉器金銀首飾業商會及九龍首飾業文員會長，聯合舉辦旅行梅窩（銀禧湖），現定本月二十日開始，于是日正午十二時在九龍旺角碼頭啟行，由理事長王文任總領隊，王全、梁席珍、張乃協任副領隊，理事長在長洲渡假 [illegible] 梅窩敘餐聯歡，會員及其親友

百貨小販會

港九持牌百貨小販聯誼會第三屆職員任期將滿，第四屆新職員日前選出，現定本月二十五日下午八時，假座九龍上海街四二三至四三七號長城酒家舉行第三週年紀念暨第四屆職員就職典禮，會後同人叙餐聯歡，餐券每位七元，目前開始在該會及各區負責人發售。

兩部消防車出動 絞起電車救人

一名路人被壓在活板下

【本報訊】一輛向西行電車，昨午撞倒一名橫越街道的男子，頭部被壓在電車底的活板下，不能動彈，幸經兩部消防車及時趕到，將電車絞起，將傷者抬出送院急救。

遇此意外車禍發生在德輔道中滙打銀行前面電車路旁，傷者是任職在廣東銀行九龍分行的偵查主任，廿二歲，居住在深水埗石硤尾徙置區內 [illegible] 昨天傷者恢復一個公文袋來命送交滙豐銀行去，詎料，在橫過馬路，擬在電車路台候車，竟遇上這宗意外事件。（照）

佘文賢由星來港參加第一人壽公司喬遷禮

【本報訊】星洲華僑已非傳出吸券八十八萬元之保險有限公司副董事長佘文賢，昨日下午乘國泰航空公司班機抵港，逢行者有港九商界名流、該公司經理李紹偉及全體職員親友等五十餘人。佘君乃星洲商界、銀行界知名人士，旗下組織龐大，並任新加坡貿易公司董事及總經理、遠東銀行董事長、巴士公司董事長等職。據悉：佘君於上週日抵港，此行乃參加本港第一人壽保險公司新厦遷移典禮，並主持該公司業務，比要授所出發典禮云。（乙）

政府獎券銷出八十八萬

【本報訊】第二期政府獎券昨銷售達八十八萬三千張，較上期同時銷售者幾多一倍。截至昨日止，第二期獎券

余金佳環遊世界 參觀柯達總公司

【本報訊】據柯達公司發表稱：香港天然攝影器材公司東主余金佳先生最近挾同余夫人作環遊世界之旅，道經紐約時，曾到柯達總公司訪問，并與該公司專家等商討有關商品推銷及最新攝影技巧。在研究商品推銷時，余氏對柯達編印之「白朗尼攝影」一書，興趣。該書除中文本外，尚有翻譯出其他九國文字之譯本，能對世界各國人士，幫助彼等拍攝更佳之照片。該書採用漫畫名角「藍利白冷」和他的小狗，將攝影方法，有興趣地指示出來，中文本大約十月間便可印妥發售。余氏又研究柯達特別配備之冲洗化學室，并注意最新之冲洗技巧。他參觀柯達自動冲洗及印曬之機器，知道怎樣可以獲得一律最高質素之彩色照片。在余氏繼續他的旅程之前，伉夫婦曾分別參觀柯達各製造廠，在柯達總廠，和有二千一百英畝之面積，貨除之工作人員，曾觀片和像底之此所。

左圖：余金佳伉儷參觀美國柯達總公司

香港膠輪公司
電話：76—2455 68382 80—9859
營業時間——延至夜晚八時半

香港超級翻新膠輪
翻新膠輪第一家 保證 最美觀

THE GENERAL TIRE 真耐用 輪胎

謝

先嚴黃公樹泮老太爺之喪於昨（十七）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝
棘人 文銳 文熙 文尉 文禎 媳 菲氏 羅氏 馬氏 女鳳娣 孫男 仕相 倫相 源相 維相 孫女 美玲 美麗 泣謝

本港新聞

香港家庭計劃指導會 下週舉行年會
請太平紳士謝雨川演講 印發年報報告工作概況

【本報訊】香港家庭計劃指導會，定期於本月廿三日（星期四）下午五時半，在灣仔軒尼詩道總會所舉行一九六二年度（第七屆）年會，報告過去一年來工作概況及財政概況，並選舉下屆新職員。下午四時半先舉行茶會，該會經邀請有關來賓蒞臨參加。

大會將由會長秦惠伉教授及主席李國培夫人主持，並敦請港九街坊研究委員會主席謝雨川演講。

關於該會一九六一年度之工作概況，經編印年報。據指出：「像過往一樣，時刻着重於普及「家庭計劃」的教育工作，如增加逐家探訪，運用電影、展覽、廣播等方式，把「量力生育」，「做負責任的父母」的理論和觀念，帶給那些欠缺教育的或貧窮的家庭。另一方面，增設指導所及增加原有指導所的服務時間。由於接受指導者的增加，證明了上述兩種方法，是有良好的效果。」

該年報又指出，該會的指導所，在一九六一年內，由卅三個單位，增至卅六個，其中港區十四個，九龍區七個，徙置區七個，新界八個，每週服務時間亦由五十一次增至六十五次。

是年新增的是錦田、西貢、福[illegible]三處指導所，一九六二年首季亦增設了石硤尾、官塘、竹園三所。現有指導所卅九個，服務時間每週六十九次。

上述指導所包括有生育指導所及婚姻指導所各一個，均設在港區總會所內；男性指導所兩個，分設在港九兩會所內，其餘均為女性節育指導所。

年報又稱：「一九六一年，新來接受指導者有一二、二九九人，歷年舊人繼續參加一七、〇四四人，新舊人複診共三六、四八九次，全年服務總數六五、八三三次。其中參加節育的新人有一一、七三四人，比較一九六〇年增加百分之一五·三五，[illegible]一八、八九九人，較上年增加百分之二〇·七三。」

藝術界續響應 三院義唱籌款
加插北獅舞蹈雜技節目

【本報訊】東華三院壬寅年總理定期本月廿八日下午八時假座香港大會堂音樂廳舉行紅伶明星義唱籌款大會，全部節目，由香港電台[illegible]播，[illegible]銀色電台轉播，[illegible]紅伶除任劍輝小姐、白雪仙小姐、何非凡先生、余麗珍小姐、羅劍郎先生、林家聲先生、[illegible]等響應外，[illegible]又響應參加義唱，[illegible]。三院主席師[illegible]、首總理何[illegible]、何世[illegible]、林[illegible]等，屆時[illegible]大會[illegible]節目[illegible]。

崇育英文書院 擴辦中文中學
續招新生十九日考試

【本報訊】紅磡蕪湖道四二七號崇育中英文書院，招生以來，報考者踴躍，第一次考試昨經放榜，現續招英文中學一、二年級及英文小學五、六年級新生。又該校為重視中文中學教育，特附設中文中學部，同時招收中文中學新制一、二年級新生，均定本月十九日上午九時在該校考試。第一次英文部招收新生取錄名單如下：

F2：李玉[illegible]、何秀[illegible]、張大生、張仲生、王美[illegible]、周國傑、[illegible]國珍、陳安泰、黄允傑、司徒[illegible]、[illegible]桂、李玉珍、梁[illegible]、許維忠、余銘、朱巧娥、何光[illegible]、謝[illegible]安、陳小[illegible]、方治邦、何[illegible]、[illegible]、李子成、司徒芳、司徒傑。

F1：[illegible]、永強、施玉[illegible]、[illegible]、劉卿成、杜育才、歐永祥、黄[illegible]、杜玉[illegible]、劉[illegible]、[illegible]、許[illegible]、[illegible]成、何秀[illegible]、江[illegible]秀、[illegible]文安、陳秀[illegible]、黄大[illegible]、馬[illegible]、歐陽[illegible]、梅[illegible]、林國[illegible]。

P6：[illegible]、永[illegible]、朱文[illegible]、[illegible]、吳[illegible]文、伍利[illegible]、陳[illegible]、麥小燕、張[illegible]、[illegible]、朱寶[illegible]、林[illegible]、司徒[illegible]、[illegible]。

P5：[illegible]、張[illegible]。

美總統輪船公司 輪上學生輔導計劃
指導員梅夫人抵港

【本報訊】加州立大學語文助理教授梅炎夫人，昨（十七）日乘克利夫蘭總統輪抵港，作五日訪問，準備指導本港大專學生於下週三前往美國專科以上學校攻讀。

梅夫人爲美總統輪船公司輪上學生輔導計劃之指導員，此計劃將使學生瞭解當彼等抵達美國時，所預期遇到之事物。

梅夫人此次來港，係與其夫梅炎同行，梅氏爲一美籍中國問題專家，彼等將於克利夫蘭總統輪由馬尼刺回航時，再乘該輪離港。

陽明校長馬紹濱 昨爲令壽堂祝壽

夫人陳對石女士，昨（[illegible]）特假九龍[illegible]酒家三樓，及親友[illegible]陽明中學全體[illegible]，馬[illegible]用夫人宅心慈祥[illegible]部，紹濱先生，今年[illegible]之發展，不遺餘力。

南興詩壇 旅行沙田

防火膠板市況 樂聲牌最暢銷

李淑芬小姐 教授土風舞

李淑芬小姐的雙劍舞的美麗姿勢。

國際基督教徒 聖慈愛英文書院

棉總九龍紗廠幹事會 新任幹事就職

存水統計

【本報訊】昨日上午九時，本港各水塘之存水總量爲六十七億三千三百一十二萬加侖，星期四爲六十七億六千零二十萬加侖。

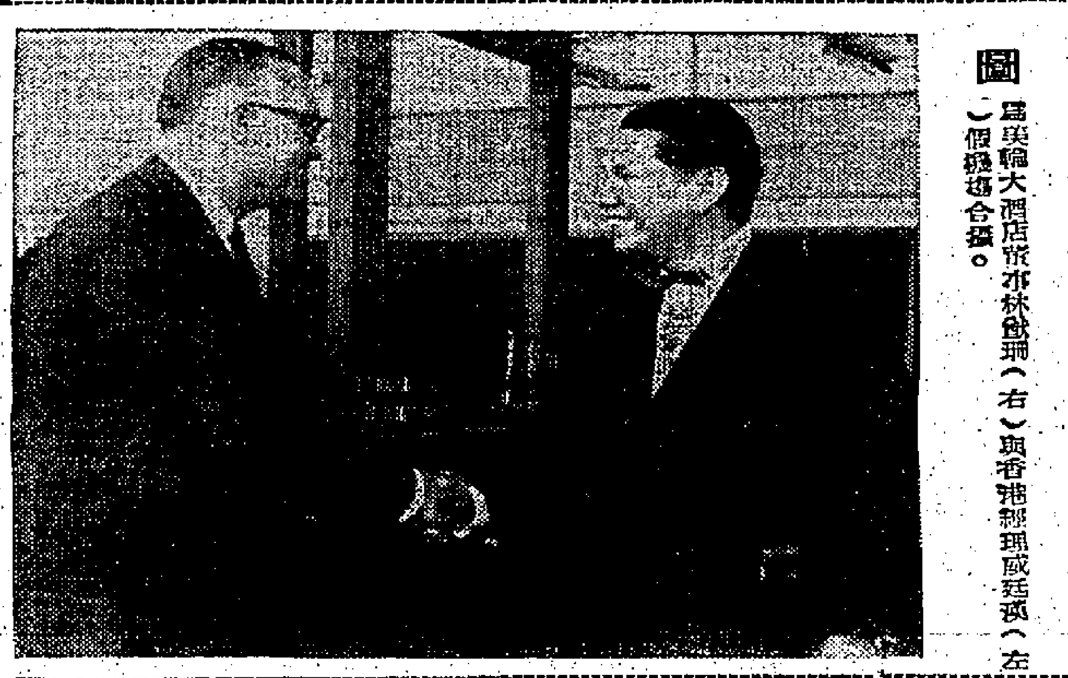
茂昌眼鏡公司 大減價大贈品

中日間諜戰秘辛 三面反間諜出版

聯合書院夜校 設會計專修科

遠東書院 今在大會堂 舉行畢業禮

英文書院 第八週年校慶



台北香港班機 擬九月起增加

民航

多利順代理貨輪 芬賓自美開來港
今午可抵埗擬即晚返同美國 多禮號明日到埠廿日航歐洲

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬賓號（FERNBANK）由美國載運貨物前來香港，今（十八）日午間可能到達本埠。該輪定當晚半夜離港，航返美國。

另一艘多禮號貨輪（TOURNAI）即自日本回航，按航程，可於明（十九）日航抵香港。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（二十）日離港，經新加坡前往歐洲。

另艘貨船海順號（HELIOS）自山打根開來香港，則須於本月二十日方能抵埗。該輪在港逗留一日，起落貨後，即於翌（廿一）日離港，前往日本。

星馬美輪酒店董事 抵港主持分店開幕

交通欄

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
萬斯卡士（貨）	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	渣華	B十七	下午四時
東[illegible]（貨）	EASTERN ROVER	日本	怡和	A[illegible]五	上午六時
莎力仙（ ）	SARACEN	印[illegible]	太古	B[illegible]泡	下午
蘭利（貨）	RANEE	日本	鐵行	A十七	上午
元[illegible]丸（貨）	GENEI MARU	日本	洛士利	A廿九	下午
四川（貨）	SZECHUEN	[illegible]	太古	[illegible]	下午三時
浩生（貨）	HO SANG	[illegible]洲	怡和	B廿一	上午
芬賓（貨）	FERNBANK	美國	多利順	A三	中午十二時半

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
海利（貨）	HAILEE	星洲[illegible]	多利順	B廿三	半夜
長門丸（貨）	NAGATO MARU	美國	洛士利	A[illegible]八	晚間
[illegible]加（貨）	KYSKA	美國	[illegible]來	A十四	晚間
陳[illegible]（貨）	CHANDA	非洲	鐵行	A十六	晚間
加提根[illegible]（貨）	CARDIGANSHIRE	菲島日本	怡和	[illegible]	下午
安順（貨）	ANSHUN	澳洲	太古	A十七	下午五時
芝[illegible]（貨）	TJIWANGI	澳洲	渣華	九[illegible]倉[illegible]	下午六時
[illegible]（貨）	CITY OF CARLISLE	歐洲	鐵行	九龍倉西頭	下午
國泰（客）	CATHAY	日本	鐵行	九龍倉西[illegible]	正午十二時
馬雅馬士[illegible]（貨）	MAREI MSK	美國	捷成	A二	下午六時
[illegible]（ ）	LAOS	日本	法郵	九龍倉西頭	下午五[illegible]
亞[illegible]士（貨）	AROS	菲島澳洲	天祥	A十	正午十二時
芬賓（貨）	FERNBANK	美國	多利順	A三	半夜

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
拉控	貨船	RAJAH	非洲星洲	十九	鐵行
安[illegible]丸	貨船	ANDES MARU	新加坡	十九	香港東方
東[illegible]	貨船	EASTERN SAGA	日本	十九	怡和
樂[illegible]士[illegible]	貨船	LARS MSK	非洲星洲	十九	捷成
奇[illegible]	貨船	PIONEERMYTH	美國	十九	美輪
多禮	貨船	TOURNAI	日本	十九	多利順
[illegible]加利	貨船	GLENGARRY	日本	十九	怡和
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十九	洛士利
蘇州	貨船	SOOCHOW	日本	十九	太古
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	十九	東來
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	美國日本	二十	總統
海順	貨船	HELIOS	山打根	二十	多利順
馬尼拉丸	船貨	MANILA MARU	日本	二十	天祥
新利[illegible]利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	二十	銀行
東月	貨船	EATERN MOON	新加坡	二十	怡和
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	新加坡	二十	香港東方
柯利[illegible]郵	貨船	OREGON MAIL	美國	二十	[illegible]來
兆[illegible]	貨船	LAO	日本	二十	[illegible]來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	非洲星洲	廿一	巴拉多
雯菲馬士[illegible]	貨船	EFFIE MSK	美國	廿一	捷成
烟台	貨船	CHEFOO	日本	廿一	太古
來利[illegible]	貨船	LLOYD BAKKE	澳洲[illegible]	廿一	鐵行
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	冲繩日本美國	廿一	[illegible]輪
大天丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿一	太平
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	廿一	香港東方
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿一	太古
時好[illegible]	貨船	SCHOUTEN	上海	廿一	渣華
海[illegible]	貨船	HALLVARD	日本	廿一	多利順
多倫[illegible]	貨船	TURANDOT	美歐非島	廿[illegible]	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
[illegible]大拿丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
安[illegible]丸	貨船	ANDES MARU	日本	十九	香港東方
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十九	多利順
樂施馬士[illegible]	貨船	LARS MSK	日本	十九	捷[illegible]
亞[illegible]士	貨船	ADRASTUS	日本	十九	太古
蘭利	貨船	RANEE	星洲非洲	十九	鐵行
元[illegible]丸	貨船	GENEI MARU	中南美洲	十九	洛士利
協[illegible]丸	貨船	KYOTAI MARU	美國	十九	東來
[illegible]士[illegible]	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	二十	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	二十	洛士利
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	二十	怡和
奇[illegible]	貨船	PIONEERMYTH	美國	二十	美輪
多禮	貨船	TOURNAI	歐洲	二十	多利順
蘇州	貨船	SOOCHOW	馬尼刺	二十	太古
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼刺	二十	[illegible]輪
四川	客船	SZECHUEN	海[illegible]	二十	太古
馬尼拉丸	[illegible]船	MANILA MARU	星洲近東	二十	天祥
拉控	貨船	RAJAH	日本	二十	鐵行
樂施馬士[illegible]	貨船	LARS MSK	日本	二十	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二十	東來
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	星洲非歐美	廿一	總統
海順	貨船	HOLIOS	日本	廿一	多利順
東[illegible]	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	廿一	怡和
[illegible]加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿一	怡和
[illegible]多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	廿一	銀行
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	美國	廿一	東來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	廿一	香港東方
柯利[illegible]郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	廿一	[illegible]來
兆[illegible]	貨船	LAO	星洲非洲	廿一	[illegible]來

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午[illegible]時
國泰	永珍	下午五時四十分
國泰	馬尼刺	下午十時三刻
[illegible]航	東京	下午九時
民航	漢城東京冲繩台北	下午八時卅五分
[illegible]航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午一時卅五分
日航	星洲曼谷	下午三時一刻
法航	巴黎金邊	下午四時五分
菲航	馬尼刺	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午四時四十分
瑞航	[illegible]世曼谷	上午六時
[illegible]航	西貢	下午[illegible]時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅分
阿聯	倫敦印度曼谷	下午七時十分

離港班機

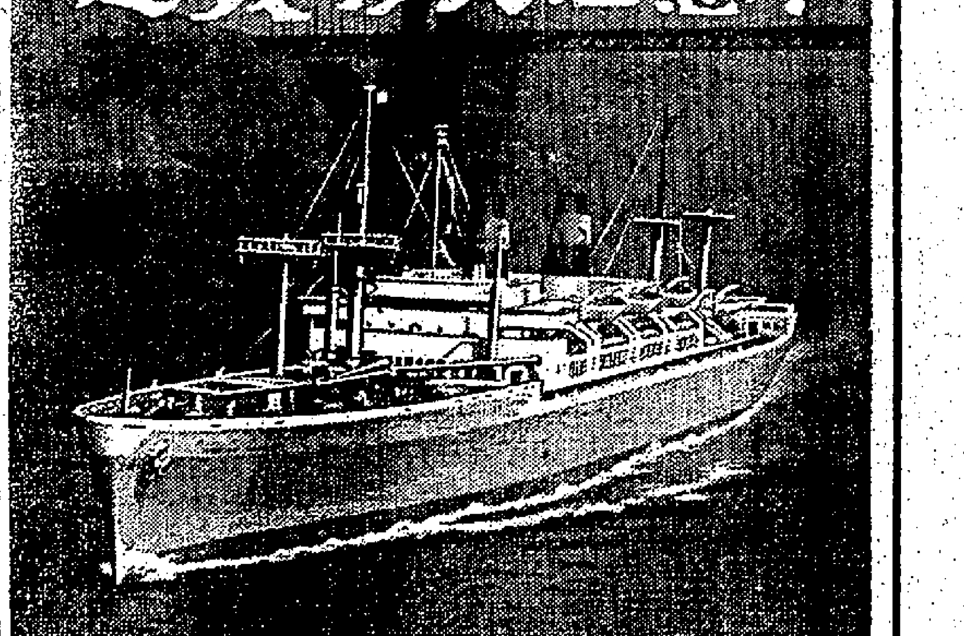
（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	[illegible]泰緬印	上午九時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼刺	下午五時三刻
[illegible]航	馬尼刺雪梨	下午九時三刻
民航	台北	下午九時卅分
[illegible]航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼刺	下午二時
日航	東京	下午二時五五分
日航	東京冲繩	下午四時十分
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼刺	下午九時五五分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	上午十時廿分
阿聯	東京	下午八時

截信時間

今（十八）日 星期六

空郵

泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭　信件下午一時



赴美移民注意！

搭總統輪船經濟客位 是移民赴美之最佳途徑

● 票價最低廉——由美金 330 元起（約港幣 1900 元）.
● 行李額最多——免費行李 350 磅另隨身手提箱兩件.
● 可在美付款——代為接洽在美國支付票款.
● 協助辦手續——經驗豐富職員協助填寫簽証申請書.
● 旅途最舒適——船上及沿途有諳華語職員妥為照料.
● 享受最豪華——餐食精美娛樂豐富旅途充滿樂趣.

克利夫蘭總統號 President CLEVELAND ……十月六日開
威爾遜總統號 President WILSON ……十一月三日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND ……十一月廿日開

以上船期．均有餘位

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋　環航全世界
美國總統輪船公司　干諾道中七號　電話：二八一七四

亞夫 HERVAR
往古晋、詩巫、北婆洲
八月十八日落貨 十九日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期[illegible]
貨客接洽處 太古輪船公司

日本郵船公司
天祥洋行代理
馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月廿二日開往星架坡
讚岐丸 "SANUKI MARU" 八月廿四日開往星加坡
健龍丸 "KENRYU MARU" 八月廿四日開往西貢
三河丸 "MIKAWA MARU" 八月廿七日開往神戶、大阪、橫濱
貨客付貨請向本公司接洽
貨載代理處 合記公司啓

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"
八月廿三日落貨廿四日啓行
前往小呂宋、石叻、庇嚨、耶加達、泗水及澳洲四部[illegible]
小呂宋，石叻，庇嚨，貨艙由[illegible]
耶加達，泗水及澳洲[illegible]
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

芬濱 FERNBANK 往委內瑞拉
八月十八日落貨即晚開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

印尼亞運會表示　不擬再發給新的入境證　又謂仍希望我參加

【耶加達十七日美聯社電】第四屆亞運定於八月廿四日揭幕，由於時間之迅速消逝，中華民國之參加，現已令人産生日益增加之懷疑。此項問題之所以爲人所提出，係因中華民國運動員及官員們於本月初際耶加達之後，彼等所接獲來自耶加達之蒼白請紙，而非身份證。據印尼亞運籌備委員會官員稱，中華民國的身份證經已寄出，但台北並未接獲，則此事「當已超出我們籌備委員會之能力」。該通訊社稱，籌委會對所有參加國均一視同仁，惟中華民國須派出一位特別官員將身份證送至台灣，則此問題始可能解決。彼等並謂派遣一位官員前往台北將身份證送交之情形，亦不可能再度發生。「吾人必須首先找出漏洞」。該官員稱，調查刻正繼續進行，以期查明首批郵件之真相。該官員稱，中華民國可透過所謂正常之手續前來印尼，並於抵達耶加達之後，獲得身份證。有詢以正常之手續是否意味取得印尼入境簽證者，渠以「是」作答。該委員會官員稱，該批郵件可能於離開印尼之後出事。印尼在傾向上，已對中華民國參加亞運提出抗議，而不顧中華民國爲亞洲體育協會會員之事實。印尼與中共有邦交，且不承認中國政府。籌委會一位人員曾對此間記者說明，並未說明採取何種進一步之行動，俾使中國代表團前來此間。

【台北十七日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇十七日在記者會中說，任何阻撓中華民國參加亞運的行爲，都有悖於奧林匹克精神和亞運會規章。孫碧奇答覆記者所詢有關中華民國參加在耶加達舉行的第四屆亞運會問題時說：中華民國是亞運會發起國和會員國，她參加第四屆亞運會的權利，是勿容置疑的。他說：「我們希望印尼當局，能夠遠而不將政治與體育混合的明智態度，立刻迅速採取步驟，使得中華民國代表團的參加，而不加阻撓」。

忙來忙去　令人失望　郝更生昨返抵台　據謂今再去曼谷

【本報訊】我國奧林匹克委員會常務委員郝更生，在曼谷辦理赴印尼出席亞洲體育會議的入境簽證，進行向印尼交涉簽證，沒有結果，已告失敗，昨日由曼谷乘星輪往澳門訪問。茲悉郝氏抵港時，祗在機場候機室停留卅分鐘，即乘原機返台北。他說：他將于十八日下午，再去曼谷，向印尼大使館交涉。目前從各方面的情形看來，雖然時間上已覺得很遲，但是他在電話上接觸，無從與外界接觸，隨即離港返台。在電話上接觸，非想詢問郝氏此次我國亞運隊是否可以成行等問題，他對中華民國參加本屆亞運會，並不作樂觀的想法。（杜）

中青泳團　今日赴澳

【台北十七日中央社電】中華民國奧林匹克委員會常務委員會……青年會游泳隊及多……

體育

港亞運首批選手　昨乘機出發　本報特派記者雷學欽同行

【本報訊】參加第四屆亞洲運動會香港選手代表兩卅七人，昨日下午六時由團領隊梁兆綿率領，乘國泰航機離港前往耶加達，參加本月廿四日在該地揭幕的第四屆亞運會。昨日首批出發選手計有曲棍球隊職員十一人，曲棍球十八人，田徑隊四人，水球女網球選手各一人，記者一人。航機原定四時起航，後航期延改六時起飛，故大部運動員，在機場等候逾兩句鐘。昨午赴機場送行者有沙利士、莫慶、姚鈞孫、羅芬、李文傑、姚鈞鐘及各屬會員：卡達、薛夏仙、剌亞、山度士、拍烈高、蔡泰利奧、C．施路華、J．施路華、卡士閣、迪朗、花烈治、哈曼、阿朗高、S．施路華。港協會長沙利士稱：香港選手兩分兩批出發，昨爲首批共卅七人，第二批卅九人，定本月廿日動程，昨日出發名單如後：（敦）

領隊：梁兆綿（副）。田徑：領隊兼教練：亞厘多，隊員：彭冲、梁紹順、伍雲英（女）。

曲棍球：領隊：拖列殊翰，教練：P．西爾亞，隊長：迪拉，隊員：傑仙利士（副），……

籃球：教練：張樹棠、元劍邦，隊長：潘克旅、丘俊賢（副），隊員：陳寶明、謝錦康、李梅生、劉子森、吳那秀、盧荷、梁德榮。

水球隊員：吳祇光。

女網球選手：徐婉……

記者：雷學欽（工商日報）。

我國亞運射擊選手　吳道源昨日返抵台

【台北十七日中央社電】中華民國參加第四屆亞洲運動會的射擊選手吳道源（旅美華僑），於今日下午回到台北，下午即到亞運代表團報到，並參觀了田徑選手練習。

圖片說明：香港出席亞運選手，第一批于昨日出發，在機場留影。（本報記者戌攝）

波、劉定平、張明富、范巳任、梁鵬飛、龍古啟求、黃富雄、鄭前明、陳志權、梁泰林、陳柏荔、何俊蕃、溫傳志、陳從雲、蔡鑑強、周暉、陳保漢、王正標、吳傑昌、林君雅。女泳員：何范可一、李衍瑜、何明莉、何明芝、蔡婉閒、范德一、孔令觀、梁綺華、吳潔珠。

韓國亞運代表團　昨過港　收到身份証

【本報訊】韓國出席亞運代表團九十九人，分兩批出發。第一批七人，于昨日抵港，下榻新雅酒店，今日續飛耶加達。第二批十二人，則定於今日出發，晚上經過香港，但不停留。據該代表稱：渠等在韓已接到印尼寄往之入境證，故來港就道。渠等亦稱中華民國未收到該項入境證云。

九龍街童水運會　昨圓滿結束

九龍十三區街坊會主辦兒童水上運動大會，於昨日下午一時，在紅磡大環游泳場舉行最後決賽，並敦請華民政務司麥道軻主持頒獎禮，及九龍助理華民政務司太平紳士黃伯芹，致送錦旗與各工作熱心人仕，情況異常熱鬧。在頒獎禮舉行前，由主任委員吳多泰致詞，繼由何西斌副主席致詞，頒發紀念旗與九龍各區會，黃伯芹會長贈送表演人員錦旗，許臣泰理事長贈送何司錦旗，最後由胡盛森致謝詞。

昨天除了各項游泳競賽外，並有表演節目，和二百公尺接力邀請賽，共有三隊參加，結果是冠軍街坊隊，成績二分四十四秒五，次名警察隊，第三名華民署隊。游泳表演，分別由溫兆明表演一百公尺自由式，和祁鳳娜表演一百公尺蛙式，及香港拯溺總會會員的拯溺救傷法，表演極精彩。表演項目結束後，並由香港拯溺總會隊向要會主任吳多泰致送錦旗留念。

各項競賽成績尚佳

昨日全部成績如下：

㈠男甲一百公尺自由式：㈠梁明江（油蔴地），㈡蔡應強（油蔴地），㈢謝錦棠（旺角），一分十五秒四。㈡女甲一百公尺蛙式：㈠蔡婉閒（旺角），㈡祁鳳如（油蔴地），㈢曾美玲（旺角），一分四十七秒九。㈢男乙五十公尺蝶式：㈠王啟剛（紅磡），㈡王啟祥（紅磡），㈢何大志（紅磡），四十七秒三。㈣女乙一百公尺蛙式：㈠林慧娟（紅磡），㈡蔡寧雅（紅磡），㈢吳惠珍，一分四十八秒二。㈤男甲一百公尺背泳：㈠梁棣金（油蔴地），㈡徐有河（油蔴地），㈢馮慧華（油蔴地），一分廿八秒五。㈥女甲一百公尺蝶式：㈠蔡婉閒（旺角），㈡祁鳳如（油蔴地），二分九秒正。㈦男乙一百公尺蛙式：㈠何天光（紅磡），㈡羅家忠（油蔴地），㈢張保強（紅磡），一分四十八秒。㈧女乙五十公尺自由式：㈠林慧娟（紅磡），㈡吳惠珍（紅磡），㈢蔡寧雅（紅磡），五十秒五。㈨男甲一百公尺蛙式：㈠吳汝洲（油蔴地），㈡鄭榮波（紅磡），㈢鮑誠志（尖沙咀），一分廿七秒二。㈩女甲一百公尺自由式：㈠曾美玲（旺角），㈡蔡婉閒（旺角），一分四十四秒五。（十一）男乙五十公尺自由式：（一）王啟剛（紅磡），（二）王啟祥（紅磡），（三）何天志（紅磡），四十一秒五。（十二）女乙五十公尺蝶式：（一）林慧娟（紅磡），六十秒五。（十三）男甲百公尺蝶式：（一）吳志剛（油蔴地），（二）蔡應強（油蔴地），（三）謝錦棠（旺角），一分廿八秒。（十四）男甲四百公尺接力：（一）旺角，（二）油蔴地，（三）尖沙咀，二分九秒八。（十五）女子四百公尺接力：（一）紅磡，（二）旺角，三分十八秒四。（十六）邀請賽二百公尺四人接力泳：冠軍街坊首長隊油蔴地區會，亞軍警察隊，季軍華民隊。最後並有溫兆明百公尺自由式表演，祁鳳娜一百公尺蛙式表演，天溝擔包脫險表演，香港拯溺總會拯溺表演，及捉鴨遊戲。

華協昨開同人大會　選出新職員　沈瑞慶再蟬聯會長　羅健雲廖烈武任正副主席

【本報訊】中華業餘體育協會，昨（十七）日假北京酒樓舉行改選，結果如下：名譽會長：龍炳棠、雷瑞麟、鄭劍周。會長：沈瑞慶（蟬聯），副會長：張錦添、吳蒞、吳壽頤。主席：羅健雲，副主席：廖烈武，總幹事：胡祖堅，司庫：劉錦珍，稽核：李杏林，財務委員：伍球添、孫孟全、許覺成、楊子祥、黃少雄。

昨晚華協改選，先召開週年同人大會，出席者有各屬會代表凡數十人，由當記黃成宜讀會長一年來工作報告後，即選出沈瑞慶爲會長，張錦添及吳蒞爲副會長，並通過續請馬炎璋任核數師。同人大會結束後，接着召開首次執委會議，出席者有：陳川、胡祖堅、鄧泰全、廖兆珍、梁南軒、顧政棠、伍球添、吳欽堯、吳齊明、馬兆榮、黃少雄、吳欣榮、尹樹英、許覺成、郭錦福、周陳、余子倫、林王霖、杜衛駿、李九、伍鈺、廖廷楷、黎之明、楊子祥、蘇利俶等。開會後，先推出陳川爲臨時主席主持會議，並按序選舉。在上開各人選提名時，總幹事職有胡祖堅及曾境康上名，胡祖堅以十五比二票當選，稽核職由李杏林與楊子祥逐鹿，結果李杏林得十一票，以倒吸八票的楊子祥。又各部門主任人選，由屬會担任各該部門主任外，無屬會的部門負責者，選出如下：國術主任：黎之明，田徑主任：鄧錦恒，桌球總監督……和和否小組委員選出：曾境康、陳川（召集人）、許覺成、鄧泰全、廖廷楷、……人外，增選陳川及李杏林兩人爲代表。與足聯成立聯絡外，除當然委員四代表，於廿日赴印尼出席亞運會，在胡祖堅總幹事將任內，其職務由袁耀洪代理。最後通過接納足聯名陳川爲代表出席足總執委。（國）

聯勤總司令石覺　勉勵楊傳廣　爭取好成績

【台北十七日中央社電】聯勤總司令石覺上將，今日勉勵「亞洲鐵人」楊傳廣，在亞運會期間，表現良好的運動風度，爭取優良的成績。曾在聯勤服務的楊傳廣，對他老長官表示，他願盡他之所能，爭取榮譽，以不負國人的期望。石覺上將詢問楊傳廣在美生活和學習情形，並對魏振武教練，及美籍教練德瑞克對鐵人的教導，表示感謝。德瑞克教練對石總司令說，楊傳廣守法服從的精神，他認爲由於楊傳廣過去接受了良好的軍事訓練，所以很容易接受教練的指導，進步也很快。

華雄女乒乓隊　今日赴澳義賽

華雄女乒乓隊，定今天下午十二時半，乘佛山輪赴澳，作賽兩場，日期定十八日和十九日。全部名單如下：名譽領隊羅宣生、譚錦鴻，領隊梁錦邦，教練吳翠琰，隊長：伍玉珍，隊員：陳遠、劉思琪、蔡云。

南華壘球班　明日開課

南華體育會主辦之青年男女壘球訓練班，定明（十九）日上午十一時，在南華會加山場舉行開學典禮，由該會壘球部主任賀錦平致詞，並予編組。該項訓練班，爲期一月。每星期日上午八時至下午五時，按組指導學習，並由會方供應學習球具及手套，不收任何費用，歡迎有志學習者，于明午前親赴該會加山場，申請登記，即可開始接受訓練。至訓練人員，亦聘定壘球名宿楊家聲、潘德昭、黃寶潮、楊北鈞、邱道強、梁永源、楊若誠、許國傑、郭森泉等主持一切。該會壘球部正副主任賀錦平、盧家興、賀錦榮、何衍松、及女子壘球隊長駱友卿、郭素萍，昨經聯絡東寫各界蒞臨指導。

海濱游泳團　明日舉行水運大會

海濱游泳團，擁有好手及新血不少，本年推由陳聖桂、陳興任團長，及朱成林、劉帝炳任教練，現定於明（十九）日上午十時，假十咪半洗浴亭別墅泳場，舉行第四屆全體團員游泳成績測驗，並頒獎品，由該團團長陳聖桂醫生……

北角街坊會太極班　定今晚舉行五週年紀念

北角街坊會舉辦之太極班，定今晚八時，在坊衆樂園舉行五週年紀念，由羅振奇師傅担任各項節目，大會由體育部主任黃字炳主持，到時定有一番熱鬧。

鍾錦泉爲義賽事　今邀東光會舉行座談會

【本報訊】東華三院爲東華與光華的一場足球義賽，主席鍾錦泉，乃邀請東華及光華兩足球隊負責人，于今（十八）日下午一時，假金龍酒家七樓，舉行座談會，商討一切有關事宜。（國）

印尼極盡嘲笑之能事　竟詢我何時到埗　及是否已定酒店

【台北十七日美聯社電】中華民國參加八月廿四日在耶加達開幕之第四屆亞運會之希望，已因此間接獲體育界人士認爲具諷刺意味之亞運籌備委員會之電報，而更趨黯淡。該封電報詢問郝更生及教育部次長鄧傳楷，將於何時抵達耶加達，及是否已預定酒店之房間。郝更生於要求印尼駐香港及曼谷領事館發給前往耶加達入境簽證而徒勞無功之後，預料於星期五日返抵台北。若干體育界人士稱：中國代表團一俟接獲有效之文件，即準備於五小時內啓程前往耶加達。

修頓籃球負方賽　華菁警察紅番　昨分別獲入圍

【本報訊】修頓球場主辦的第八屆男子籃球錦標賽，初賽業已完畢，流星、閩青、紅番等三隊，亦由負方獲入圍，賽會將於下月七日以後，編排六强決賽。

昨晚爲錦標賽初賽的最後三場，在灣仔修頓球場舉行，各場結果，華菁以七十八比六十六勝自力黃，警察以五十四比五十三擊敗自力，紅番以七十三比五十七擊敗遜友。首場華菁自力黃互爭入圍，由於華菁曾敗於逸，而自力黃則昨役爲爭入圍的重要關頭，戰來頗爲緊張，上半場華菁曾一度領先，自力黃追至十四比十四後，迎頭趕上，追後華菁再扳成二十八比二十八，上半場以卅五比卅三領先。易際後，華菁已漸佔上風，過十分鐘，成五十四比四十四，自力黃雖苦鬥，惟力不從心，華菁遂以七十八比六十六，勝自力黃十二分。次場自力戰警察，由於同組非拚半除附，一入圍，後以此役許勝不許敗，雙方均沉着應戰，因而上半場結分甚緊，警察以二六比十八佔先。易際再戰，警察作快攻，五分鐘成卅七比二十二，領先十五分，自力極力反撲，追至卅二比四十一，警察再攻，最後五分鐘，成四十八比四十一，結而戰情頗烈，警察以五十四比五十三擊敗自力。尾場紅番對遜友，紅番此役佔盡優勢，上半場以卅八比二十九佔先，全場結果，紅番以七十三比五十七勝遜友。（勵）

東昇足球隊　四將註冊紙　昨遞入足總

【本報訊】東升足球隊，繼續得鄭健文、劉耀文、曾榮根、王伯欽等四人加盟，此四人的球員註冊紙，經于昨（十七）日遞入足總。鄭健文、劉耀文兩人，去屆爲九巴球員，王伯欽則效力東華，曾榮根爲南華預備組球員，本屆四人轉投東升，對東升實力，不無裨補。（國）

一支具有兩種吸墨方法的鋼筆！

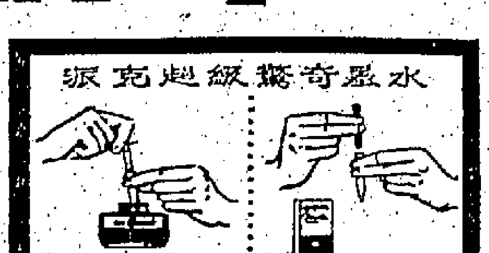
派克45鋼筆

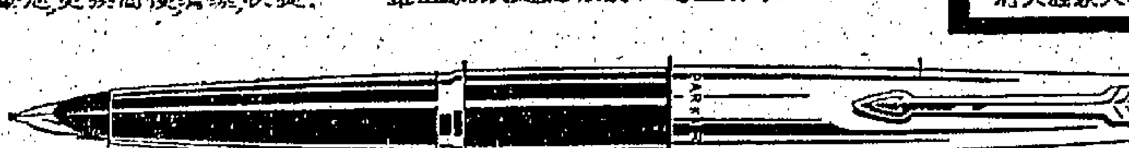
派克45鋼筆給你在書寫上獲得一種新的安全感此即你從此將絕無再有墨水用罄之虞。

當用作普通鋼筆時派克45鋼筆能輕易迅速地吸取瓶裝墨水並且巨型儲墨內管可足供你書寫數頁從容易於攜帶的備用筆芯更換簡便清潔快捷。

派克45鋼筆的筆咀可在數秒鐘內即能換從以適合你書法習慣或特種書寫用途！14K金筆咀名貴順滑且有七種不同筆咀可任憑選擇。

無論你在任何地方任何情形之下…派克45鋼筆始終能即時吸瓶墨水或換上筆芯以適應你繁忙的工作。





美國派克鋼筆廠出品之一

派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室　派克筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

6120

玉泉羗啤

清香不辣．柔和怡神

玉泉牌

Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

飲食業最近景況

全港九共有大小飲食樓館約二千家，擁有員工五、六萬人，因大陸多年變亂影響，華僑對金錢不大吝嗇，飲食消費力仍強，故今年工商業雖非好景，但飲食業仍然平穩，石塘咀之酒樓業則一落千丈，今非昔比矣。

【本報訊】本港飲食業，今年上半年業務尚稱平穩，其景況並不遜於往年，預料下半年景況亦穩，酒店與食客並不因部份工商業不景而退縮，祇獲利方面比較微薄而已。

據酒樓業中人指出：本港飲食業景況，能保持平穩，其原因約有如下數點：（一）本港人口大量增多；（二）自中日大戰以至現在，經過多年變化，更因中國大陸被中共竊踞，香港華僑原在大陸財產，已然無存，一般人心理變態，對於飲食享樂，多不珍惜金錢，過去「迴鄉置業，以度晚年或爲下一代而積蓄」之念頭，已漸消除；（三）茶水質纖毀計，行以現金代物，一般男女青年易於舉力，故酌未受經濟影響；（四）社團聯歡聚餐，歷來願多，設筵每每在十席以上，數十席以至二、三百席者亦有之，雀局消遣，比前亦大增。

有以上種種原因，故飲食消費力並不弱，影響酒樓飯食館生意旺盛，設若工商業各行好景，則飲食業必更加繁榮。

香港飲食業包括酒樓茶室、茶樓、冰室（包冰室）、飯店（連小食館）等四行，近年來越開越多，雖有若干大酒家及茶樓食館被迫拆樓停業或遷址，但新開者多，其家數仍一年比一年增加，此四大飲食行業加入港九飲食業總商會（內分香港、九龍兩會），……

本港金融行情表

民國五十一年八月十七日

九四五K金	
開市	249.375
收市	249.625
最高	249.625
最低	249.375
美鈔期貨	
開市	5.72
收市	5.7225
最高	5.7225
最低	5.72
宋紙	
開市	1.465
收市	1.465
最高	1.465
最低	1.465
美電	
最高	5.735
最低	5.7325
通天單	
最高	5.72625
最低	5.72375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.29
加拿大紙（細）	5.28
大坡紙	1.82
細坡紙	1.865
新勞碑	83.00
湖幣	.986
"人民幣"（大）	.41
"人民幣"（細）	.40
正鎊	15.97
細鎊	12.61
東非鎊	15.20
南非鎊	15.40
西冷紙（百計）	61.00
印尼幣	9.50
法郎（萬計）	115.75
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	144.00
台幣	128.00
台滙	121.50
安幣（百計）	45.00
泰國紙（千計）	26.75
西貢紙（千計）	62.50

歐洲大盤價回昇 金鈔均趨好

金尾 四七·六二五
期鈔尾收 五·七二二五

【本報訊】昨天大盤金價報價升，牛仙美元……現貨交收。……

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜·瓊斯美國股票昨（十六）日市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業	六〇五·七一	六一一·一五	六〇二·七四	六〇六·七一	跌〇·〇五
鐵路	一二一·二五	一二三·〇二	一二〇·七三	一二一·二五	跌〇·〇九
公用事業	一一八·九八	一一九·七七	一一八·三〇	一一八·八九	升〇·〇六
綜合六十五種	二〇九·三六	二一一·〇一	二〇八·三一	二〇九·五一	跌〇·〇二

美股有榮辱

鋼鐵汽車等下跌 飛機電子類上昇

泰米出口價又調整 港米市仍安

昨成四千餘包價無變化

股市交投轉靜 行情榮辱互見

成交總值八十餘萬元

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

鮑魚蝦米市均暢活

港紡織業產銷情形 轉進比較穩定階段

倫敦美滙頻頻變 昨又調整略高

樹膠市亦轉穩 昨行情普上昇

日股全面報昇 揀選買盤活躍

比前市報昇八點一二

東京交易所（八月十七日）道瓊斯指數……

京華·百樂門·樂都

認真頂櫳觀衆有目共睹

紅樓夢

十分巴閉連滿一九一場

SHAW SCOPE

大榮公司 神話故事 歌唱巨片 聯影改編

中央 皇宮 香港 英京 光明 金星 真光 金城 都城 聯華

連滿三天 週末九早院 請

雙劍盟

皇后 皇都 麗聲 不日獻映

間諜奇遇記

法國「號迷」一球一奇遇 德利 考路 大人小孩一律適合

DARLING, FRIGHTEN ME

中央 雙劍盟 今日公映戲院 最後二十時

荔園 海濱

紅樓夢

樂都 百樂門 京華 今

英京 光明 雙劍盟

注意日期！

連接三個月全美冠軍賣座！

威廉惠勒

THE LOUDEST WHISPER

双妹怨

聯美公司巨獻·片上中文

今天四場獻映 柯德莉夏萍 莎莉麥蓮

樂宮

有告隱有思收 可的人哀不 可的？議不場

劇力萬鈞結局出人意料！兩度搬上銀幕，全球一致好評！光芒萬丈！

美總統的妹夫
冷門明星彼得羅福
他領導明星助選團

仕鳴

當甘迺迪競選總統的時候，好萊塢電影明星彼得羅福偕同大明星法蘭仙納杜拉，狄恩馬田，東尼寇蒂斯及珍納李等參加助選團，出爲落力。甘迺迪競選總統後，彼得羅福到佛羅里達州的棕櫚灘作[illegible]，數天後他在紐約參加一個名流的宴會，彼得羅福又在穿有燕尾服的人士中[illegible]，但[illegible]人不知道他是甘迺迪總統的妹夫。他的太太是柏德甘迺迪。他也是現在美國檢察長羅拔甘迺迪的姊夫。

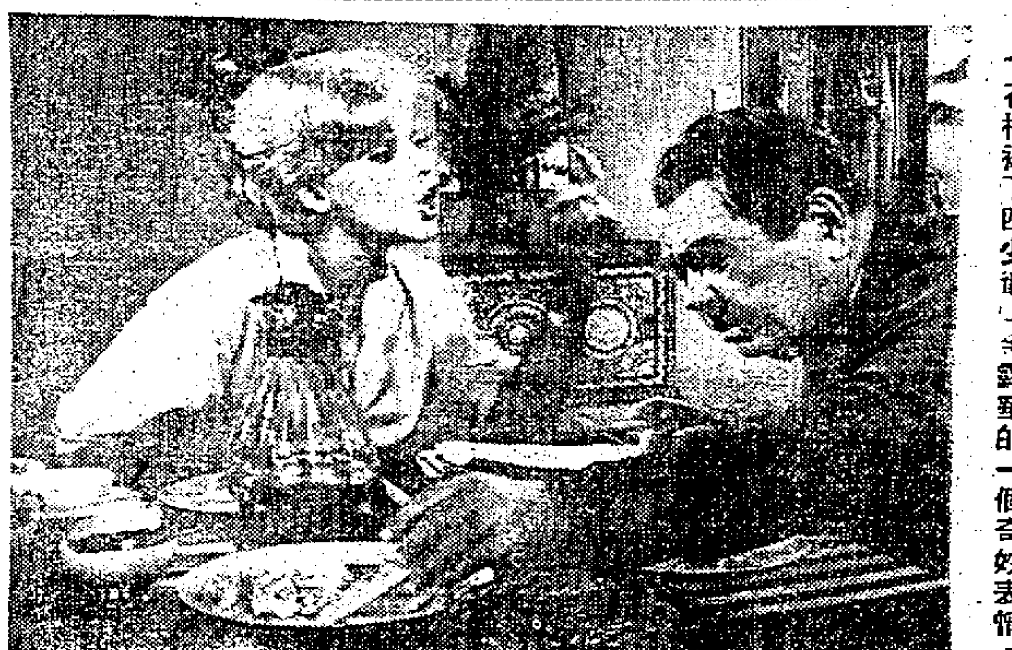
彼得羅福在倫敦出世。他是已故薛尼羅福爵士的獨子。[illegible]

到了長成的時候，他幹心戲劇藝術，一九三一年已在英國攝製的「可憐的老約翰」一片出現。在第二次世界大戰時，全家搬來美國，而彼得羅福於是到影城好萊塢當演員。當時他是好萊塢的著名獨身漢，他對英語有很好的發音，同時談吐斯文，[illegible]，令人注意。

他在好萊塢的初期，也算很正常。每一次參加宴會，都攜同美麗的少女。[illegible]他過了頗長的獨身生活，但到了一九五三年才與柏德莉甘迺迪結婚。[illegible]

[illegible]

「石榴裙下四少爺」一片中，露羅的一個奇妙表情。



柏德莉甘迺迪．甘迺迪（右）彼得羅福（中）甘迺迪總統（左）

岳楓執導倫理文藝鉅片
「爲誰辛苦爲誰忙」開鏡

名和利，富與貴，都是人類所渴望追求的東西，然而有些人爲了追求名利富貴，往往會迷失了他們的本性，[illegible]一些能阻碍他們追求富貴榮華的人物，不管他們是朋友、兄弟、甚至是父母，他們都會摒棄而不顧，所以，有些人爲了利慾，不顧道義，不顧友愛，更忘記了根本，忘記了孝德。在現社會中，這種人也正多着呢。

最近，邵氏公司開拍的家庭倫理文藝鉅片「爲誰辛苦爲誰忙」便針對社會上這些不仁不義的人而抨擊。另一方面，片中却對那些窮且益堅，奮志自立，不依賴富親戚的人加以讚揚。使這些窮且益堅的人與爲富不仁的人做成強烈的對比，產生了濃厚的戲劇性。

「爲誰辛苦爲誰忙」一片是名導演岳楓繼「白蛇傳」後替邵氏開拍的一部文藝片，故事內容敘述了一個家庭中的四個兄弟姊妹，父親不幸早死，大哥和三妹幸得居住在外洋的表姑丈接去撫養，並且被資助到外洋去留學，大哥做了大律師，娶得富家女，三妹也嫁得了富家紈袴子，雙雙歸來，至於二弟和四弟的遭遇却大不相同，二弟雖然成家立室，但祇是幹一份窮苦的教師工作，而四弟所受教育更少，故幹着一份士多送貨員維生，但他們雖窮，奉母而盡，孝思不匱。大哥和三妹回來後，一家人雖然得以團聚，但因四兄弟姊妹間貧富懸殊，環境各異，大哥與三妹各因受了勢利的妻子和夫家的影响，對二弟和四弟產生了鄙見，其中更因四弟熱衷卑微，影响了大哥的身份，兄弟之間越形衝突，而母親在膝下的四兒女中，在富有的大兒子和三女兒家中得不到溫暖的尊敬和孝順，反而在窮苦的二兒子與四兒子之間，獲得了溫暖的慰藉。最後，四兒子却不幸失手誤殺了三女兒的壞丈夫，在公堂上，被做大律師的大兒子指控。故事後來，奇峯突出，既緊張也有濃厚的人情味。

本片的主角陣容異常堅強，計有：陳厚、丁寧、范麗、張沖、陳燕燕、王沖、麥基、王俠等。在片中，由張沖飾演那追名利的大哥，范麗演勢利的大嫂，王沖與王俠分演厚道的二弟和三妹，丁寧飾演懦弱的三妹，陳厚演窮而且益堅的四弟，陳燕燕飾演慈母，角色人選異常理想。

本片業於本月初在邵氏片場隆重開鏡。片中各演員除陳燕燕外，大家皆合作有素，而陳燕燕也是一位演技卓越的老牌藝術家，她曾以主演「新婚年華」一片獲得第四屆亞洲影展的最佳女配角金禾獎。陳厚、丁寧、范麗、張沖等各位新進演員，對這次能與她合作拍戲都感到非常興奮。

爲誰辛苦爲誰忙中的陳厚與陳燕燕

丁皓、張揚再度合作
「荷花」新片加緊拍攝

丁皓與張揚繼「一段情」後，再度合作拍攝的新片「荷花」，現在永華片場加緊拍攝中，這是一部以民初軍閥時代作爲背景的文藝片，「荷花」是片中女主角之名，從她的身上，反映出當時一般人們的黑暗，而以及那種不滿軍閥專權的情緒。他們不擬成爲一個奴隸，以堅決和勇敢的行動，來爭取自由。

荷花一角由丁皓飾演，她是一個淳樸的鄉村少女，天真活潑，張揚是荷花的青梅竹馬的伴侶，是個手藝高超的木匠，祇是鄉下的工作不多，收入僅夠餬口，所以始終無法籌資成家，其實他們早就心心相印，二人已了嫁娶之約。

某夜，張揚約丁皓，原來他爲了想多賺錢，要到城裏去做工，誰知，丁皓同在當天晚上，就在燎會被軍閥之手田宵看上了，一路跟蹤，竟欲施暴，丁皓逃往張揚處，與張揚合力對付，不料一時失手，將田宵推倒地上，[illegible]

[illegible]發現丁皓懷有身孕，誤以爲是田宵的骨肉，丁皓將錯就錯的認了下來。其實，這是她與張揚的愛情結晶品，事情就這麼決定了，既免死罪，從此把丁皓認爲媳婦，並與神位成婚，目的是命[illegible]

[illegible]是將她禁錮，以便生產孩子後，再予以殺害。事有湊巧，丁皓被禁錮之處，就是張揚工作的地方。

故事發展到此，以後是掀起了無數高潮，不滿在軍閥家中做事，暗中相助丁皓，所屬的親友張揚，在外聯合了鄉內外相照，發動營救，地獄裏得天翻「不自由，毋寧死」！在「荷花」一片中，所顯示的[illegible]

正確，爲近年影片中的佼佼者。電懋爲拍這部影片，然費苦心，所經過的籌備，亦經慎重選擇，最後決定由丁皓、張揚領銜主演，羅維、王萊、田青、吳家驤、李英、賀賓等聯合主演，本片由汪榴照細賦深刻的手筆，劇本則由唐煌導演，堂堂陣容，可稱一時無兩。

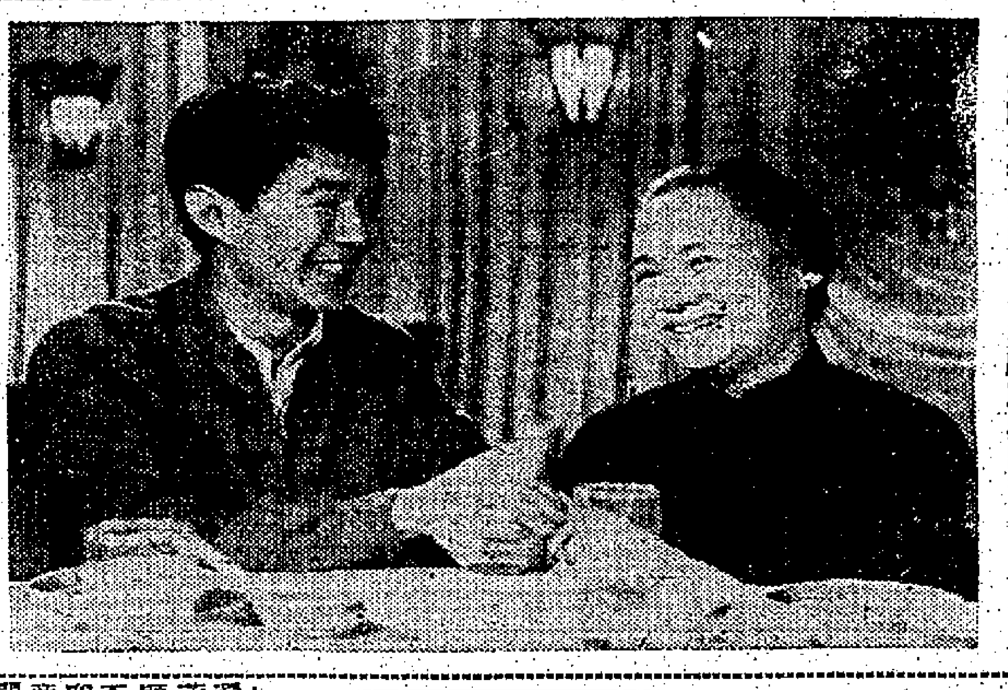
英國新潮派片「甜言蜜語」一鏡頭。

「南北一家親」拍片工作功德圓滿

電懋公司新攝製的一部大喜劇「南北一家親」，經過一段緊急工作後，現已告功德圓滿。該片由秦亦孚原著，張愛玲編劇，王天林執導演，片中男女主角，除由雷震、丁皓、白露明、英俊小生雷震、張清雙生雙旦分別飾演外，其餘尚有梁醒波、劉恩甲、王萊、吳家驤、高翔、金銓等聯合演出。

從上述的「南北一家親」的演員陣容看來，都是「南北和」的原班人馬，並且還增加了千面女星王萊。但其風格更爲新穎，故事內容也截然不同。它是敘述一個廣東商人和一個北方商人，同在鄰近，各自開設一家菜館，由於彼此的語言、生活習慣都不相同的緣故，因此，他們在生意上的作風、手段各有不同，使他們之間的成見越來越深，進而發生了表面化的衝突。好在他們各有個漂亮的兒女，卻都很進步，不但沒有界域之見，甚至分別戀愛起來，儘管成見極深的雙方家長大力反對，可是她們終於成爲有情眷屬，化干戈爲玉帛，寃家變成親家。

在片上作爲溝通「南北」橋樑的四個男女是：丁皓、白露明、雷震及張清。丁皓和白露明分飾劉恩甲和梁醒波的千金，雷震和張清飾他們的兒子，個個適合劇中人的身份性格，合作天衣無縫。笑料之多，比「南北和」要多出不少呢。


爲誰辛苦爲誰忙中的陳厚與陳燕燕

在「雙劍盟」中，正反兩派，寃家路窄，勾心鬥角，互不相讓。

雙·妹·怨

㊀嘉倫（柯德莉夏萍）和瑪花（莎莉麥蓮）是一對老同學，她們畢業後，合力開辦了一間女子小學，成績很好。那天是校慶，舉行懇親會，家長們都前來參加，十分熱鬧。

㊁學生瑪莉（嘉倫波金）自幼便失恃，由祖母泰夫人（費萍德）撫養。泰夫人是當地的名流，她也邀宂參加這個懇親會，使嘉倫和瑪花都感到特別高興。

㊂瑪花的姑母莫太太（瑪莉荷絲絲）是一個落魄的女伶，她失業後，便投奔瑪花。瑪花憫念親情，把她安置在校裡，任教席。莫爲人好大喜功，口不擇言，瑪花對她甚表不滿，但念屬親戚，許多時候祇好啞忍。

㊃嘉倫與泰夫人的姪子卡醫生（占士嘉納）相戀，嘉以爲校的根基未固，延遲下北與卡共諧鴛夢。瑪花雖然對卡醫生也很好感，但對嘉倫與他相戀，心裡說莫明其妙的感到快快不快。嘉倫性賦溫和，對醫生亦頗諒解。

㊄那天卡醫生來探嘉倫，舊事重提，嘉倫沒法再推搪，答應暑假後便跟他完婚。

瑪莉因嬌生慣養，給寵壞了，目無師長，經常曠課，嘉倫和瑪花深恐她教壞其他學生，因此對她管教特嚴，而瑪莉不但不知自愛，反對嘉倫、瑪花含恨在心。

㊅莫太太恃寵爲長，常口不擇言的教訓瑪花。一次衝突中，指瑪花妒嫉嘉與卡相戀，實違反自然，瑪花大怒之餘，把她撵走，不料這番話給瑪莉偷聽了，便大肆宣揚，說瑪花與嘉倫同性戀。泰夫人不察實情，便認爲事態嚴重，策動家長退學。（未完）

迪斯尼影片 常創新素材

和路迪斯尼監製的影片，爲什麼都是極受老少觀衆所一致喜愛呢？遠的不說，就以目前正在繼續公映的「瑞士家庭魯濱孫」爲例，就證明他的出品高度藝術價值。

和路迪斯尼的出品，爲什麼能如此受人歡迎呢？究竟他的影片內有什麼「秘密武器」？這個問題，曾引起世界各國的電影界人士的注意與研究。

日本影論家岡俊雄，曾經在「電影旬版」中，以「迪斯尼映畫之秘密」爲題，談論這個問題。他認爲迪斯尼的製作，從來就不馬虎作事，而且，他積累和改進了往昔的製作手法，與及能不斷地在素材上創造出巧妙的新東西……。這等等，就是他的秘法。

這個批評本實上十分公正，看過迪斯尼影片的觀衆，一定會同意這個結論。

就以迪斯尼最新製成的彩色綜合體彩色卡通片「寶貝歷險記」爲例，更証明了迪斯尼公司不斷創造新的東西。

迪斯尼卡通從來沒有以狗爲題材的，這一次却以之爲主角，並賦給他們生命和個性，使故事看了，比看任何故事片更覺精彩。

娛樂 · 大華·樂聲 · 普慶·麗都 · 麗聲·皇都·皇后 · 利舞台·樂宮 · 新華·豪華

第卅八天
本港輪公映任西賓錄
破院頭度之中片紀錄
突破年度九影映何影座
時間：兩點半 五點正 七點半 九點九
氣勢如虹，全無敵手！
和路迪斯尼一年來代表作！
瑞士家庭魯濱孫
WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON
明早十一點正 七彩卡通
十二點 三瑪莉 蘿嫁金龜婿！
大華·樂聲

今天四場·盛大獻映
二十世紀霍士公司榮譽發行
榮獲本年度英國影藝學院最佳影片·西柏林影展金熊獎·電影節
片上中文
你看過從未如此甜蜜的「」電影！
OF HONEY
甜言蜜語
普慶·麗都

今天最後四場
有生之年喜劇傑作
小妞子：李斯·菲臘·嘉麗·麥伊雲·茱莉·洛活
LESLIE PHILLIPS · GERALDINE McEWAN · JULIA LOCKWOOD · NOEL PURCELL · PETER ROGERS
"NO KIDDING"
今夜營奇遇記
明天換映萬里長征人未還 全部七彩 上中文片

請速定座
今天四場
明天今天
常照價座
不殺安全上網的吊，演張後令驚險，緊張，你看，永難忘久！
榮獲最佳影片「金像獎」
戲王之王
THE GREATEST SHOW ON EARTH
全部七彩特藝
大明星施素德美 占士史超域 査路士希頓
下期獻映大片：間諜奇遇記
皇后·皇都·麗聲

今天四場獻映
聯美公司本年度驚人巨獻
兩大天皇巨星主演 柯德莉夏萍 莎莉麥蓮
有不可告人的隱患！有不可收拾的！
片上中文
THE LOUDEST WHISPER
双妹怨
一氣呵成，扣人心弦！
是部年官成人看的電影！
利舞台·樂宮

八日滿座！第九天映
意想不倒之妙
美高梅絕頂香艷俏皮皇牌！
嬌人美金露華 最新傑作
占士加勒·湯尼蘭度·比蒂披芝
老婆窗秘太太鬧巢大友狼狽堪
片上中文 彩色
BOYS' NIGHT OUT
石榴裙下四少爺
艷而不俗！樂而不淫！
新華·豪華

港九首輪影院聯合廣告

市井

裸體運動的秘密

新界者物資是戰前香港裸體運動的發源地，治後經過鄉民的激烈反對，裸體大集會從此收束了。

現在外國的裸體運動，方興未艾，例如美國佛羅里達州的賓夕海岸，法國的諾海岸及西班牙的勇敢海岸（哥斯達·布拉瓦），都是裸體日浴的勝地。

最近有一個世界旅行家發現德國所屬西北部至丹麥邊境的海岸線約五十英里，是一個裸體大會的最佳地點。每年六月中至九月中，是世界各地裸體運動熱心者前往該海岸熱鬧的日子。這個海岸線附近有佛里亞及赫斯爾等北海島嶼，不時祇有漁船來往，人烟少見。

最近到北海避暑的美國少女教員，認為除了比基尼三點游泳衣是最時尚的。她踏足入沙灘，便遇着一個救生員。當時她以為救生員的干涉，是因為她的裸體部份太多。但救生員率直地指出，到沙灘及海島游泳和日浴的男女老幼，都完全一絲不掛的。

每年到那裡避暑的人士有德、奧、法、比、荷、英、瑞典、挪威及丹麥男女。義大利與西班牙的法律是不許公開裸體的，故此好此道的人士，也靜靜地來到北海去。第二次世界大戰結束後，回返美國的駐德軍人，大談那裡的裸體大會，故美國的官紳許多人明知，也前往度假。

一部份旅遊的遊客，未必熟在日浴與游泳那麼簡單。最近一個來自來因區的市參議員，竟帶同一個著名的妓女，或女友拍裸體照片，後來被太太揭發，申請離婚。他除被判付出一筆巨大的贍養費之外，更被革去參議員的職務。

一個曾在北海叙爾特島那裏的美國議員說：去年偕同太太重到德國遊歷。他到漢堡參加一個大西洋酒店的雞尾酒會。當時一個德國工業家攜同一個美麗少女參加。這個少女容貌那裡見過面，議員說：我們似乎見過面，你穿了衣服，不易認識你。

那裡的沙灘固然不許穿游泳衣及衣服，但攝影機也在禁止之列。但屬自己的家人可以通過。

叙爾特島是一個可由火車及汽車到達的唯一島嶼。其他佛里亞及赫斯爾等島嶼，需經過輪船後可以抵步。這些裸體運動人士所常到的北海島嶼，包括諾德尼、福爾、阿姆蘭、開治岳、波克倫、史披格魯格、溫格洛治等。個個島嶼都有美麗的白沙灘。

夏天的「北海」，海水仍有一些寒冷，但熱情的男子，愛作鴛鴦戲水，覺得溫暖起來。

最熱鬧的叙爾特島是已婚或未婚男女的夏季休憩地。許多德國商人揚言出國做生意，但靜靜地溜到裸體運動的海岸去。到了夏季，前往叙爾特島的火車都充滿女性，一部份攜帶愛人，但獨身前往的，為數不少。因此那裡的酒店，時常宣告客滿。

到沙灘作樂的人士可以自由交際，你可以乘機與任何一個女子談談。假如雙方話不投機，一聲「拜拜」而去，如彼此有共同的嗜好，可在夜間穿上衣服，到夜總會跳舞及談心。以後的發展如何，有待兩人的情感而定。

由法國里維拉乘五十分鐘的輪船，你便到達伊里村里凡地中海避暑區。歐洲的男女明星最喜歡到那裡遊玩。年前逝世的美國大明星愛洛·弗林每年夏季都前往一次。第一次愛路扶遊邀請一個十六歲的裸體女郎，到他的遊艇來叙，並請她帶女友參加，結果這個少女偕同她的母親到來。那裡祇有一個沙灘，故泳客十分擠擁，與美國康尼島無異。各泳客全裸露，彼此不以為意。每年度的康城電影節，有許多男女明星參加，其中未成名的小明星，多數到那裡的海灘拍裸體照片，以作宣傳。

由尼斯至康城的途中，有一個漁港名聖特羅貝茲。女明星碧姬巴鐸便在那裡自建一別墅，四圍有圍牆環繞。因為附近的人士探悉BB喜歡在天台日光浴，故紛上高樓用千里鏡偷窺的人士不少。其中一人窺的竟墜地折臂。假如他知道德國有一個裸體勝地，他不會冒險偷窺的。（思明）

山川人物

坤伶劉喜奎艷趣

顧齋

夙昔京津優伶，一向男盛於女，民初軍閥時代，獨坤伶劉喜奎，緋壓倒梅程。而喜奎週旋於曹錕、陸錦之間，更有艷事傳焉。

夙昔京津優伶，一向男盛於女，民初軍閥時代，獨坤伶[illegible]，大有凌駕乎男伶而上之勢。雖有[illegible]，究無出伶，餘子碌碌，更不足道。喜奎得陸軍部次長陸錦一力捧場，艷名日噪。嘗有北京大學學生，以仰慕喜奎成狂，竟於散戲之際，候其出門，正欲上車，乘機一吻，為軍快所執，送警究辦，卒判罰款五十元，該大學生後為文於報章，謂嚴?物美。與所謂才子之易嘗用，會天厭虐月非布，或一吸條香，成為趣談。民九庚申十月，曹錕壽辰，陸錦為喜奎入祝，乃領喜奎前往祝嘏，并唱堂戲三天以娛來賓，蓋一則聲顯艷於同儕，一則亦欲藉博曹歡。詎曹本販夫，生性嗜淫，京中伶伎，受其狼藉者，不可勝數，佳麗當前，安有不意動之理。堂戲既畢，曹威迫利誘，留喜奎同居後院，寵愛有加，暮同寢有納充下陳之說，逐求喜成好，播首揚眉，計無所出，終日如醉如痴，逐入訴苦，狀若瘋狂。幸曹對思舊難釋，尚未盡忘舊鍊，猶存敬畏之心。曹妻在旁聞喜奎，大不為然，候曹外出，召喜奎詢之，喜奎見說衷情，自言已有丈夫，詰為何人？喜奎一[illegible]外，一齣爭艷活劇，乃告閉幕焉。

時無以對，乃曰：「陸軍部陸錦。」以謀脫身。曹妻詢知陸軍部次長之姬人，心實督行同寮，雖友所愛，即遣喜奎還陸，誠曹此後與之絕，不許再有往來，曹失佳人，將喜奎護送，情殊不甘，百般從中破壞，然姐於閫令森嚴，不敢陰違。陸聞喜奎認作己姬，自必佳人有意，不勝歡喜，尤感曹妻玉成之德，綰合之功，他日賓輸迎歸，金屋藏嬌，期當不遠，於是沾沾自得，再三促喜奎早卸歌衫，共諧姻締，絕無誠意。實則喜奎安香惜旗，執料喜奎另有意中人曰崔某，為內務部一小科員，附入已有囑哨之嬰，固無所愛，對曹陸等，不外藉其勢，利其財，暫日虛與委蛇而已。久之，陸復有所聞，忿甚，欲謀不利於崔，不料先為喜奎探悉，偕崔逃避天津租界，奪且由某與劉喜奎婚訊，喧傳京津，成為一時之佳話珍聞。津沽租界各地報章，更將曹陸爭艷內幕，盡情刊布，此非獨陸軍部次長陸錦有失顏面，即曹錕亦面上無光，徒以租界無政權，莫能外人，縱力不逮，倘有事端，難免惹笑中外，一齣爭艷活劇，乃告閉幕焉。

半靜夜地帶

丹尼

開學期近，學生多已接到學校規定的買書單，有些小學生，竟要買各科課本，竟達二十種之多。

為了應酬「出版社」，不，為了應付升中試吧，一科同用三四種課本，課本豈有不多之理！

×　×　×

有公民代表說，遊客入郵局時，可能要攜防彈瓦器落，打破頭顱。

作為世界富豪，過馬路也要張傘，却是事實。

×　×　×

台中市議員，指摘地方總預算用於防豬瘟者三十三萬元，用於人民防疫者二十九萬元。並指出，如果以人數和豬數比較，一定豬的防疫費高於一個人的防疫費八倍以上。

這是無須指摘的，誰不希望「豬瘟」的人少過豬瘟的豬呢！

×　×　×

印尼一再以卑劣手段，排斥自由中國參加亞運。台體育界表示，假定我國健兒不克參加時，建議由郝更生手持中華民國國旗，在開幕時參加巡場一周，以表示我國的體育精神。

由郝先生個人持旗繞場一周，倒可說是「但求道遠」了！

一等受薪階級

日．源氏雞太著　成仲恩譯

十二、職業女郎

可是，世間有的是種種男性，其中自然少不免會有在女職員之間虎視眈眈，伺機一親香澤的人物。不過，在她們被這樣覬覦的當兒，還是上面的一句話，就是她們最快樂的時代亦未可料呢。

女職員的理想，不會是自年青的男子，自中年以上的男子，則希望他們要自己為兒子的媳婦嗎？說不定會有例外吧。不過，一般說來，抱着上述程度理想的女性，應該說是最為無可非難的。

前幾天，我去了朋友的公司，雖剛端茶進來的女性，不由這樣問了朋友一句：

「你們的公司，打算魔化裝遊行嗎？」

化裝遊行這句話雖然有點誇張，但那個女性所穿的是不久就要去參加舞會般的古怪衣服。我的朋友苦笑着說：

「不，她今晚被邀參加舞會，要是回家一次恐怕時間來不及，所以就從早上起穿着這種服裝上班了。」

「這種女性做了人家的太太，可能會因參加一次晚會，起床後就一直坐在梳粧台前不動哩。」

「也不致於吧。不過她的舉動有點越超常軌則是事實，大家都承認她工作相當能幹，可是穿起這一套，則叫人吾不欲觀之矣了。」

「太刺眼嗎！」

「太刺眼的服裝倒是不敢恭維的。」

再說，我認識的某青年白領階級，他跟他愛人的感情漸漸冷淡起來了。

「怎麼了？你們不是很要好的一對嗎？」我關心地問。

「我討厭她的頭髮總是有股異味！」

「我本想忠告她一下的。無奈在這之前，我對她的熱情忽然減低了。」

「她個性爽快，是一個很有風趣的女性啊！」

「自從嗅到她底頭髮異味後，我總覺得她那爽快的個性也討厭起來了。我覺得她欠缺一些女人應有的細心溫柔。」

「你沒有要她做太太的意思嗎？」

「沒有啊！像她那樣的女性，說不定會把家中弄得終日吝亂不堪呢。」

「縱使家裡弄得吝亂不堪也好，祇要有一股生命力洋溢着，不是也能夠製造一個快樂的家庭嗎？」

「不過，外觀也很重要啊！」

其後，這青年倔強地不肯容聽。

那個女性的桌上，果然堂川亂作一堆。男性的桌上雖然雜亂無章，仍比較不受追究；而女性的場合則又另一回事了，這是有點不大公平的。但現實如是，女性的人品亦往往因此受到評價。（二四）

朝曼

南宮搏

一天開始

而在相隔中的夫婦，則已漸忘人我。他們長久地擁抱着，靜坐着，而微地笑着〈

此時濛濛的曉霧已開，獄中已由昏暗而轉趨微明，獄中的囚犯，已經開始了一天的生活。而且，獄中吏卒，已有不少知道了這隊詞的故事。他們，有的突破，有的輕嘲。但是，他們不論是突破或者輕嘲，都不忍去干擾這對夫婦。論法，這是不法的，但是，情情却有可原。

於是，陽光在天際出現了！

在初陽映照下，天宇澄青而高朗，有熱汗潑灑的白雲，在青天之下慢慢地移動。這灑落的景光，顯示出今天是好天氣。

古長安的好天氣——王孫公子會結伴出遊藍田谷；懷古情深的詩人們，會到阿房宮的廢墟，檢拾斷瓦殘磚，細懷館陶宮流的繁華。也會有閒人，在渭水橋頭，看往來的行人……

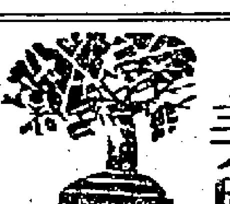
長安的一天，驚天地開始了！

長安的一天，有各個不同的發展。

然而，在獄中的相會的夫妻，却似是風化了地，擁抱着，肌膚相親着——

太陽照上了牢獄的屋頂，有三下鐘聲傳出。

「朝曼——」那廖詞被擺捉所驚覺了，推搖着妻子：「是獄中早餐的時候了。」（四九）



美國人與啤酒

美國人喝啤酒的數量是相當驚人的。去年，五千五百萬美國人喝去了接近九千萬桶啤酒。不過，據初步調查指出，今日他們對於喝啤酒問題的爭論，遠較一宗好萊塢離婚事件更為激烈。爭論的焦點，集中在牌子、用鋁地和酒味的濃淡。他們會偷偷地在家裏自己釀製，來滿足自己的慾望。但是對於自己所選擇的常會感到不滿足。於是，更有些人指摘別人所喝的酒味欠佳。

啤酒的歷史，可謂相當久遠。穴居時代的人已知道釀製的方法，古代的巴比倫和埃及人亦然。至於現代釀製的方法，是在中古時代，創始自英、德兩國的。英國的啤酒，實在是一種麥酒——它是在大盆的頂上發酵，像有較微的泡沫狀，這就叫做啤酒了。

正當此際，德國人利與瑞典等處，已有不同的釀製方法。在九世紀之間，巴伐利亞的僧人，深諳此中的藝術。他們用溫和的蛇麻草和一種麥芽醇，在發酵後，貯在冰冷的洞穴中凡數月之久。

在這貯藏期間，這種啤酒再次在壓力下輕微的發酵，是泡沫狀，這就叫做貯藏啤酒了。

不過，美國的女人，四人中即有三人不喜歡啤酒，所以，在選購時，多數是由男人親自出馬的。（洛山）

「啤酒」，如果不是純色的麥酒，便是酒味微辣的黑色麥酒，色澤黑濃而有烤麥芽的味道。在美國早期出現的，也或是這種黑麥酒。

其他的國家雖然採用科學的釀製方法，但是美國人仍然採用古老的方法，將啤酒貯藏三至八月之久。美國製的啤酒，在入瓶前，除了有少數例外外，已貯藏了三數星期。據史卡佛說：貯藏的久暫，與酒質的好壞無關，最重要的還是那釀製的過程。

荷蘭人在十七世紀時在紐約釀製這種啤酒，跟着，英國人把他們逐出後，再過二百年，才由德國移民將這種釀製方法帶回去。美國最早的貯藏啤酒廠，就是在一八四二年創立於費城的史卡佛釀酒公司。南北戰爭時，貯藏啤酒較麥酒更為流行，所以，商辦啤酒大行其道，林肯便下令每桶征稅一元，籍以補助軍費。

美國人對於啤酒的質地，是十分苛求的。他們要將它放在冰箱裡，還放入一些米或玉蜀黍，使它保持金黃的顏色。他們並不讓它慢慢地發酵，却注入二氧化炭，加速發酵的程度。他們更會放入一些蛋白形劑，使泡沫的形狀保持不變。因此，如果將一些歐洲的啤酒給他們喝，他們會覺得索然無味的。

二、眼淚寫成的生活史

摩登白奴生意（二）

丁凡

爽浦路斯又曾發生另一次事件，有六個歌舞女郎控告一間夜總會主人違反合約，結果便得賠償損失二百二十鎊。

夜總會主人認為他們不遵守合約規定，所以把她們辭退，她們對法庭說，老闆說她們遲到十分鐘，來作辭退她們的正式理由，但實際上是因為她們不肯向顧客賣身，所以在一個藉口辭去她們。

這也是一個對英國歌舞女郎不利的地方。那裡的夜總會主人對於「職業娛樂界」一詞，另有一種解決。

有兩個歌舞女郎因為不肯勸說客人花六鎊買一瓶假的香檳酒，以致被辭退。

其中一個說，老闆要她們向埃及的富有首長獻媚，使到他們要件她買香檳慶祝。

有時女郎們因為拒絕在表演時脫衣，所以被炒魷魚。但有時事情則會恰好相反！

有八個英國歌舞女郎在阿勝山大港表演時，因為所穿的衣服發生問題，被警方扣留訊問。以英國的標準來說，她們所穿的衣服是足夠的了。但是在埃及的回教徒看來，却認為她們穿得太少。

另一個女郎永遠不會忘記她在埃吉爾所得到的經驗。

她是被優厚的條件所吸引。這些條件包括每週薪酬十五鎊，及一切費用都由老闆所支付。同時，坦吉爾又是一個迷人的地方。

合約規定除了八星期，以後如果雙方同意，每次可以續約四星期。跟她一起跳舞的女郎有六個，她們沒有一個是屬人協會的會員，也沒有任何真正舞台經驗。

這個女郎說，「最初的事情是很順利的。老闆給與我們每天假期，讓我們到處觀光，我們的宿舍極度舒適的——美麗到不是我們所應有的。這一點本來應該使得我們提防的，但我們都沒有注意到。

「我們每晚表演兩場。後來老闆說，如果我們有跟客人喝酒，將會有更多客人來捧場，老闆已經在廣告上說明這一點，同時客人來到光顧的目的實在也是來看我們，因此我們認為跟客人應酬一下也是無妨。

「這間俱樂部看來很上流，客人也大部份是富有的歐洲人。

「但是當其中有兩三個女郎受到客人提出過份的要求而加以拒絕的時候，氣氛就馬上改變，老闆說她們欺騙他。他要求客人指出她們有甚麼招呼不週的地方。

「老闆想把她們全部辭退，但是因為他沒有其他女郎來代替，祇有容忍。但他們故意使我們難堪，他把我們遷到很骯髒的地方居住，我們的食物不堪入口，化粧室窗口的鮮花也被移去。

「最後，他物色得另外一批女郎，於是我們就被炒魷魚了。」（完）

社東拉西集

南齋

但求無過便是過

官僚主義作風，最通行的秘訣：「不求有功，但求無過」。

求有功，第一要費力，第二可能會遭到困難，欲得反失。所以，聰明者就不必汲汲於進取，祇要做到無過，便是最大的要求。

所謂「無過」，譬如六十分及格，七十分乙等，七十分以上甲等，但求不致於低過六十分，這便是「無過」。這些官僚主義者，當然，也有他們取巧的辦法，祇要不必費力，而可以取得乙等甲等，固所願也，但如果一定要拿出很氣力的時候，他們就假即低低及格的，一些不懂得做官的人，憑一股傻勁，拼命求功，這當然是值得嘉許，假如那上級是有眼睛的，對於這些幹部非特別賞識不可。但可能在努力當中，每每會碰個焦頭爛額，不幸而失敗下來，反受譴責，這在官僚主義者看來，實在犯不着。

官僚主義者保持地位第一，維持現狀第一，因為有了這個觀念，所以「多一事，不如省一事」，要他們去找事，去開創新局面，從來什麼興革，剛剛和他們的哲學相反的。他們的哲學是，「無助爲大」，「仍舊貫」。

有人認為這是「保守」，其實，也說不上「保守」，因爲他們覺得保不來守不住的時候，在「但求無過」的原則之下，不會去用力保守的。應該說，這是腐化，是顏預泄沓。這種作風，在承平時代中會弄成暮氣沉沉，在變亂時代，更要價事誤國。

然則「但求無過」就是假的無過嗎？凡是幹的，都要求有功的，功大功小，是另一問題。可以挑五十斤的，盡了自己的氣力去挑五十斤，這雖說不上甚麼功，但也有他的微勞，這是因爲他已經盡了他自己的力了。至於，未來可以挑五十斤以上的，他就祇挑五十斤，雖然未能盡了他自己的力，微勞且沒有，更說不上功。他爲甚麼不盡自己的力呢？是他不負責，不努力。我們所怕的，就是這等官僚主義者，你說他不肯幹，而他也幹，你要找他的錯處，而他表面上又沒有甚麼錯處，六十分及格，他不是已經及格嗎？假如他怠工，還不上標準，尚可以去責罰他，但他并不如此。確實這種人，的確奈何他不得。可是，我們應有一個說法「但求無過便是過」。我們的要求是「必求有功」，對於無功，不應就此放倒。

當此變亂艱危之局，每個人都應於盡力之外，還更須發揮「餘力」，非以事功，以「求有功」爲目標，不怕失敗，再接再厲。這是一個革命時代，容不得有半點官僚主義氣味。

「但求無過」，就是真的無過嗎？凡是幹，都要求有功的，功大功小，是另一問題。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「名伶與名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分長篇京曲。十時「四門歌聲」。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時重播昨晚兒童節目。十五分「民歌」。三十分電影故事「艷劍盟」。十二時報時，重播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，「小曲細聽」。四十分「讀報預測」。一時報時，「日中情調」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十分天氣報告。三十分粵語流行曲。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。三時電影故事「神偷情賊」。三十分「週末點唱」。五十八分天氣報告。四時三十分長篇粵曲。五時三十分「下午潮音」。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。二十五分「交通安全與你介紹」。三十分「空中小園地」。七時週末劇團「文昌之怪」。三十分「讀報摘錄」。八時報時，轉播粵劇「女帝香魂壯士歌」。五十八分天氣報告。九時三十分轉播倫敦播粵語新聞。四十五分漁民天氣預告；繼續轉播粵劇。十一時五十八分天氣報告，漁民天氣預告及粵語新聞。十二時或以後全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，晨早音樂。十分節目預告。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告。三十分粵曲。九時二十五分街市行情。三十分時代曲點唱。五十五分社團消息。十時國語第十一號「北伐中原」。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「苦學生」。十二時祝壽說婚點唱。十分時代曲。三十分天空小說「秘密的殺機」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「哪吒大戰紅孩兒」。二時微型感性小說「趁火打劫」。三十分電影故事「木偶與公主」。三時粵劇精選「紅了櫻桃綠了芭蕉」。三十分電影故事。四時三十分時代曲。八時聽衆小說「笑裡藏刀」。三十分天氣報告，中篇小說「地下英雄」。十時香港政府新聞處消息。五分粵曲。三十分一曲難忘。十一時天氣報告，民間小說「追問並敍舊」。三十分明日節目預告，朋友，你寂寞嗎？十二時天氣報告，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，錄音粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽說婚點播，金銀台節目預告。二十分口琴。三十分時代曲。九時粵曲。十時婦女講座。十五分今日事及社會服務報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「世道風波」。十二時新聞報導。十分祝壽說婚點播，電視節目報告。二十分時代曲，天氣報告。三十分粵曲。一時週末趣劇「物業經紀」。三十分時代曲點唱。二時電影故事「哪吒大戰紅孩兒」。三十分歌唱故事「同命鳥」。三時粵壇雅集「虎吻」。四時祝壽說婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務報告。十五分時代曲。三十分電影故事「木偶與公主」。五時寫實小說「舞伴淚影」。三十分最新流行歌曲。六時人海傳奇「青春」。四十五分時代曲。七時十五分茶餘飯後「近視之王」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分週末體育報告。八時轉播粵劇「女帝香魂壯士歌」，轉播至完場為止。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（越劇）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時戲曲欣賞。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日事及社會服務報告。十五分北國風光。三十分國語廣播劇「烏金記」。十二時口琴。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。三十分郵訊「敍頭風」。二時串曲「合同記」。三十分上海滑稽「打破沙鍋問到底」。三時潮語傳奇故事「愛情的勝利」。三十分潮州曲。四十三十分潮語武俠故事「七箭令旗」。五時社會服務報告。十分時代曲。三十分兒童廣播劇「家的」。六時中國藝術歌曲。十五分時代曲。三十分古曲。七時三十分潮語文藝小說「滴血盟」。八時新聞報導，天氣報告。三十分用語春秋。九時楊傳訪問節目。二十分時代曲。三十分越劇「打金枝」。十時麗的呼聲夜總會。三十分戲曲欣賞。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。二十分潮語戲劇化小說「野薔薇」。五十分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「朱八戒招親」。三時三十分週末特選名片「金剛」。五時「魔法術士」片集。十五分「足球表演」。三十五分和藹狄斯尼卡通片。六時粵語新聞圖報。五分英語片「神槍俠」。三十分一週電視新聞片。七時卡通片「神犬歷險記」。三十分歌唱表演。四十五分「天氣預測」節目。五十分英語片「驚心動魄」。八時二十分「大俠西姿」片集。九時十五分英語新聞圖報。二十五分節目施戲劇集。五十五分「隱形境界」片集。十時二十分英語片「杏林春滿」片集。十一時十分音樂表演，最後新聞及天氣報告，收場曲。

分類廣告

方銘標 喉痧 四代祖傳·神效丹藥 精醫

何子光 小兒脚軟 專醫 四十餘年老中醫

吳景雲 喉 專科中醫 喉痧 喉癬 喉痛 喉蛾 陰虛喉爛 雙單喉症

姚天賜 痔瘡 肛瘻脫肛

容潔梅 蟲病

肝蟲

彭錦棠 頭痛 腦痛

馮普 哮喘

尹國良 瘡科 皮膚

X光 照肺片十元

朱智卿 婦科

洪亮 鼻 耳

許彬 外皮

尿病

余日初 外皮

雜症 痔瘡

洪 鼻喉 專科

梁耀文 久咳

鄭達明 尿病專家

洪妙珍 婦科

大小婦科 特效藥

兒可亭

大佛 腸胃丸

維鐵民 哮喘 斷尾

驗血 驗虫 驗孕

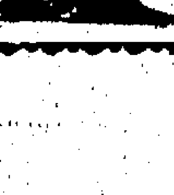
謝健初 腦

趙仁德 咳

金記鄒福至 精神餅 消暑 半邊

嚴重哮喘者 請看

黃華湛 痔瘡



狐臭 容潔 面容

各地通訊

中共面對惡化局面 圖利用尾巴黨派以緩和內部危機

【中央社訊】從種種跡象看，大陸各尾巴黨派近又被中共從手腳上面加以玩弄。中共這一做法，并非對各尾巴黨派的政策有所改變，而係由於大陸經濟惡化，政治僵化，各種問題不安，而企圖利用各尾巴黨派份子爾給予陸所人士，以紓解危機之需要，并藉此解決內部的重重矛盾和困難。

據「光明日報」八月三日消息，各尾巴黨派近月來從「中央」以至地方組織，在中共命令和利用下，均採用多種多樣的方式，開展各種為虎作倀的活動。

由各尾巴黨派成員組成的「政協」，從六月七日到七月十九日，就召開了六次「常務委員會」會議。此外，并與各尾巴黨派的負責人和所謂無黨派的民主人士，還舉行了四次「座談會」和三次「茶話會」。這些會議和座談的內容，主要是秉承中共的意旨，商討下列問題：㊀如何進一步加強「統一戰線」和各尾巴黨派工作；㊁「聯繫各界人士」，「團結合作」。這些項目的主要作用，「光明日報」說是為了「進一步調動一切積極因素，為社會主義事業服務」。

南越各省保安部隊 繼續清剿越共分子

【本報西貢航訊】越新聞社號聲稱：彭美、永平記者報導：在八月五、六及七日中，各省保安部隊曾擊斃一四七名越共，生擒其中四名，其詳細的情形如下：八月五日凌晨五時，克仁郡新和社之保安部隊人員，曾在芹苴西南面廿五公里的新和四邑，與一股越共發生遭遇，結果有四名越共被俘。同日中午一時，越共曾攻擊新和西民衛防所，該防所中人無損失，但結果反而兩名越共被擒。彭美八月六日訊，據報，約三百名之越共，曾進攻距離郡西南面五公里的永隆社行政區，隨即由郡保安部隊立即趕援，經激烈之戰鬥後，越共退卻，同四十名被擊斃之同夥遠去。保安部隊方面，有六名民衛員陣亡，七名失蹤，失去武器十七件。永平：八月五日下午，保安部隊人員，在郡利邑之保三名越共，曾埋伏擊斃，並獲得自動步槍一枝、四枚榴彈及文件一批。保安隊方面全無損失。本月七日晨，政府軍與保安、民衛隊，配合在省垣郡陸和社展開一次掃蕩行軍。遺下四具屍體及一枝步槍。政府軍則有一名民衛團員陣亡，另一名受傷。

西寧：富德郡郡屬平民衛隊，於八月一日晚上執行巡邏任務之際，曾與一股企圖進攻該地之戰略邑的二排越共發生遭遇戰。結果越共在地上留下四名越共，并獲得一枝自動步槍。保安部隊方面無損失。

翌日，衛鋒隊亦曾與一股越共在富德郡區之新廠社發生遭遇戰。當場擊斃八名越共，另鹵獲二枝步槍及四枚手榴彈。保安部隊無損失。

泰國防部長稱 東軍侵犯泰境 顯係共黨支持

【本報曼谷航訊】泰國國防部副院長兼國防部長他儂上將告訴記者說：東埔寨軍隊此次在泰國邊境挑釁，擊斃及擊傷泰國邊防警察，相信係共黨國家在幕後支持，企圖擾亂泰國。

他儂上將於十六日發出席制憲議會會議時，就上述問題向記者發表談話。他說：泰國為了維護邊境領土及人民安全起見，已增強邊防警察力量，並經常巡邏邊境。記者即詢說：據泰文報稱稱，謂兩天前東埔寨軍隊再度侵入泰境，與泰邊防警察發生槍戰，是否屬實？副院長表示：官方未獲正式報告，相信自十二日事件發生之後，再無發生槍戰，因倘地方行政官員及邊防警察必定立即用電話向政府報告，但至目前為止官方並未接獲報告。記者繼即詢說：當事件發生後，泰國是否將此事通知世界各國，俾證明事件係由東埔寨造成。他儂上將指出：泰東邊境事件發生後，外國通訊社均有報導，泰國政府也發表聲明，報告事件經過之詳細，故相信它們會知道的。談及遷移居住於國公島之泰人時，他儂上將說：目前正在進行中。

中國大陸災胞救濟總會 決源源接運志願來台難胞

一百十一位難胞已進入大中學校就學 其餘亦將在近期內分發公私機構就業

【本報台北通訊】中國大陸災胞救濟總會自月前接運由大陸逃亡港澳自願來台的難胞，到目前為止，前後已共有四批，計共三百八十九人，於本月十五日抵台的第四批難胞計三十八人。

難胞們抵台後，受「救總」的接待，分住台北市松山義胞招待所和三興國民學校二個招待所。這二個招待所，經「救總」加以布置後，難胞們在衣食住和待遇各方面，都感到非常滿意。尤其招待所中接待人員對他們服務的週到和態度的溫和，使他們十分感動。

難胞更感興奮的是：自由祖國同胞和各省市縣旅台同鄉會不斷到招待所慰問他們，贈送食品用物，為他們打聽在台親友，為他們作種種服務，這種濃厚的鄉誼溫情，使久在鐵幕內失去溫情的難胞們，燃起了熾烈的生趣。

這三百八十九位抵台的難胞，政府對他們的安置，採取自由就業的方式，就是說他們自己的志願加以決定，然後由「救總」輔導就學或就業。

在已來台的青年難胞中，志願升學的共有一百一十一人，政府已就他們的程度加以甄別，並治定設在台北縣新莊鄉的國立華僑生大專先修班和設在板橋的國立華僑實驗中學予以收容。這些難胞，將按照他們的年程度分別進入這兩所學校接受短期的補習教育，然後經過甄別測驗，分發各大、中、小學就學。他們之中，有卅七人志願升入大學、專科學校就業，七十四人志願升入中等學校就學的志願，都將享受政府的公費待遇，學、雜、生活等費用，都將由政府負擔。國立大學先修班和華僑實驗中學已決定分別為這批青年難胞成立先修班和補習班，於本月十五日開始上課，進行為期一年的輔導進修。本月十四日，這一百一十一位志願升學的青年難胞，已分別乘汽車進了這兩所國立學校，開始接受自由祖國的嚴格而認真的教育。當他們進入廣洲鄉和板橋鎮時，當地的店戶和居民紛紛燃放鞭炮表示歡迎，亦兩所學校的同學們，結隊歡迎以迎接，使這些志切向學的青年難胞為之感動流淚。

已來台的三百多位難胞，除一百一十一位已被安置就學外，其餘二百餘位，已由政府和「救總」對他們的就業作詳細的調查，將按照他們的志願，於近期分發各機關、公營事業機構，或私人工廠，擔任職務，其志願從事農墾者，政府將撥給耕地和農具、種子、貸金等。台灣中共接受「現代花木園」的女司機婚胞，愛國難胞來台，台北許多計程汽車行都爭聘要聘她為司機。台灣省公路局亦願予以安置，現正由「救總」作適當的安排。其他幾位有駕駛汽車技術的難胞，公私營汽車公司亦都願予聘用，亦將於近期獲得職業。

對逃奔港、澳志願來台的難胞，「救總」決在港、澳繼續辦理登記，接運來台予以安置。相信到今年底止，被接運來台的難胞，迎新將達數千人。政府和「救總」對接運、安置更多的難胞，已有充分的準備，財力方面除政府撥款外，自由中國和海外僑胞將不斷支援。海內外捐款（救總月來已收到新台幣千餘萬元）共盈將不致有問題。（本報駐台記者說銘八月十五日寄）

體弱補虛治本特輯

補虛保健新論

補虛治病法，不但能根治各種虛弱病症，而且治癒之後必定人肥體胖，轉弱為強！

中藥治各種慢性虛弱病，向具特長。自從「中藥科學化」高潮掀起以來，由於製劑的改進，製成了提煉中藥，分為片劑、丸劑、浸膏、散劑、流浸膏，更擴展了以前固有的丸散膏丹和湯藥的範圍。不但使服者方便易服，而且因為提煉精華而成，補力更加強大！

不過各人稟賦不同，體質各異，斷非同一補劑所能統治百病。必須詳察病人的體質病候而對症用藥，方能收效。所以同屬補法，有平補，有峻補，有溫補，有滋補，或補血，或補元氣，或補精神，或壯筋骨，或補血脈。補法不一，因病而施，因人而異。若調補得宜，莫不病除而體健。由此可知，補虛乃保健的上策，而為大眾所需求。

八十生子的清宮翠仙丸

清宮翠仙丸原方，見於甌脫續編卷四。常服此丸，八十歲尚能生子，可見其功效雄偉，滋補力強大了！發現這名貴的方藥，有一段中國醫學史上的重大事蹟。

清康熙癸酉十月三日，戶部尚書山東王騭上朝奏事，帝問：「高壽幾何」？他答道：「八十歲了！」康熙皇帝見他老健異常，便問他平時吃甚麼補藥？王騭回答道：「向省科臣陳調元贈我一方，名翠仙丸。陳調元自己也常服的，他八十歲還生一子，活到九十六歲！我也常服很久了，因此老健異常！」康熙皇帝聽了，便叫他把藥方進呈御覽。次日，他恭進繕呈，皇帝見他藥進呈，便道：「八十高齡，健壯如此，真不愧為補壽老人了！」便命太醫院依方配合，以供御用。原方用人參、川斷、肉、白蒺藜、韭子、枸杞、芡實、沙苑蒺藜、菟絲餅、覆盆子、懷山藥、何首烏、補骨脂、核桃肉、龍骨、金櫻子、白茯苓、黃花魚鰾等藥，煉蜜和丸而成。

這是中國醫學史上的寶貴事蹟，也是彌足可珍的重大遺產。凡屬國人，都該享受的。

就我的治病經驗而論，對於少年斷喪，精血不足，或老弱無能，用此調補，每有意想不到的不可思議的高超效力！

體虛整體強壯法

凡體虛減輕，腦部空虛，頭暈目痛，多夢失眠，心存恐怖，記憶力減退，疲勞困倦等症狀，幾乎每個患者所共有的。又如愛慾煩惱，性慾亢進，食慾減退等，則或有或無，因起病的久暫和病勢的輕重而不同。患者在精神與肉體上所受的痛苦也很嚴重，若不治癒，影響一生的前途至為重大。

患者體力和精力過份消耗，精感智力過於疲勞頹喪所致。用藥益其氣血，即能補救其消耗，解除其疲勞。這是治本的要圖。

體虛與小便頻數

人參鹿茸是補氣強血要藥，名方用人參、熟地、當歸、白芍、白朮、茯苓，乃黃耆、肉桂、五味子、陳皮、遠志的綜合配劑，具有整體強壯作用，所以非常有效。人胞粉也值得推廣應用。

口渴而多尿，食而消瘦，精神不振，疲倦乏力，腳步輕浮，小便變質（尿中或有脂油一層，或多白色沉澱物），甚則夜尿頻數，劇則更現反渴。病癒深，人更弱。久病不癒，則目眩而視物模糊，必致全身衰弱，治療要點，端在補虛。

黃耆、山藥、熟地、白朮、何首烏、黃精、玉竹都是要藥。有的病人宜用滋補養陰法，如天花粉、玄參、茯苓，都很有用處。在服藥的過程中，健康必天有進步，必能達到根治的目的。

凡屬經醫治而無法除根者，能改用補法治療，往往不到三天，便自覺病狀爽然若釋了。

補虛使你肥胖

誰也不喜歡消瘦，因為肥胖是健康的象徵，化瘦為肥的唯一方法，便是補虛。

有的人虛不受補，吃了補藥反而覺得飽脹滿悶不舒服，這是體虛不能吸收補藥的緣故。所以補虛藥品首求吸收，如不吸收，雖多無益。

近來時尚所趨，自從我提倡「中藥科學化」後，果然，科學化的中藥好的出世了，其中最值得注意的，便是流行厚而濃的藥水，把整個中藥的成份溶化於其中。我以這配劑，對症應用，集補藥於一爐，用以調補虛弱，無不化瘦為肥！

強壯補虛療法之蛻變

中藥科學化提煉與

我的胃病速愈記

胃痛 胃酸 大便發黑

黃竹女士

我久患胃痛，泛酸噯氣，胃呆消瘦，大便發黑，頭昏心跳。四月十三日求診。斷為胃酸過多，故泛酸噯氣。腐蝕胃壁，釀成胃潰瘍——俗稱胃生瘡。瘡口久而不癒，故胃痛亦復久而不已。陸氏云：服藥三天胃痛當止，大便當轉黃。囑早午晚各服丸散一次，並出示陸氏所著胃痛根治法胃病速愈法兩書，詳解病情。十六日覆診時，胃既無痛，泛酸亦除，大便轉黃，果然應驗。惟以未復再施調補，頭昏心跳亦感而完全功。因感其速愈之妙，爰特表彰其事也。

香港跑馬地景源街十四號二樓

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，日久成潰瘍——俗稱胃生瘡，大便發黑。特效丸散則能止胃痛，服藥三天，飲食如常，大便轉黃，可免開刀之痛苦。

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘 咳嗽 氣管炎 根治報告

哮喘病源：由於稠痰凝滯，氣管阻塞。治標之法，必難除根。經本院多年臨診實驗成功，闡明根治哮喘藥理，在於除清痰涎，廓清病源。氣管通行無阻，即可絕其根源。既經施治，絕不復發。

哮喘療法及療程：輕症哮喘祇須到診一次，服藥三天除根，服藥後八小時內有鬆痰隨大便排出。此為哮喘病根所在，一經瀉清，即可斷根。重症哮喘服藥後雖隨即定喘，但始下痰水稀薄，須至第四天才排出黏痰狀污穢，表示患病年深月久（多數患哮喘十年以上），病根深沉，半月除根。

陸奎生中醫師 健康報道

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

第一百三十三期 每逢星期六刊登

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

新北河大厦 北河街鴨寮街大單邊 旺地靚樓 四房一廳 二萬餘起 開始打樁 趕建上蓋 九五優待 永業有限公司

杉樹街唐樓 大角咀杉樹街13-31號 五百餘尺 打樁完成 萬餘元起 趕建上蓋 九五折優待 永業有限公司

官塘鴻昌獨立唐樓 四房一廳 建築完成 餘樓無多 售萬餘元 快將入伙 欲購從速 永業有限公司

新元洲新型唐樓 深水埗元洲街151—153號 一梯兩伙 接近完成 優待顧客 售價特平 快將入伙 仍九五折 永業有限公司

景業大樓 深水埗元洲街5—11號 地點旺盛 四房一廳 年內完成 售價特廉 售二萬餘（九五優待） 永業有限公司

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：80586

南昌大樓 九層高樓 開始建築上蓋

譚公大廈 二十層高樓 電梯四部 打樁完成

金閣大廈 十六層高樓 建築至天面 快將入伙

旺地舖位 分層出售 分期付款 陸佑行 昌興置業有限公司 經紀歡迎

出售 分層出售 青山道261－263號 大廈近新舖 銀行百貨公司 交通便利 電話：803436 長沙灣

利成置業有限公司

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

興洋大樓

旺角碧街　油蔴地區　石屎梗房　旺舖出售　住宅廉售　大興企業有限公司

建煌新記建業公司　新舖租售　萬宜大廈　界限街　汝洲街　英來大廈　特有優點　花園洋樓

章記　忠信置業公司　分層出售　潤大洋樓　旺角區獨立唐樓

朱廣蘭　鱷魚肉　神樹葉　唱機九折

九龍彌敦道五十八A號 中央無線電器公司 遷舖在即唱片收音機等 清理存貨大減價

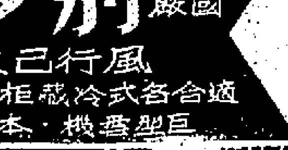
萬年牌 電時鐘 限時掣 電門鈴 保險箱

東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 25818

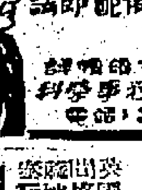
農場出讓　農場平讓　塑膠機出讓

出洋謀生　或作副業　校味　塑膠招牌

別沙牌雪機 名廠建造 風行已久 經濟耐用 陳添發有限公司 Bitzer



你的聽覺有困難嗎？ 請即配備增你智助聽器 ZENITH 科學事務有限公司 電話：23500

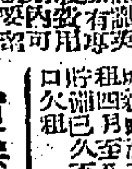


雪櫃之王 雪白牌 德華電雪櫃行 電話：61367

旺舖全間　風機出租　五樓招租　安琪公寓　冷氣旅館　明鏡堂相命　福音館食物 捕蠅餅 FLY-DISH　萬能角鋼　優雅牌 UHER　萬能角鋼　瑞香園

買屋聲明　聘教師　招請褓姆　製衣廠　聘女教師　中央的士招考司機　聘請教員　待聘或合作　上門補習　擅長養豬　新樓招租

仲景國醫學院　化粧科 儀態科 電髮科 招生



買屋聲明　催請收租　買屋聲明　買屋聲明　僑港王氏宗親會通告

杜蟲靈藥　保耳安　遺失聲明　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失物　趙思語　尋父母

機械繪圖　僑港中醫學院　婦女補習學校

無能為力 生理治療男子體弱

蔡振輝針灸治療所　暗秘方

鳴謝針灸名醫 愈我牛邊手足無力

沈瓊婦科